

# TERCERO EN DISCORDIA

## El Gobierno soviético acusa a EE. UU. de torpedear la paz en Oriente Medio

El Gobierno soviético acusó el domingo formalmente a Estados Unidos de torpedear la paz en Oriente Medio. Según la URSS, «los Estados Unidos comparten con Israel toda la responsabilidad por la situación que se está creando en Oriente Medio». Por su parte, las informaciones procedentes del lado israelí dan a enten-

der también un enfrentamiento con Washington. Yigal Allon, vicepresidente, ha dado a entender claramente en un discurso pronunciado el pasado fin de semana que Israel se negará a aceptar toda posible presión por parte norteamericana. (PAGINA 7)

## ADIOS, LAURITA: ¡FELICIDADES!

Con esa sencillez que es clave de su graciosa elegancia y sólida peana de su estatura artística, Laurita Valenzuela se despidió el sábado último de los telespectadores, al final de la que sería su última intervención en «Canción 71». Llegado el histórico momento, la estupenda Laurita anunció su despedida y su inmediato casamiento con José Luis Dibildos. Nos emocionamos todos, comenzando por Tony Leblanc, que dejó de llamarla «Venezuela» y le dio este ósculo amistoso, en nombre de la infinita legión de españoles que la admiran. Felicidades, Laura; felicidades, José Luis...



### EL TOQUECITO ORIENTAL

Sabido es que lo oriental —el “touch” oriental— influye hoy en la moda seria —o así— de las damas, esa insensible pero lenta y segura vuelta a los cánones normales de la vestimenta. Pero si el toquecito oriental llega a tal alto limbo, tampoco deja de influir en los atuendos “pop” como el que nuestra foto muestra, donde la blusa “T” tiene el “touch” ese, en contraste con el “mini-short”, las botas...

## COLOMBIA: ESTADO DE SITIO

### 12 MUERTOS Y 44 HERIDOS EN CALI

UNA DE LAS VICTIMAS. — La fotografía, recibida de Cali (Colombia), refleja el dramatismo de las luctuosas jornadas vividas. Un sacerdote administra los auxilios espirituales a un estudiante muerto



### Dimitió el rector de la Universidad y han sido detenidos varios cabecillas de la subversión

Misael Fastrana Borrero, Presidente de Colombia, declaró el estado de sitio en el país como consecuencia de los disturbios ocurridos en Cali, donde se enfrentaron policías y estudiantes. El saldo dramático fue de 12 muertos y 44 heridos. Han sido detenidos varios cabecillas y el rector de la Universidad, Alfonso Ocampo Londoño, presentó su dimisión. En una rueda de Prensa dijo: «Lo que estaba ocurriendo no era solamente la discusión de un problema estudiantil, sino algo más grave: la subversión del orden público».

# FECHAS

EL PERIODICO DE TODA LA SEMANA

Numero 1.118

2 Ptas.

Madrid, 2 de marzo de 1971

Director:

RAFAEL GARCIA SERRANO

Empresa: PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO

DIRECCION, REDACCION Y ADMINISTRACION:

Avenida del Generalísimo, 142 MADRID (16)

TALLERES:

Avenida del Generalísimo, 142 MADRID (16)

TELEFONOS 2150640 Y 2152240

Depósito legal: M. 621 1958

EL SEMANARIO DE MAYOR CIRCULACION

## UNA BOMBA EN EL CAPITOLIO DE WASHINGTON

Una bomba estalló ayer lunes en un ala del Senado del Capitolio.

Se han podido ver trozos de vidrio cerca del ala citada y también una espiral de humo en lo alto del edificio.

Un oficial ha declarado que los detectives de un equipo especial han informado que los daños son «extremadamente considerables» y que la explosión se produjo, al parecer, en la oficina de pagos o cerca de ella. En la misma zona del edificio se encuentran otras oficinas secundarias y una tienda pequeña.

## EL MADRID FUERZA EL SPRINT: GANO AL ATLETICO POR 1-0

(Sección de deportes)





## En Londres

### LOS SHORTS PAGARAN IMPUESTOS

Los shorts estaban libres de impuestos hasta ahora en Gran Bretaña porque eran considerados como prenda deportiva, utilizada principalmente por niñas para hacer gimnasia; pero la talla máxima para las colegialas es lo suficientemente grande para que sirva a chicas no tan jóvenes. Por tanto, el Departamento de Impuestos ha modificado las medidas que eximen de impuestos a los shorts con la es-

peranza de que la nueva moda proporcione también sustanciales ingresos al Tesoro. Sin embargo, la última vez que fue realizado un cambio parecido, en el año 1968, durante el boom de la minifalda, el resultado fue que las jóvenes redujeron el tamaño de su falda para que entrara en la categoría de faldas de niñas, cuyos impuestos eran menores.

### CUADROS PINTADOS A CUATRO MANOS

James Orang, reciente vencedor de un Concurso de pintura en la ciudad de Topeka (Estado de Kansas, USA), ha resultado ser Djakarta Jim, un orangután del Parque Zoológico local. Jim, un orangután indonésico de cinco años de edad, ganó el Concurso de pintura de una Asociación local reservado para chicos de cuatro a dieciocho años.

Gay Clarke, el director del Zoo, ha dicho que los Jurados

no sabían quién era en realidad el autor de los cuadros hasta después de seleccionar como las mejores del Concurso las dos obras presentadas por Jim: "Tren de Tokio" y "Tornado". Hablando de Jim, el director del Zoológico afirmó: "Es un pintor moderno, pero sus trabajos defraudan toda definición. Antes de pintar suele probar el sabor de los colores empleados y luego se pone al trabajo, pintando indistintamente con manos y pies."

### NUEVA TECNICA LASER

Una nueva técnica instrumental ultramicroscópica Laser ha sido puesta a punto por un grupo de científicos de la Escuela Politécnica de París, mediante la cual pueden lograrse agujeros de ocho a veinte milonésimas de milímetro en panes de oro de medio milímetro de espesor; 400 agujeros de estas dimensiones, producidos de un solo golpe, en doscientas cincuenta milonésimas de segundo, y agujeros cuadrados a voluntad.

El instrumental ultramicroscópico Laser se utiliza ya en numerosos laboratorios, e incluso industrialmente para las perforaciones de los rubies de reloj, así como para la soldadura de piezas minúsculas, etc. Pero la ventaja de la técnica lograda en la Escuela Politécnica es la facilidad de su empleo y su extraordinaria precisión, que permite recortar todas las formas deseables.

### SE DOCTORA EN DERECHO A LOS SESENTA Y SEIS AÑOS

Manuel Canosa Rodríguez, ciudadano español que reside en Colombia desde hace treinta años, se ha doctorado de abogado a los sesenta y seis años.

Pero el hecho resulta aún más extraordinario si se tiene en cuenta que el nuevo abogado tiene 27 hijos, fruto de cuatro uniones;

20 nietos y una bisnieta. Manuel Canosa, que llegó a Colombia sin un céntimo y cuenta en la actualidad con un próspero negocio, comenzó sus estudios de enseñanza media a los cincuenta y cinco años, para «dar una lección ejemplar» a sus hijos, considerados por su propio padre como unos «malos estudiantes».

### PILDORA PARA LAS RATAS

Científicos británicos están tratando de conseguir que las ratas se aficionen a la píldora, en un intento de controlar el explosivo aumento de la población roedora. El problema radica en que las ratas toman la píldora una sola vez, y para que ésta sea efectiva ha de ser tomada con regularidad.

Las investigaciones que están siendo realizadas en los labora-

torios de Surrey, cerca de Londres, han logrado encontrar un estrógeno que paraliza la actividad reproductora de las ratas durante dos meses. Se trata de encontrar un preparado que paralice definitivamente la reproducción. La investigación se ha alentado por el hecho de la inmundicia de las ratas para la mayor parte de los venenos utilizados contra ellas.

### EL TERROR, A EXAMEN

Ibáñez Serrador, un especialista en escrituras terroríficas, habla del terror en una entrevista y dice acerca del género:

«Es muy difícil. Siempre hay que estar al acecho de no hacer las cosas que el público se imagina. Yo, particularmente, a la hora de escribir me divierto pensando lo que no debo hacer. En el terror, todo es clásico, los «gangs» de siempre. El gran peligro del terror es que no dé mie-

do... sino risa. Yo sólo busco provocar miedo. Hablar de pánico ya son palabras mayores. La gente pasa miedo a gusto porque es una forma de entretenerse; si, al público le gusta pasar miedo. Pero el pánico no podría ofrecerse a través de la televisión por que provocaría una cadena de suicidios. El hecho de emitir —lo pongo como ejemplo— «La guerra de los mundos», de Wells, crearía situaciones caóticas».

### VI FESTIVAL INTERNACIONAL DE LA PELUQUERIA ESPAÑOLA QUIJOTE DE ORO

El Comité organizador del VI Festival Internacional de la Peluquería Española «Quijote de Oro» ha empezado a recibir las primeras inscripciones de participantes nacionales y extranjeros.

Profesionales de varios países han solicitado su participación en este certamen internacional, que reúne cada dos años a los más destacados artistas del peine y de las tijeras en la Ciudad Condal. Francia, Inglaterra, Alemania, Portugal, Bélgica, Holanda, Suiza, Italia, son las que por el momento figuran en la lista que encabeza las más destacadas

clasificaciones de la alta peluquería mundial.

Asimismo son varias las firmas productoras que aportan su colaboración para dar al Certamen Internacional de la Peluquería Masculina y Femenina el realce necesario para que este Festival se mantenga en la línea de superación constante hasta ahora demostrada en sus posteriores versiones.

Los días 21, 22 y 23 de marzo será, pues, las fechas obligadas para que los grandes de la alta peluquería se encuentren una vez más en el recinto del Palacio de las Naciones de Montjuich.



### LOS PERROS TAMBIEN SE MOJAN CUANDO LLUEVE

Los perros en Inglaterra son alguien. Bueno, son muchísimo, si observamos la presente fotografía. En vista de que si llueve los perros —que son alguien— se mojan, un avisado industrial ha creado este paraguas que se adapta al collar del perro. El perrito, que se siente feliz con el invento, pensará para sus adentros, cuando compruebe las miradas de guasa de otros canes, aquello de "vaya yo caliente y riase la gente"



### El misterio de la efigie de El Greco

#### ¿ES EL ENCAPUCHADO FRAILE?

El misterio de la verdadera efigie de El Greco, que tanto apasionó en todas las épocas a los críticos y a los historiadores del arte, podría haber hallado al fin su solución si las teorías del pintor italiano Adolfo Marchesi se vieran confirmadas. En este caso, al gran Theotocopulos habría que atribuirle las facciones del fraile franciscano que en el entierro del conde de Orgaz figura junto al paje, cuya identificación con el hijo del pintor es ya, según Gregorio Marañón, un hecho seguro.

En una mesa redonda con los corresponsales de la Prensa española en Roma, Marchesi dio cuenta de sus estudios, recogidos en el libro "Mi descubrimiento del rostro de El Greco", afirmando que fue la lectura del famoso libro sobre El Greco escrito por Ramón Gómez de la Serna lo que le llevó a investigar a fondo el problema. Partiendo luego de una serie de apuntes históricos sobre el carácter, la espiritualidad y las costumbres de El Greco, Marchesi empezó a atar cabos y a relacionar hechos y situaciones hasta llegar a la conclusión de que sólo la efigie del franciscano puede ser la del

gran pintor. ¿Ese rostro medio escondido es, pues, el rostro verdadero de El Greco?

Hay otros detalles indicados por Adolfo Marchesi que parecen confirmarlo, como el dedo del paje que aferra de modo absolutamente insólito el cirio, y la llama de éste, centrada en el misterioso franciscano, y, en fin, la presencia, a su lado, de otro fraile que, según Marchesi, es el padre Hortensio Félix Paravicino, gran amigo de El Greco. El pintor italiano llega a esta segunda identificación analizando muy detenidamente los retratos que El Greco hizo a su amigo y confrontándolos luego con el rostro que aparece en "El entierro del conde de Orgaz". ¿Cómo no haber pensado antes—se pregunta Adolfo Marchesi—que era lógico que el gran pintor, que sentía gran devoción por San Francisco de Asís, haya querido aparecer en su obra maestra vestido con el hábito de la Orden franciscana? Es un acto de penitencia reforzado e ilustrado, evidentemente, por lo que le está diciendo o recordando el padre Paravicino mientras le indica con la mano la gran escena mística que se desarrolla ante sus ojos.

### LAS CHICAS CIEGAS PODRAN MAQUILLARSE GRACIAS LAS ENSEÑANZAS DE MALA RUBINSTEIN

Si la idea de ser la directora de una de las firmas de cosmética más importantes del mundo les hace pensar en un sueño bienaventurado y en el que el dinero se gana a espaldas, traten de hablar con Mala Rubinstein. Tratar o intentar es la palabra adecuada, porque el puesto que ocupa como vicepresidente de la famosa firma de cosmética necesita de un esfuerzo sobrehumano y de una gran suerte para llegar hasta ella.

Mala dice que no tiene el día horas suficientes para hacer todo cuanto tiene que hacer. Sus negocios la mantienen tan ocupada, que entre el trabajo y las recepciones que del mismo se derivan su tiempo libre se reduce a la mínima expresión. Pero esto no es sorprendente, teniendo en cuenta que sus casas se extienden por todas partes del mundo y a miles de kilómetros en distancia desde su casa central en el piso 32 del más moderno rascacielos de Nueva York.

Un buen ejemplo de su vivir sin descanso, de su sobrecarga de trabajo, podría ser la visita relámpago que hizo hace poco a nuestro país en su primera visita oficial a Inglaterra. Después de un par de días en Londres, ocupadísima entre conferencias de Prensa y apariciones en TV, tuvo que trasladarse en avión a Manchester, asistir a un almuerzo, alojarse en el hotel Piccadilly y aparecer de nuevos ante las cámaras de TV. Después de esto se trasladó a Escocia, e inmediatamente después volvió a Francia, en donde permaneció una semana.

Pero esto no pareció afectarla mucho. Lo primero que uno nota al hablar con Mala es su perfecta calma y serenidad. Aunque tiene algo más de cincuenta años, su apariencia no denota su agitada vida de mujer de negocios. Y su voz, con su fuerte acento continental, es suave y femenina. No puede sorprendernos que su acento sea continental, puesto que, aunque oriunda de Polonia, ha pasado la mayor parte de su vida en el extranjero. Su aventurera vida empezó a los diecisiete años, cuando recibió una invitación de su tía Helena para que la acompañase a París.

Mala se unió a su tía en los negocios, que pronto se extendieron a abrir salones en Australia, Londres y París, y empezó su aprendizaje con dermatólogos de Viena y Berlín, trabajando en los salones de su tía y viajando por toda Europa como representante de la firma. Recién cumplidos los veinte años, se convirtió en una de las jefes del salón de París, pero pronto fue trasladada a Estados Unidos para promover el negocio allí. El único medio de hacer éste era conocer las necesidades físicas de las mujeres americanas, y hablando con ellas recorrió prácticamente todo el país. E incluso hoy día, en que el negocio está firmemente establecido en América, ella dedica la mayor parte de su tiempo al trabajo.

Pero los negocios no son el único objetivo de su vida. Como ella



Mala Rubinstein

misma dice: «Creo que dar es tan importante como recibir, si no lo es más».

Su forma de dar se expresa de diferentes maneras. La más actual y probablemente la más importante ha sido la de enseñar a las mujeres ciegas a maquillarse. Mala empezó esta tarea, y ahora son los miembros de su oficina los que se encargan de enseñar en las distintas partes de Estados Unidos. Esto ha obtenido tal éxito, que Mala se ha propuesto seguir un curso parecido en Inglaterra. Según ella, el que las ciegas puedan maquillarse las ha hecho cambiar de carácter.

Las ha enseñado a limpiar su cutis, a utilizar cremas y a aparecer pintadas y con los ojos maquillados. Este aspecto exterior que ellas no pueden ver, pero del que disfrutan los demás, las hace sentirse más felices.

El trabajo de Mala Rubinstein hacia los menos afortunados no se reduce tan sólo a los ciegos. Su gran conocimiento de la cosmética ha servido también de gran ayuda para los soldados heridos en la segunda guerra mundial. Algunos estaban tan desfigurados que se negaban a recibir las visitas de sus familiares hasta haber sido sometidos a la cirugía estética. Mala visitó los hospitales con un maquillaje especial que ayudaba a disimular los daños. Aun ahora sigue visitando hospitales, hablando con las enfermas y ayudándolas a combatir sus crisis depresivas. Su trabajo humanitario en pro de los niños subnormales le ha hecho ganar el último premio que concede el Instituto de Investigaciones Infantiles. Al mismo tiempo, el Gobierno griego le concedió la Orden Real por su trabajo en pro de la gente griega.

Eleanor Roosevelt y madame Curie también recibieron este premio.

En esta vida tan ocupada, ¿dispone Mala de tiempo libre? Ella nos contesta: «Mi esposo y yo disfrutamos leyendo en casa, yendo al teatro, visitando los museos y comprando antigüedades. Algunas veces también nos reunimos con nuestros amigos. No disponemos de mucho tiempo y por ello a veces nos gustaría parar el reloj.»



### BUTACA CARIÑOSISIMA

En la Exposición Internacional de Decoración, que se celebra en Londres, figura esta butaca, especial para niños, que recibe el nombre de "Happy" y en la que el niño, a falta de rolliza nodriza, de las que había algunos ejemplares antes de la guerra, sirve para arrullar a los pequeños y echar alguna que otra siestecita. Ignoramos si la dicha butaca llevará incluida calefacción. A pesar de esta comodidad, la "peque" parece mostrarse algo recelosa



## PARA SER UNA MUJER DE SU CASA

La "perfecta casada" de hoy aprende

LAS CLASES, PATROCINADAS POR LA SECCION FEMENINA, UN EXITO EXTRAORDINARIO

Hasta ahora, la mujer se había supeditado sólo y exclusivamente a las tareas del hogar, a veces con un mínimo de preparación para los múltiples problemas cotidianos que se producen en la casa. Desde hace varios años ella ha comprendido que sus labores no se reducen a cuidar del niño, preparar la comida del marido o tener lista y limpia la casa; en el momento más insospechado un grifo no funciona, se produce una avería eléctrica, o el automóvil no responde al volante... Todo esto y mucho más puede ocurrirle a cualquier señora. Tal y como se están poniendo las cosas, recurrir a un profesional para estos menesteres es tarea poco menos que imposible. Al ama de casa no le queda más alternativa que aprender, por lo menos lo más elemental, para solucionar por sí misma estas tareas que antes no les preocupaban en absoluto.

### LOS PEQUEÑOS ARREGLOS

Hemos hablado con la Secretaria del Circulo Medina, donde se celebran cursos para mujeres, patrocinado por la Sección Femenina.

—Hay unos cursos a los que llamamos de Técnica para el Hogar, y que comprenden tareas de carpintería y barnizado, tapicería de muebles, electricidad y fontanería. En este apartado también clasificamos la mecánica y electricidad del automóvil. Aparte de estos cursos hay otros que están dirigidos a fomentar el arte manual y el entretenimiento, como son el repujado de metales, confección de flores artificiales, jardinería, guitarra, yoga, cultura musical y belleza. En otra tercera sección hay cursos dedicados a cocina.

—¿Cuánto cuestan los cursos y cuál es su duración?  
—Mil cuatrocientas pesetas. La duración es de dos meses, con clases de dos horas cada tres días.

—¿Cree que estos cursillos son útiles para todas estas mujeres y les valen lo suficiente para solventar los problemas domésticos?

—No es que con estos cursos pretendan formar profesionales de fontanería o electricidad. Se dan nociones elementales y normas para solventar lo más urgente. Naturalmente, si se trata de fontanería, por ejemplo, ellas no podrán levantar todas las tuberías y cambiarlas por otras. O bien instalar todo un circuito eléctrico. Lo que pretendemos es que sean capaces de hacer los pequeños arreglos.

### NO SE PUEDE ESPERAR AL TECNICO

Visitamos algunas de las clases. Las señoras y señoritas están en sus trabajos correspondientes. Observamos que el promedio son mujeres de mediana edad, aunque también hay chicas jóvenes próximas al matrimonio y señoras de edad respetable. Predominan las amas de casa, naturalmente.

En el curso de carpintería y barnizado hablamos con el profesor, especializado en estas actividades, don Tomás Huertas.

—¿Cuál es su labor principal de enseñanza para sus alumnas?

—En principio, unas breves explicaciones previas sobre carpintería, persianas y barnizados. Arreglo de muebles, según las maderas de que están hechos, así como su estado de conservación, y conocimiento y estudio de las distintas clases de madera, encolado y pegamentos, empapelado, etc.

—¿Asimila fácilmente la mujer todas estas tareas?

—Desde hace seis años aproximadamente estoy dando clases en este Circulo y he observado que la mujer, cuando pone empeño, se da una maña extraordinaria. Preguntamos a algunas alumnas.

—¿Por qué viene usted a estos cursos?

—Me son muy útiles, y además resultan agradables. Son unas horas de esparcimiento que vienen muy bien después de las tareas del hogar.

A una alumna de electricidad del hogar le preguntamos la utilidad que le reporta esta enseñanza.

—Para una mujer, aprender algo de electricidad es utilísimo, porque es muy difícil que un técnico te lo arregle en poco tiempo, y entonces se va de cabeza todo el día. Aquí aprendemos a instalar diferentes aparatos eléctricos, luces, enchufes, timbres. Reparación de averías, montaje de resistencias en cazos, planchas, hornillos y también la reparación de estos aparatos.

### REPARANDO EL COCHE

—¿No siente la mujer un miedo instintivo a la electricidad?

—Sí, pero también nos dan unos consejos muy prácticos para evitar que dé "corriente".

Los cursos de cocina tienen muchas adictas, porque la cocina de hoy no se limita a los huevos tradicionales y guisos típicos. La alimentación tiene gran importancia para la salud y la estética.

Una clase muy curiosa es la de mecánica de automóvil. Las señoras, por si refractarias a todo lo que significa fierros, grasas y suciedad, se dedican, con gran ánimo, a comprender la intrínscala del automóvil.

—¿Se siente usted capaz de arreglar la avería de su coche?

—Aún llevo muy poco tiempo, pero en estas clases nos aleccionan perfectamente a conocer todo el interior del coche y su mecanismo. Naturalmente, si la avería es muy grande es necesario un mecánico profesional, pero también hay hombres que no conocen nada de esto. Por lo menos aprendemos una orientación y una idea de este complicado mecanismo.

—¿Estas clases son únicamente para señoras; no se admite en absoluto al elemento masculino? —preguntamos a la secretaria del Circulo?

—En principio están pensadas sólo para señoras, pero se ha dado el caso de que en cocina, por ejemplo, y en mecánica, hemos tenido también señores que querían ser admitidos. Si ha habido plazas sobrantes han venido.

- FONTANERIA
- ELECTRICIDAD
- CARPINTERIA
- MECANICA

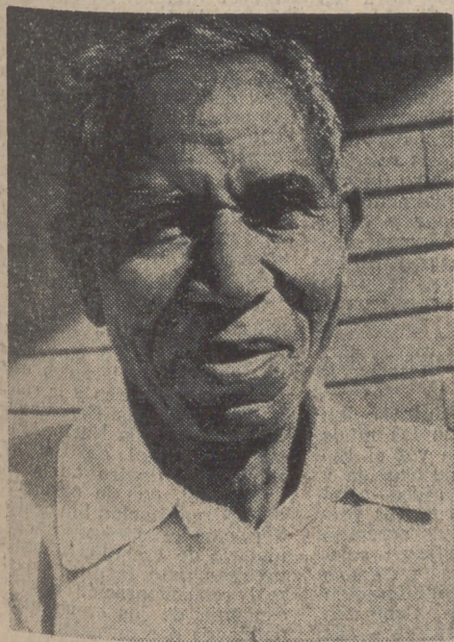


En muchos casos —no en todos— es cierto eso de que el corazón del marido se gana en la cocina. El ama de casa de hoy, no obstante la movilidad de la vida actual, debe saber preparar un plato atrayente y poner una mesa suculenta. Estas señoras reciben la oportuna lección tan sonriente como puede verse



La mujer de hoy debe tener conocimientos mecánicos, de electricidad, de fontanería. Conocer ciertas técnicas en un grado suficiente a reparar averías que pueden entorpecer la buena marcha del hogar. Estas señoras se habitúan al manejo de las piezas de un motor

# EL PRIMER OBISPO CATOLICO QUE DESCIENDE DE CANIBALES



**LUIS VANCHEKE ES TAMBIEN NIETO E HIJO DEL HECHICERO DE SU TRIBU**

El epílogo de una historia de gran interés humano tuvo lugar hace unos meses en Sidney. El Papa consagraba al primer obispo papú, Luis Vangheké. Días más tarde, en Veifaa, el poblado más importante de Mekeo, en Nueva Guinea, tenía lugar una fiesta, en la que todos sus habitantes participaban; recibían a su nuevo obispo, hijo de la tierra papú, como todos ellos... En medio del silencio, monseñor Vangheké se dirigió a todos ellos: "Mi abuelo era hechicero, mi padre fue hechicero, yo soy, pues, hechicero por legítima herencia. Pero no temáis, soy un hechicero que no os va a matar. Al contrario, soy el hechicero de Dios, y no sólo no os quitaré la vida, sino que os la daré en abundancia: una vida superior, que os llevará a Dios."

### HISTORIA INSOLITA

La historia del Gran Hechicero Cristiano se remonta a 1905. El pequeño Alpie nació al pie de un cocotero en un país donde aún existe el paleolítico, el extremo del mundo: Nueva Guinea. Ahora, al volver con sus conciudadanos, Luis Vangheké no oculta su origen: "Soy el producto de la unión entre la corteza de árbol y un manojo de hierba", aludiendo a la indumentaria de sus progenitores. Para los hombres, una tira estrecha de corteza de árbol machacada, y para las mujeres, un faldellín de hierbas.

Nada más nacer, Alpie quedó huérfano. Fue adoptado por la Misión Católica y bautizado con el nombre de Luis. Recibió una breve educación y regresó a su poblado, donde voluntariamente ayudaba al párroco, el padre Vitale. Cuando fue mozo, el padre le planteó la posibilidad de casarse con cualquiera de las jóvenes de la aldea. Como costumbre entre los papúes, el novio tiene que ofrecer a su futura mujer una dote que consiste en una gran cantidad de collares y baratijas, brazaletes, plumas y cerdos, que no todos pueden conseguir, pues se trata de ver-

daderas "riquezas". El padre Vitale había conseguido reunir a lo largo de los años un considerable número de todo aquello, que constituiría la dote de su ahijado.

Luis Vangheké quedó pensativo y le respondió que él no deseaba casarse: "Quiero trabajar al servicio de la Iglesia y de la Misión."

Los misioneros ya antes habían contado con un caso similar. Un muchacho nativo había sido enviado a un seminario de Europa. La experiencia no dio resultado, ya que el cambio de clima no fue superado por el muchacho y murió.

No se podía arriesgar la vida de Luis y se pensó en mandarle a Madagascar, a un seminario regido por jesuitas. El clima de Madagascar, así como las características físicas de los naturales, son muy similares a las de Mekeo.

El tesón y la voluntad de Luis Vangheké superaron las dificultades del francés, latín, filosofía y teología. Todo dio como resultado que en el año 1937, cuando Luis tenía treinta y tres años fue consagrado como el primer sacerdote papú.

### LABOR MUY DURA

El regreso de Luis a Port-Moresby fue un triunfo. Toda Nueva Guinea se estremeció de orgullo y cuando iba hacia Veifaa, su poblado natal, por los caminos de aquella época, por selvas y lodazales, sus gentes no podían tolerar que su sacerdote se manchara de barro por el camino y le llevaron sobre una silla gestatoria improvisada, de poblado en poblado, en grupos de relevo, acompañado de una turba delirante de entusiasmo, al son de los tambores y el onduloso lleno de colorido de las muchachas, cimbreantes sus cinturas al ritmo de la danza... En Veifaa celebró su primera misa, con unos festejos que hicieron historia y que aún recuerdan los ancianos del lugar.

Inmediatamente, y pasados los primeros días

de entusiasmo, el padre Luis Vangheké comenzó a trabajar. Es mucho lo que hay que hacer en estos pueblos, dormidos a la civilización, que viven en los primeros siglos de su prehistoria. Su labor silenciosa durante veintisiete años en las estribaciones de las montañas, donde hay que luchar contra el hombre y la Naturaleza. Poco antes de ser nombrado obispo vino a España para visitar a los familiares de aquellos misioneros que le habían educado y que son compañeros suyos desde tanto tiempo.

Quienes le acompañaron por diversos países europeos aseguran que se mostró algo indiferente y frío. Seguramente él esperaba encontrar otra cosa.

### ELEGIDO "GRAN JEFE"

Después de ochenta años de Misión en Nueva Guinea se presentaba un hecho descorazonador: sólo había siete sacerdotes indígenas y Roma pretende que haya un obispo. En octubre del pasado año, el padre Luis Vangheké recibe una carta oficial del Vaticano. Las manos le temblaban al leerla y repetía una y otra vez: "Yo soy viejo y no valgo para eso..." Pero al terminar exclama con un gesto de desenfado: "Pero sí es voluntad de Dios, no soy yo quién para oponerme."

En los poblados de la selva de la región de Mekeo los jefes hacen sonar el tambor de las caracolas para enviar a sus súbditos el mensaje: "Un mekeo ha sido nombrado jefe por el Papa. Desde este momento seremos cristianos de verdad. Hoy terminan las costumbres antiguas, supersticiosas y paganas; seremos fieles a nuestro gran jefe monseñor Luis Vangheké."

Seisenta años de vida. El pequeño que nació al pie de un cocotero es un anciano venerable que se ha vestido con la púrpura pastoral. El lema de su escudo de armas dice: "Entra mar adentro y echa la red."



# ANTE LA NUEVA LEY DE EMIGRACION



Don Licinio de la Fuente, ministro de Trabajo, recibe las conclusiones de las Jornadas Consultivas sobre la Emigración

## El ministro de Trabajo, don Licinio de la Fuente, recibió las conclusiones sobre los principios programáticos que han de informarla

**EL PUNTO MAS DEBATIDO: LA ASISTENCIA SOCIAL AL EMIGRANTE**

«Vuestras sugerencias serán para nosotros muy útiles y también para la actuación diaria de la política del Estado español en relación con el fenómeno emigratorio, una política que tiene como instrumento ejecutivo el Instituto Español de Emigración, pero en la que está todo el Gobierno.» Con estas palabras saludó el ministro de Trabajo, don Licinio de la Fuente, a los participantes en las sesiones de trabajo y estudio sobre los principios programáticos e informadores de una nueva ley de emigración, cuando fueron a entregarle las conclusiones que habían adoptado.

Cuatro días de reuniones en el madrileño Palacio de Exposiciones y Congresos, de trabajo en comisiones y en reuniones plenas ha arrojado el balance de diecisiete conclusiones definitivas y casi medio centenar de sugerencias y recomendaciones. Fue deseo especial del Caudillo y del titular de Trabajo el que fueran los propios emigrantes los que con su experiencia y su conocimiento esbozaran un guión que sirva más adelante para la redacción del anteproyecto de ley de emigración. Y para colaborar en esta tarea del Instituto Español de Emigración vinieron cuatro españoles que emigraron a Argentina, Chile, Uruguay y Venezuela. Como representantes de los españoles que viven en Europa han estado en Madrid veinte hombres procedentes de diversos puntos de Alemania, Bélgica, Francia, Holanda, Inglaterra y Suiza, con los respectivos agregados laborales de España en estos países, además de seis sacerdotes, miembros de la Comisión Católica Española de Emigración, cinco de ellos capellanes de emigrantes con residencia fuera de nuestras fronteras. También han participado los delegados provinciales del Instituto Español de Emigración en aquellas provincias en que el movimiento migratorio es mayor, representantes del Ministerio de Asuntos Exteriores y de la Organización Sindical, y altos cargos del Instituto. En total sesenta y dos personas, y al frente de ellas el propio director general, don Antonio García Rodríguez Acosta.

### COMO UN TRAJE PEQUEÑO

Más de tres millones de españoles trabajan y viven fuera del solar patrio, según dicen las estadísticas, cifra que representa,

aproximadamente, el diez por ciento del total de la población española, repartido por diversos lugares del mundo en busca de otros horizontes más amplios, más firmes para su trabajo y su economía. Por eso cabe preguntarse: ¿Qué es lo que pasa con nuestra ley de emigración? El propio Rodríguez Acosta lo dijo bien claro el día de la apertura de las jornadas de estudio: «La actual ley de emigración española es una de las mejores del mundo, pero es deseo del Gobierno elevar a las Cortes un proyecto de ley de emigración. No es que la ley actualmente en vigor no cubra todas las necesidades, pero esta ley se ha quedado pequeña para la problemática que tiene la emigración actualmente en España. Es como un traje bien hecho que no nos resulta cómodo porque se nos ha quedado algo pequeño.» Añadió también que es imprescindible oír el sentir y el palpar de la emigración, conociendo de viva voz las circunstancias y las formas que son características transitorias o permanentes a sus vidas en el extranjero, a fin de reflejar en la nueva ley con exactitud y con firmeza las necesidades reales de las colectividades españolas en el mundo. «Para oír vuestros criterios ponderados y de equilibradas experiencias habéis sido convocados a estas reuniones.»

Tres días después, don Licinio de la Fuente confirmaba estas palabras y añadía que para el Jefe del Estado «constituía una preocupación constante». Explicó el ministro que en cierta ocasión, estando despachando con el Generalísimo, le pidió unos criterios orientadores para dar respuesta a un determinado país que había solicitado trabajadores españoles, a lo que contestó el Jefe del Estado: «No demasiadas facilidades, porque eso está muy lejos, luego se quedan allí y los perdemos.»

### LAS SESIONES

Se crearon cuatro Comisiones de trabajo para estudiar los diferentes puntos de que constaba el guión, esbozado en un principio, y del que habrían de salir las recomendaciones y sugerencias para el anteproyecto de ley.

Se reconoce el derecho de emigrar a todo español y el derecho de los beneficios de la ley se adquiere desde el momento en que se manifiesta el deseo de salir al extranjero, ante organismo competente, con la finalidad de trabajo o ejercicio de profesión o actividad lucrativa, acompañar a familiares ya emigrados o reunirse con ellos.

El punto referente a la asistencia social al emigrante fue muy debatido en el seno de la segunda Comisión, cuyos miembros presentaron al primer pleno una recomendación en la que se decía que aprobado íntegramente el principio de igualdad entre los trabajadores emigrantes y los españoles residentes consideraba que debía hacerse una referencia específica al ejer-

## LOS PROPIOS EMIGRANTES HAN ESBOZADO EL GUIÓN QUE SERVIRÁ DE BASE AL ANTEPROYECTO

### Más de tres millones de españoles trabajan y viven fuera del suelo patrio

### UNA SUGERION: QUE EL EMIGRANTE PUEDA PRESENTARSE CANDIDATO A CORTES EN REPRESENTACION DE QUIENES TRABAJAN FUERA DE ESPAÑA Y VOTAR A TRAVES DEL CONSULADO



Un contingente de trabajadores españoles se dirige a Bélgica. La fotografía fue obtenida hace unos años. Algunos habrán regresado a sus hogares. Otros se habrán afinado en su nueva labor, pero siempre está con ellos el recuerdo de España

cicio de los derechos políticos y a la Seguridad Social.

En el Pleno, y al discutirse este punto, el padre Morán, capellán de emigrantes en Alemania, dijo que el Estado debería garantizar la igualdad de derechos civiles, sociales, culturales y políticos a los emigrantes residentes en el extranjero. «Yo creo —dijo—, que se les debía garantizar también el ejercicio de sus derechos políticos, hasta el punto de ser capaces de presentar candidatos a las Cortes en representación de los emigrantes y que ellos puedan allí mismo ejercer el derecho al voto a través del Consulado.»

### VOTO

El señor Álvarez Villar apuntó que en los derechos civiles «están incluidos todos los derechos, y naturalmente los políticos». El señor Cremades, emigrante que reside en Francia, dijo que este es un tema que había que estudiar a fondo, porque «a veces se plantean circunstancias de difícil entendimiento, porque cuando hay un referéndum o cualquier otro tipo de consulta nacional a los emigrantes no se les concede el derecho del voto.

Don Javier de la Cueva, de la Organización Sindical, puntualizó que el artículo once de la recién aprobada ley sindical dice que «disposiciones especiales fijarán los derechos y obligaciones sindicales que puedan ser aplicables a quienes por jubilación, emigración o situación análoga pierdan la condición de sindicados.»

Después de un largo debate se decidió dejar la aprobación de este punto para el día siguiente, una vez fuera redactado de nuevo. El punto primero de la asistencia social del emigrante fue aprobado así: «Su principal objetivo será procurar al emigrante el libre ejercicio de sus derechos civiles y políticos, su estabilidad social y su seguridad económica, defendiendo tanto en el interior como en el exterior el principio de igualdad con los españoles residentes, especialmente en lo que se refiere a la Seguridad Social». También se aprobó que sea el Instituto Español de Emigración el que ejerza una acción asesora y defensora del emigrante en lo relativo al alojamiento del emigrante y de su familia, que debe ser adecuado a los niveles de bienestar de la sociedad contemporánea, equiparación de derechos sociales, tanto con los naturales del país como con los españoles residentes; la familia, a cuyo efecto atenderá primordialmente la reagrupación familiar y especialmente a los problemas educativos y de formación profesional de los emigrantes y de sus familias, para su adecuada promoción social.

### ENSEÑANZA

Un monitor de Suiza opina que lo difícil es que los niños puedan realizar a la vez el Bachillerato del país de acogida y el español. Expone su idea—compartida por muchos de los presentes—de que lo más acertado sería que se impartieran solamente las asignaturas no dadas en los países de inmigración—Lengua, Literatura, Geografía e Historia Españolas, etc.— El director general, que preside el Pleno, hace hincapié en la necesidad de una profunda revisión del sistema.

La tercera Comisión presenta una serie de sugerencias fuera del texto para el anteproyecto respecto al Bachillerato Radiofónico, que debía tratar en plan complementario las asignaturas no impartidas y que interesen a los hijos de emigrantes que deseen volver a España, para que puedan convalidar sus estudios, obtener una formación más completa y la posesión del título de

bachiller español y el del país donde resida. También se hicieron sugerencias acerca de las tasas consulares, ya que el coste del pasaporte expedido por los Consulados es superior al que rige en España, así como el de los poderes notariales y otros documentos. Estas tasas suponen un fuerte gravamen, por lo que se solicitó la gratuidad o descuentos sobre los aranceles consulares cuando se trata de emigrantes. Y finalmente, dado que los cursos de Formación Profesional impartidos por Organizaciones e incluso Empresas extranjeras suelen tener un coste a cargo del trabajador que sigue los mismos, facultar a los agregados laborales para que puedan conceder subvenciones a estos fines por la totalidad o parte del coste, y muy especialmente en los casos en que la asistencia al curso suponga notable disminución de sus ingresos, a abonar solamente en el caso de terminación del curso y obtención del diploma o certificado de aptitud. También se solicitan las disposiciones necesarias para que los emigrantes que se vean obligados a adquirir una nacionalidad extranjera—para evitar discriminaciones lesivas para él y su familia—no pierdan su nacionalidad española más que por su expresa renuncia a ella.

### TRANSPORTE

Sobre este punto, en la conclusión número diez se dice que el Ministerio de Trabajo regulará, organizará e inspeccionará por medio del Instituto Español de Emigración todo el transporte de emigrantes y cuidará especialmente las condiciones de higiene, salubridad, comodidad y dignidad de este transporte. También el emigrante tendrá la protección legal y de seguridad social oportuna que le asegure de los riesgos de accidente.

Respecto a la asistencia que el Estado preste a los emigrantes, ésta abarcará, entre otros, los servicios siguientes: facilitar la acogida y asentamiento del emigrante; asesorar en materia jurídica, laboral y de seguridad social; fomentar la asistencia de carácter general que facilite el proceso de adaptación del emigrante en el país de recepción, dedicando atención especial a la reagrupación de la familia; promover una acción educativa en favor de los emigrantes y sus familias; asesorar y adoptar las medidas necesarias para que el ahorro del emigrante produzca los mayores beneficios para éste, ya sea en España o en el país de acogida; mantener una eficaz y constante información, puesta al día, sobre todas las materias que afecten al interés del emigrante, la cual deberá remitirse a las Entidades que orientan y asesoran a los mismos, para que éstas las pongan en conocimiento de ellos, etc.

En cuanto a la repatriación, el Estado deberá cuidar de la de aquellos emigrantes españoles que la precisen y la soliciten a través de las Organizaciones consulares de la Nación. El Instituto Español de Emigración impulsará, dentro de su labor asistencial, con la colaboración de la Organización Sindical y los Servicios especializados del Ministerio de Trabajo, las acciones precisas para facilitar una normal reincorporación a la vida española de los emigrantes repatriados o retornados.

Este es, a grandes rasgos, el resultado de las intensas y largas sesiones de trabajo y estudio sobre los principios programáticos e informadores de una nueva Ley de Emigración. Los protagonistas de «la desgarrada aventura de la emigración», en palabras del ministro de Trabajo, han aportado con su experiencia una valiosa colaboración en la elaboración de una serie de sugerencias para el anteproyecto de la Ley de Emigración que el Gobierno desea elevar a las Cortes.

**GUITARRA**  
Acordeón — Armónica  
Bandurria — Laúd  
Estudio por correspondencia con rapidez y facilidad el que prefiera  
**FACILITAMOS**  
**LOS INSTRUMENTOS**  
**ENVÍOS AL EXTRANJERO**  
Pida folleto gratis  
**INSTITUTO MOZART**  
VERGARA, 1 — BARCELONA-2



**HUBIERA PERDONADO, PERO NO RESISTIO EL INSULTO**



Andrée: Se cansó de celos y escenas violentas



Jean: Soportó los golpes, pero no el insulto

# JEAN MATO DE UNA PERDIGONADA A IGOR

«Y LO MAS TRISTE ES QUE TODAVIA LA AMO...»

Declara, en la cárcel de Joigri, el esposo de Andrée Bieuvelet



Igor: Murió por unas pocas palabras de más

## BASE Y ORIGEN DEL DRAMA: EL MARIDO, DIECIOCHO AÑOS MAYOR QUE LA MUJER

Ella no niega su relación con «el bello Igor»

**Jean lo vio todo rojo; cogió su escopeta y su rival cayó muerto en el acto**

Jean de Wuyt no ignoraba los peligros que entrañaba su decisión. Cuando en 1969 se casó con una joven a la que llevaba dieciocho años, sabía que le esperaba una vida de terribles inconvenientes.

Pero a los treinta y nueve años, Jean de Wuyt, monitor de una auto-escuela, era todavía un hombre muy guapo y atractivo. Y la diferencia de edad entre él y su esposa —Andrée Bieuvelet, de veintidós años, ya divorciada— aún no se hacía sentir.

Durante algunos años los esposos vivieron felices, trabajando los dos en una auto-escuela, pero cuando Andrée fue nombrada gerente del hotel Le Paris-Nice, Jean de Wuyt no tuvo ya dudas: su esposa aspiraba a la libertad. Hasta entonces, mal o bien, había logrado sustraer a su mujer de la admiración que despertaba en los hombres, lo mismo en Auxerre que en Joigny.

Devorado por los celos, vigiló constantemente a su esposa y le hizo escenas espantosas. Los hombres no podían dejar de mirar a aquella espléndida mujer de ojos verdes.

### ELLA LE PIDE EL DIVORCIO

Los celos agravaron la ruptura que ya se había producido en el matrimonio.

Y Andrée quiso divorciarse. Su esposo rehusó, aceptando por adelantado todas las humillaciones para poder seguir teniendo a su lado. Incluso aceptó en su mesa la presencia de Albert Gladesthouk, llamado Igor, un de corador de treinta y cinco años. Las escenas se hicieron cada vez más frecuentes y violentas. Jean de Wuyt se daba cuenta de que cada día perdía un poco más a su mujer. Pero sus celos no le permitían discernir y sólo acumulaba torpezas.

El día 26 de enero próximo pasado, por la noche, trató de lograr una última reconciliación. Su mujer le rechazó, y desde ese momento su tono se hizo amenazador.

Igor quiso interponerse. Pelearon los dos hombres, y a Igor le tocó finalmente la peor parte. El esposo burlado mató de un tiro de escopeta de caza al que consideraba su rival. Igor le había dicho: «Te mereces que te engañe.»

### HASTA ENTONCES, FELICIDAD

Cuando Jean de Wuyt encontró a Andrée Bieuvelet, él era monitor en una auto-escuela de

—Quiero— dijo a su esposo— hacer algo yo sola...

La ocasión se presentó cuando los dueños del Le Paris-Nice le ofrecieron un empleo de toda confianza, en condiciones particularmente interesantes.

A Jean no le hizo ninguna gracia que su mujer trabajase sola, lejos de él. Estaba acostumbrado a tenerla siempre al lado. Pero su mujer insistió de tal modo que acabó por dejarse convencer.

—Se daba cuenta—ha declarado Andrée después de la tragedia—de que yo quería escaparme de su lado. Y me lo reprochaba con frecuencia. La verdad es que, al principio, yo no quería huir de él, sino afirmarme. Luego, si es verdad que le huía...

### POR OCHO MILLONES, PROPIETARIA

En 1967, Andrée se convertía en propietaria del hotel Le Paris-Nice. Ocho millones de francos cerraron la transacción. Y la antigua gobernante pasó a ser la dueña.

Andrée tomó en serio su tarea, a la que se lanzó con todas sus fuerzas y con todo su entusiasmo. Su marido conservó la auto-escuela.

Y para la hermosa Andrée el negocio fue un éxito. Pero también una preocupación. Cada día eran más numerosos los clientes que venían a admirar a la patrona, instalada detrás de la registradora. Con la madurez, Andrée se había convertido en una hermosísima mujer, alta, esbelta y cada día más elegante.

Hubo, sin duda, comadres. Pero Jean no les concedió demasiada importancia. Cuando hablaba de eso a su mujer, ésta le decía sonriendo:

—Lo único que pasa es que están celosos de mi éxito...

Poco a poco, la actitud de Jean de Wuyt cambió. Observaba que su mujer estaba cada día más elegante.

—Provocas a los clientes con tu facha...—le decía él.

La realidad es que la nueva dueña de Le Paris-Nice quería darle a su hotel un nuevo aire. Y se daba cuenta de que a muchos clientes les gustaba hablar con ella o jugar una partida de dados en el mostrador.

Y contestaba a su esposo:

—No querrás que los reciba hecha una visión...

Jean de Wuyt dejaba su trabajo para ir al hotel o rondar los alrededores. A veces dejaba

el coche con el alumno en un lugar próximo y corría a echar una ojeada al hotel.

### ELLA SE DABA CUENTA DE SU VIGILANCIA

—Yo me daba cuenta de esa vigilancia—ha dicho la señora de Wuyt—, pero pensaba que a fuerza de paciencia mi marido tomaría una actitud razonable. Jamás me había hecho escena alguna de celos cuando yo trabajaba como monitora en nuestra auto-escuela, aunque me viese sola en el coche con un hombre.

Pero pronto vendrían las escenas.

Jean de Wuyt le tomó asco al negocio de su mujer. Le reprochaba incluso que fuese en persona a las mesas a tomar los pedidos. Y ella le respondía:

—En dos años he triplicado los ingresos.

Pero el marido se mostraba cada día más malicioso y grosero:

—La que nace criada, criada sigue...—solía decir en alta voz.

—Su conducta—sigue hablando Andrée—me decepcionaba profundamente. Le reproché a Jean sus cóleras injustas delante de los clientes... y su sumisión cuando estábamos solos, cara a cara, suplicándome como un mendigo...

Por esa época aparece en escena Albert Gladesthouk, el bello Igor.

A los treinta y cinco años era el antipoda de Jean. Guapo, buen conversador, supo pronto conquistar la amistad de los Wuyt. Jean le había aceptado porque Igor le contó su historia. Venía Albert de París y tenía dos hijos. Su mujer le había abandonado.

Y los Wuyt se estrecharon en su mesa para hacerle un hueco a Albert y a sus hijos.

### EL BELLO IGOR, COMO EN SU CASA

El bello Igor se sentiría pronto como en su casa en el ambiente de Le Paris-Nice.

Había traído consigo su perro, sus pájaros, sus hurones. Con Jean jugaba a las cartas todas las noches, antes del cierre. Con Andrée organizaba fiestas en el café y se encargaba de la decoración del jardín. Su fantasía de decorador le brindaba de continuo ideas para organizar fiestas. Tan pronto era una «Noche de Nueva Orleans»

como una fiesta céltica o una feria rusa.

—Poco a poco—confiesa Andrée de Wuyt—me sentí ligada a aquel muchacho, que era para mí como un rayo de sol. Teníamos los mismos gustos, la misma edad, las mismas reacciones...

A Jean no le gustaba esa amistad. No toleraba que su mujer se quedase a solas con Igor.

Andrée le pedía frecuentemente a Jean que la sacase por la noche. Iban juntos al «Irish Club», una «boite» cercana al edificio de Correos, los tres. Pero a menudo Jean le pedía a Andrée que se quedase en casa, pues él tenía que trabajar a la mañana siguiente y le era muy difícil recuperarse de la falta de sueño. Ella se le reía en las narices y contestaba:

—Bien; entonces me iré con Igor...

Y Jean terminaba por acompañarles. No podía permitir que Andrée saliese sola con Igor. ¿Qué dirían en Joigny?...

No se daba cuenta de que saltiendo los tres jugaba involuntariamente el papel de marido complaciente.

En la pequeña cueva de la «boite», entre luces tamizadas, se torturaba viendo a su mujer bailar en brazos de otro. A algún amigo íntimo le confidenciaba que le entraban ganas de saltarles al cuello. Pero siempre acababa pensando que Andrée volvería finalmente a él.

### AMARGA SEGURIDAD: LE ENGANABAN

A un compañero de cacería le confidenciaba que estaba seguro de que su mujer le engañaba con Igor.

—Los he sorprendido en el primer piso, en la misma habitación, encerrados con llave.

La señora de Wuyt cuenta también el incidente, pero añade que cuando le abrió a su marido no había nada en Igor ni en ella que pudiese despertar sospechas...

Los incidentes fueron haciéndose más y más frecuentes. Para complacer a la clientela, Andrée llevaba ropas a la moda, que el marido no podía soportar.

El día 4 de diciembre próximo pasado Jean le hizo una escena horrible. —Yo había estrenado—relata Andrée—una maxifalda con una larga abertura. Jean montó en cólera delante de los clientes y me ordenó cambiar de vestido. Como yo me opuse, me rompió

el vestido delante de la gente. No se dio cuenta de que con ello acababa de destrozar lo poco que me quedara de amor.

### EL ULTIMATUM Y LA TRAGEDIA

Al día siguiente, Andrée decidió divorciarse y consultó con un abogado. Y al volver a su casa dijo a su marido:

—Separémonos ahora mismo para poder, al menos, conservar buenos recuerdos...

Pero Jean, loco de amor, no quiso escucharla; la amenazó con matarse con la escopeta. Andrée exigió que durmiesen en cuartos separados, y él aceptó. El 25 salieron juntos para París, a realizar algunas compras. En el camino él tentó una nueva reconciliación: olvidarlo todo y recomenzar. Le compró rosas a su mujer.

Pero, de regreso al hogar, Jean comprendió que nada se había arreglado. Por evitar su compañía, Andrée se fue a casa de una amiga. Y esto desencadenó la cólera de Jean.

Por la noche, cuando el café estaba ya cerrado, Jean llamó a la puerta de su esposa, cerrada con llave. Como no le abría hizo saltar la cerradura. Y entonces intervino Igor. Comenzaron por insultarse y pasaron a los golpes. Igor, más joven y fuerte, propinó una severa corrección a Jean y lo tiró al suelo.

Andrée intervino; llevó a su esposo a la habitación y le hizo sentarse. Le lavó las heridas.

En ese momento, sin que nada tuviese que hacer allí, entró Igor. Contempló el estado de Jean y pronunció estas desdichadas palabras:

—Tú mereces que se te engañe...

Jean ha relatado después que en aquel momento estaba dispuesto a perdonarlo todo, golpes incluidos. Así, la vida seguiría lo mismo al día siguiente. Pero el insulto era demasiado grave. —Lo vi todo rojo—declaró a la Policía—; tenía cerca de mí la escopeta y la cogí y disparé.

La descarga de perdigones alcanzó de pleno a Igor y le hizo callar para siempre.

Cuando llegó a la comisaría, Jean presentaba un aspecto lamentable. Una mano, hinchada; la otra, lacerada. Manillas y mandíbulas, cubiertas de huellas tumefactas.

En su celda intentó cortarse las venas de una muñeca. Le dieron seis puntos de sutura. Y a un buen amigo que fue a visitarle le confió:

—Y lo más triste de todo es que todavía la amo...



### APRENDA A DISECAR

Aves, mamíferos, peces y toda clase de animales. Le enseñaremos por correspondencia en sus horas libres. Conserve sus trofeos, adorne su casa. Diviértase y gane dinero diseccionando para otros. Pida folleto gratis a

Instituto JUNGLA. Sección HC, APARTADO 9.183 — MADRID-9. (Autorizado M. Educación n.º 27)



**EN LA BASILICA DEL ESCORIAL**

**FUNERALES POR LOS MONARCAS DE ESPAÑA**



Su Excelencia el Jefe del Estado, Generalísimo Franco, y el Príncipe de España, Don Juan Carlos de Borbón, acompañados del Gobierno, autoridades, jerarquías y representaciones, asistieron a los solemnes funerales oficiados en la Basílica del Real Monasterio de San Lorenzo del Escorial en memoria del Rey Alfonso XIII, del que se cumplía el trigésimo aniversario de su fallecimiento, y de los restantes monarcas españoles. La Schola Cantorum del monasterio interpretó durante la ceremonia varios cantos fúnebres y la misa de requiem, que oficiaron tres padres agustinos. Concluida la ceremonia religiosa se ofició un responso ante el túmulo. Concluidos los piadosos actos, el Jefe del Estado se despidió del Príncipe (momento que recoge la foto) y del Gobierno, siendo despedido con reiteradas muestras de adhesión y simpatía por parte de las personas congregadas en las inmediaciones del monasterio.

**NOTA DEL MINISTERIO DE LA GOBERNACION**

**NO EXISTE EPIDEMIA DE MENINGITIS**

El Ministerio de la Gobernación ha hecho público una nota esclareciendo extremos relacionados con la supuesta epidemia de «Meningitis meningocócica» para aclarar que, si bien se ha reconocido un ligero aumento de la incidencia de esta enfermedad, no reviste «característica epidemiológica». «Como todas las enfermedades transmitidas a través de las vías respiratorias, la meningitis meningocócica experimenta un incremento estacional, con predominio en las épocas frías, que en nuestro país suele coincidir con los meses de febrero, marzo y abril. Este incremento se ha adelantado en el año en curso posiblemente por las condiciones meteorológicas. El número de casos —puntuales— ha prevalecido hasta ahora en las provincias del Norte, especialmente en Asturias, Galicia y León, todos ellos distribuidos muy irregularmente y sin crear focos definitivos en ninguna localidad, tratándose siempre

de casos aislados y sin relación aparente entre sí.» Desde el primero de enero hasta el 10 de febrero del corriente año se han producido en Madrid 91 casos, 80 de ellos en la capital y los 11 restantes diseminados en ocho localidades de la provincia. Durante el mismo periodo de tiempo se han registrado en toda España 520 casos, distribuidos entre 240 localidades pertenecientes a 45 provincias. Estos datos demuestran la enorme dispersión de los enfermos, entre los cuales, salvo raras excepciones, no ha podido demostrarse relación epidemiológica alguna. La Dirección General de Sanidad, que ejerce una constante vigilancia sobre la evolución de esa enfermedad, pondrá en conocimiento del público, a través de los medios informativos, noticias sobre su evolución e impondrá todas aquellas medidas que puedan repercutir favorablemente en su incidencia futura.

**INFORME SOBRE EL PLENO DEL CONSEJO NACIONAL**

**«HAY QUE PROCURAR QUE EL DESARROLLO POLITICO DEL PAIS SEA LLEVADO A LA PRACTICA DE LA MANERA MAS COMPLETA Y URGENTE»**

**HOMENAJE DE LA ALTA CAMARA A LAS FUERZAS ARMADAS**

Las instituciones existen porque están definidas en las leyes y la realidad de nuestro sistema está demostrando la posibilidad de ese funcionamiento institucional—ha manifestado el ministro secretario del Movimiento, Torcuato Fernández Miranda, al hacer entrega a la Prensa del informe sobre las reuniones celebradas por el Pleno del Consejo Nacional los días 17, 18, 19 y 23 de febrero último.

**TEMAS**

El Consejo Nacional ha estudiado detenidamente tres temas: «Libertad y seguridad de la comunidad nacional», «Funcionamiento institucional» y «Defensa de la unidad nacional».

El primero considera la libertad y la seguridad como dos valores sustanciales que se reclaman recíprocamente. La defensa de la libertad es imposible sin una previa defensa de la seguridad. Por ello el informe, tras referirse al análisis de las perturbaciones del orden público, llamaba la atención de que todas las medidas indispensables para asegurarlos sólo podían considerarse en un aspecto instrumental, pero nunca sentar con ello con carácter de exclusividad una política que sólo tiene sentido en defensa de aquella seguridad al servicio de la libertad.

Las causas concurrentes en las perturbaciones fueron, por un lado, la existencia de factores subversivos de inspiración esencialmente marxista, y de otro, la insuficiencia de algunas

soluciones que insertas básicamente en el sistema no han sido suficientemente desarrolladas.

Alude más adelante el informe al proceso de Burgos y a la campaña desatada por medios extranjeros de difusión contra el Gobierno español y establece las siguientes consideraciones:

1. La convicción de que los principios políticos vigentes contienen un exacto enfoque de las ideas de libertad y seguridad sobre todo el que es preciso edificar todo planteamiento de futuro.

2. La vigencia y operatividad de nuestros ideales políticos, así como la fe y adhesión a los mismos, son premisas insustituibles para la armónica integración de libertad y seguridad.

3. El desarrollo político y la dimensión política de la vida colectiva son, a la vez que caminos de libertad, factores indispensables de una verdadera seguridad personal y comunitaria.

4. Es preciso adoptar las reformas de todo orden necesarias para adecuar los dispositivos de defensa de la sociedad a las necesidades planteadas por los tiempos actuales, así como la máxima utilización de los medios que ya se poseen, dentro siempre del marco de nuestro estado de derecho.

**DESARROLLO**

Respecto al segundo punto del orden del día «funcionamiento institucional», el Consejo ha sentido la necesidad de que el desarrollo político del país sea llevado a la práctica de la manera más completa y urgente.

Destaca el tema de la descentralización señalando que, pro-

clamado por la Ley Orgánica el carácter representativo de las Corporaciones, se hace preciso replantear el sistema de nombramiento de los presidentes de Diputación y de los alcaldes. Asimismo resalta que la canalización de las aspiraciones populares y la efectividad le contraste de pareceres reclaman no demorar la decisión sobre el sistema asociativo. Se postula también una transformación social y económica. Se recuerdan los imperativos legales que han de ser principio de acción en orden a la adecuación de la vida española a los postulados de la justicia social y las normas y medidas, teniendo en cuenta la realidad y aspiraciones juveniles.

En cuanto al tercero de los temas tratados —«defensa de la unidad nacional»—, el informe señala que no puede desconocerse el elevado grado de adhesión que existe entre dos fenómenos relacionados entre sí, pero perfectamente diversos, cuales son el separatismo y el regionalismo. Mientras el primero postula la secesión y ruptura de la unidad nacional, desconociendo a los vínculos superiores en que España se asienta, el segundo, con su variada gama de matices y grados, es una afirmación de aquellas peculiaridades, unida al deseo de preservarlas como bienes culturales y vicencias del espíritu, siendo, en suma, una afirmación de la unidad superior de la nación. La neta contraposición entre separatismo y regionalismo arroja diferencias cuantitativas importantes. Es minoría la que profesa ideas secesionistas, siendo mayoría la de los que, en las regiones en tensión, son sencillamente regionalistas.

**CONSECUENCIAS**

Se esitman a esté respecto como ineludibles dos consecuencias:

1. El desarrollo de un esfuerzo a todos los niveles tendente a clarificar en la conciencia ciudadana el significado diferente y aun antagónico y contrapuesto de los dos fenómenos indicados, y

2. La afirmación de una imagen de España consecuente con su varia y rica estructura en la que la condición hispana de lo peculiar sea subrayada y enaltecida postulando la incorporación de todo símbolo específico al acervo espiritual de la nación.

Se hace constar también en el informe que no es un fenómeno exclusivamente español la trayectoria reciente de algún sector separatista. El uso del terror como medio de acción política es un triste denominador común que han hecho suyos los grupos secesionistas de nuestros días en diversos países.

**CONCLUSIONES**

Del informe se desprende una serie de conclusiones entre las que destacan las siguientes:

1. Perfilar una política netamente integradora basada en el reconocimiento de la realidad de España y de sus estructuras culturales e históricas, insertadas en el irrevocable destino común de la nación; afrontar el tema de la descentralización sin

eludir la conexión existente entre este fenómeno y el hecho regional; proceder con firmeza en la lucha contra toda actividad secesionista, defendiendo la unidad de la nación por todos los medios establecidos por el ordenamiento jurídico.

**LAS SESIONES**

Respecto al desarrollo de las sesiones plenarias cabe destacar que varios consejeros hicieron hincapié en la necesidad de implantar la disciplina en la Universidad y en otros campos. S. afirmó que el pueblo español quiere participar en las tareas del Gobierno a través de los cauces establecidos: familia, municipio y sindicatos; pero sin cortapisas ni tutelajes.

El ministro de Asuntos Exteriores, en la intervención que tuvo, como otros ministros del Gobierno, señaló que la autodeterminación del Sahara sólo tendrá lugar cuando lo soliciten los saharauis y cuando desaparezca toda presión exterior. Respecto a la apertura al Este, dijo que no existe una política de capitulación, ni siquiera de mera coexistencia ideológica.

Finalmente, después de la intervención de Villar Palasi respecto a la nueva Ley de Educación, el ministro del Ejército afirmó que a pesar de los intentos marxistas en relación con las fuerzas armadas, el Ejército permanece inquebrantable en la fidelidad, garantía y servicio al orden institucional. «Os aseguro —dijo— que todos los intentos de subversión han fracasado ante la inquebrantable fidelidad de nuestras fuerzas armadas». La Cámara, puesta en pie, rindió homenaje a las Fuerzas Armadas en la persona del ministro del Ejército.

**EL PRINCIPE DE ESPAÑA INAUGURO EL IX SALON NAUTICO INTERNACIONAL**

Asistieron a la ceremonia los ministros de Marina, Comercio y de Relaciones Sindicales.

El domingo tuvo efecto la inauguración oficial del IX Salón Náutico Internacional, ceremonia que presidió el Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón, a quien acompañaban los ministros de Marina, Comercio y de Relaciones Sindicales.

El certamen fue abierto al público el sábado. El Salón ocupó dos palacios del recinto de la Feria de Muestras: el de la Metalurgia y el número uno, con 500 expositores y una superficie de exhibición de 34.000 metros cuadrados. Coincidiendo con el certamen, durante el domingo y el lunes se celebró la II Convención Nacional de Clubs Náuticos, en el marco del popular Salón, en el que se desarrollan otras actividades pro fomento de la navegación de recreo y deportiva, complementando el alto nivel de las embarcaciones y demás elementos expuestos.

**AUMENTA EL PRECIO DE LOS CARBURANTES**  
NORMAL: 10,50;  
SUPER, A 12,50

A partir de las doce de la noche del viernes último, los precios de la gasolina y otros combustibles experimentaron las siguientes alzas: la gasolina de 96 octanos (super) costará 12,50 pesetas litro, es decir, experimentará un aumento de 1,50 pesetas por litro; la gasolina de 85 octanos (normal), tendrá, en lo sucesivo, la siguiente tarifa: para usos generales, 10,50 pesetas litro, con un aumento de 0,75; para usos agrícolas, 7,65, con aumento de 0,55; para la pesca de bajura, su precio será de 5,95, con un incremento de 0,45.

El aumento ha sido acordado en el seno de la Comisión delegada celebrada el viernes último. La nueva relación de precios fue comunicada por el delegado del Gobierno en la Campsa, quien explicó las razones de estos aumentos y el procedimiento que se ha seguido para su reparto, a fin de que la incidencia en nuestra economía sea, en general, mínima. Las nuevas tarifas de los productos petrolíferos se señalan en la orden de Hacienda que publica el Boletín Oficial del sábado 27.

**DE UNA SEMANA A OTRA**

**PREMIOS DE PERIODISMO.**— Los Jurados de los Premios Nacionales de Periodismo, reunidos bajo la presidencia del director general de Prensa, emitieron su fallo. El Francisco Franco, para artículos con firma, a Salvador López de la Torre; el José Antonio, para los trabajos no firmados, a Diego Jalón y Fernando Ramos; el Jaime Balmes, a Lucio del Alamo, y los de fotografía, a Olegario Pérez de Castro y Luis Hernández Calderón.

**AYUNTAMIENTO MOROSO.**— Los farmacéuticos de la localidad de Pola de Lena (Oviedo) están dispuestos a no admitir ninguna receta más de la Beneficencia Municipal, en vista de que el Ayuntamiento no abona su importe. En la actualidad la deuda del Ayuntamiento con las farmacias de aquella localidad, por este concepto, se eleva a medio millón de pesetas, cantidad que se ha venido acumulando desde el año 1969.

**FALLECIO EL OBISPO DIMISIONARIO DE SEGOVIA.**— Falleció el sábado en el Hospital de la Misericordia el obispo dimisionario de Segovia, monseñor Daniel Lorente de Federico. Había ingresado en dicho centro sanitario el pasado miércoles, aquejado de una grave dolencia y fue intervenido quirúrgicamente en la noche del día siguiente.

**PREMIOS HUCHA DE ORO.**— «Jonás», de Angelina Lamelas, y «El mar», de Medardo Fraile, obtuvieron sendos premios Hucha de Oro, dotados con 200.000 pesetas cada uno, en el V Concurso de cuentos de las Cajas de Ahorro. Ambos cuentos empataron a cinco votos. En vista del empate, la Confederación acordó conceder dos premios Hucha de Oro por primera vez en la historia de estos premios.

**FALLECIO EL OBISPO DIMISIONARIO DE SEGOVIA.**— Falleció el sábado en el Hospital de la Misericordia el obispo dimisionario de Segovia, monseñor Daniel Lorente de Federico. Había ingresado en dicho centro sanitario el pasado miércoles, aquejado de una grave dolencia y fue intervenido quirúrgicamente en la noche del día siguiente.

**150 PESETAS**

**EL MINISTRO DE TRABAJO ANUNCIA LA PROXIMA REVISION DEL SALARIO MINIMO**

«El Ministerio de Trabajo y la Organización Sindical, mediante unas reuniones conjuntas, preparan la revisión del salario mínimo para plantear el problema al Gobierno muy en breve», ha manifestado el ministro de Trabajo, don Licio de la Fuente, al Congreso Sindical de Asturias.

En medios oficiosos laborales se señala que la revisión del salario mínimo sitúe posiblemente a éste en las 150 pesetas diarias. También anunció el ministro que entre el 11 y el 15 de marzo presentará oficialmente el Plan Nacional de Seguridad e Higiene en el Trabajo.



# COLOMBIA: ESTADO DE SITIO

## 12 muertos, 44 heridos y 600 detenidos en Cali

Las Fuerzas Armadas respaldan al Gobierno

El Presidente Pastrana Borrero decretó el estado de sitio en todo el país colombiano después del enfrentamiento entre policías y estudiantes, que arrojó un saldo de 12 muertos, 44 heridos y 600 detenidos. La situación, al final de la pasada semana, era ya de tensa calma, que se teme pueda desembocar en nuevos brotes de violencia. El Presidente de Colombia, Misael Pastrana Borrero, advirtió categóricamente que «Colombia caerá en la anarquía si sucumbirá en el caos». Esta afirmación la hizo en una breve alocución por radio al anunciar la implantación del estado de sitio y declarar turbado el orden público en toda la nación. Terminó diciendo: «No permitiré que el país se disgregue y que las fuerzas de la conspiración

triunfen sobre una mayoría silenciosa y que quiere el orden, la justicia y la paz.» «Las Fuerzas Armadas de Colombia dan pleno respaldo al Gobierno que preside Misael Pastrana Borrero», dijo el ministro de Defensa, general Hernando Correa Cubides.

### HACIA LA NORMALIDAD

Con las medidas de seguridad más enérgicas que se han adoptado en los últimos tiempos, Colombia se encamina rápidamente hacia la normalidad. Las autoridades militares han reiterado que están prestas a hacer cumplir con todo rigor las medidas acordadas por el Gobierno y a reprimir cualquier brote de violencia que pueda alterar la paz y el orden.

# DE SITIO

CABECILLAS DETENIDOS

Fuentes no oficiales anunciaron que treinta y tres personas han sido detenidas, acusadas de haber dirigido los violentos incidentes del viernes en Cali. Se señala como cabecillas del movimiento subversivo a los hermanos Jaime y Diego Traquino. Los treinta y tres detenidos fueron puestos a disposición de los jueces designados para investigar los incidentes.

### DIMITE EL RECTOR DE LA UNIVERSIDAD

El rector de la Universidad del Valle, donde se iniciaron los violentos desórdenes del viernes en Cali, ha presentado renuncia de su cargo.

El rector, Alfonso Ocampo Londoño, en unas declaraciones a la Prensa sobre los sangrientos sucesos del viernes, en los cuales, por lo menos, uno de sus alumnos perdió la vida, dijo: «Estoy deprimido. Esta situación me tiene bastante preocupado. Por diferentes medios manifesté a las autoridades gubernamentales que lo que estaba ocurriendo no era solamente la discusión de un problema estudiantil, sino algo más grave: la subversión del orden público.»

# TERCERO EN DISCORDIA:

## EL GOBIERNO SOVIETICO ACUSA A LOS EE. UU. DE TORPEDEAR LA PAZ EN ORIENTE MEDIO

Tras la seria advertencia a Washington por su "agresión" en Indochina, el Gobierno soviético ha acusado oficialmente, el domingo, a Israel y los Estados Unidos de torpedear la paz en el Oriente Medio.

El Gobierno soviético afirma que en las últimas semanas se ha producido la situación más favorable hasta el momento para un acuerdo político en el Oriente Medio, gracias a la actitud "clara y positiva, audaz y realista" de la República Árabe Unida. No obstante, Israel ha respondido "negativamente de hecho" a la cuestión principal, sin la que no puede haber paz en el Oriente Medio: la evacuación de las tropas israelíes de los territorios árabes ocupados. "Con ello, Israel se presenta abiertamente como agresor y ha demostrado de nuevo al mundo que se niega a renunciar a sus planes del robo y no retrocede ante el desafío a las Naciones Unidas y a todos los pueblos del mundo." El Gobierno israelí se basa en el apoyo de los Estados Unidos, "que fomentan constantemente la agresión de Israel contra los países árabes". El Gobierno de la URSS declara, por tanto, que "los Estados Unidos comparten con Israel toda responsabi-

lidad por la situación que está creando en el Oriente Medio".

### ISRAEL, TAMBIEN DISCONFORME

El Gobierno israelí, reunido el domingo, ha tratado sobre sus diferencias con los Estados Unidos en torno a la retirada de sus fuerzas de los territorios árabes ocupados, y, según círculos autorizados, se tiene entendido que se resistirá a toda presión en cuestiones que Israel considere vitales para su seguridad.

Fuentes bien informadas han señalado que la Jefe del Gobierno, Golda Meir, y el ministro de Asuntos Exteriores, Abba Eban, informaron acerca de la declaración reiterada de Nixon sobre reajustes fronterizos para una solución pacífica en Oriente Medio.

En fuentes políticas se dice que un enfrentamiento con Washington parece inevitable. Yigal Allon, vicepresidente ministro, en su discurso de fin de semana, dio a entender claramente que Israel se negará a aceptar toda posible presión por parte de los Estados Unidos.

# NIXON EXPLICA LA POLITICA EXTERIOR U. S. A.

Segundo mensaje anual del Presidente al Congreso

Bajo el enunciado «Política exterior de los Estados Unidos para los años 70» y el subtítulo «Edificando la paz», el Presidente Nixon envió el pasado día 25 su segundo mensaje anual al Congreso sobre el estado de la Unión, referido a política exterior. El informe consta de unas 60.000 palabras, distribuidas en 180 páginas, aludiendo a todos los aspectos de las relaciones internacionales de los Estados Unidos.

Parte principal del discurso estuvo referida al Mediterráneo, la O. T. A. N. y la defensa de Europa; dentro de este apartado se refirió al viaje que hizo a España. Al referirse al Vietnam, dijo:

«Vamos haciendo desaparecer la guerra que heredamos.» Y en cuanto a la O. T. A. N., precisó: «Estados Unidos usaría armas atómicas en defensa de la alianza.»

Concluyó su informe refiriéndose a la política monetaria internacional—el papel especial de los Estados Unidos derivado de la situación mundial del dólar— y ampliando lo que él repetidamente llamó «doctrina Nixon». Terminó prometiendo la ayuda U. S. A. a la O. N. U. para que el organismo internacional aproveche esta oportunidad de convertirse en el instrumento de cooperación internacional que los tiempos requieren.

# ASSAD, PRESIDENTE DE SIRIA

El teniente general Hafez Assad, jefe del Gobierno y hombre fuerte de Siria, asumió los poderes presidenciales y declaró que la fuerza es el único medio de arreglo del conflicto de Oriente Medio.

Dirigiéndose al Consejo del Pueblo (Nuevo Parlamento Sirio) en su sesión inaugural, Assad dijo: «Creemos que la lucha política es sólo un factor subordinado en nuestra batalla. La fuerza armada es el único camino para la liberación de la tierra árabe ocupada.»

Assad habló a los 173 miembros del Consejo del Pueblo, después de que éste aceptara la dimisión de Ahmed Jabit en sus funciones de Presidente interino.

# EN ADDIS ABEBA: SE INICIO EL CONSEJO DE MINISTROS DE LA O. U. A.

El Consejo de Ministros de la Organización de la Unidad Africana (OUA) comenzó en Addis Abeba sus trabajos, que estarán dedicados, entre otras cosas, a la decisión británica de vender armas a África del Sur.

Esta reunión debía, en principio, dedicarse principalmente al examen de cuestiones financieras y presupuestarias, pero ahora no hay duda alguna de que el problema de África Austral dominará una vez más estas sesiones.

Tampoco hay duda de que, aparte de las decisiones que se puedan adoptar individual o colectivamente por los jefes de Estado africanos, la reunión ministerial llegará nuevamente, por lo menos, a una nueva conde-

na de Gran Bretaña e incluso, quizá, del conjunto de los países occidentales.

Se piensa en el problema de Uganda. La presencia de la delegación del nuevo Gobierno de dicha nación podría dar lugar a manifestaciones de hostilidad por parte de algunos países. Se piensa también en el problema de la invasión de Guinea, que, manifiestamente, despierta poco interés, pues nadie en lo sucesivo deseará abordar el fondo del asunto a causa del malestar provocado por la dureza de la represión guineana.

El Consejo de Ministros de la Organización de la Unidad Africana escuchará asimismo una intervención de Sudán sobre la actividad de los mercenarios en África. Por el contrario, parece que el Gobierno etíope renunciará, por el momento, a plantear ante la Organización el problema de Eritrea. Finalmente, el consejo estudiará un comunicado de Túnez sobre la conferencia especial internacional de la ONU para el desarrollo industrial.

### NUEVO JEFE DE LA NASA

James C. Fletcher, presidente de la Universidad de Utah, con una experiencia de veinte años en la investigación espacial, que ha sido designado nuevo jefe de la NASA

# UN HOMBRE, UN NOMBRE

## DO CAO TRI

El general que dirigió las columnas blindadas survietnamitas en la operación realizada contra Camboya la primavera pasada murió al estrellarse el helicóptero en que viajaba por las provincias de Tay Ninh. Justamente se le ha llamado «el Patton survietnamita». Do Cao Tri, de cuarenta y dos años de edad, es el oficial militar de mayor graduación que ha perdido la vida en Indochina.

Pertenciente a las fuerzas de paracaídas, participó como teniente, en 1951, en una operación sobre Lang Son, en la frontera china. Estaba en posesión de treinta condecoraciones y había dado pruebas de valor impresionante. Hasta la fecha no había sufrido herida alguna. A título póstumo ha sido promovido a general de cuerpo del Ejército (teniente general). La celebridad le vino al general, ahora fallecido víctima de un accidente mecánico de su helicóptero, cuando dirigió la operación de Camboya, atacando los «santuarios» del Vietcong en el Pico del Pato y el Anzuelo. Desde entonces dirigió casi todas las operaciones survietnamitas en Camboya, y en la actualidad mandaba a unos 20.000 hombres empeñados en una ofensiva para despejar la carretera número 7, que conduce al cuartel general de norvietnamitas y viecongs en Camboya. Deja viuda y seis hijos. Conducía el helicóptero su sobrino.



# Doscientos cinco días estuvo secuestrado EL DIPLOMATICO BRASILEÑO ALOYSIO DIAS GOMIDE, EN LIBERTAD

A los doscientos cinco días exactos de haber sido secuestrado en su propio domicilio, por un comando de «tupamaros»—el 31 de julio de 1970—, el cónsul de Brasil en Montevideo, Aloysio Dias Gomide, fue puesto en libertad.

Al hablar con los periodistas después de su odisea, declaró: «Me encuentro en buen estado de salud. Mis secuestradores me trataron bien. Durante mi cautiverio sólo tuve contacto con los guerrilleros que me custodiaban.»

A pesar de las innumerables «operaciones de rastreo» llevadas a cabo por la Policía y el Ejército, el cónsul brasileño permaneció en poder de los «tupamaros» hasta que éstos le liberaron. Todavía mantienen secuestrado al técnico agrícola norteamericano Claude Fly y al embajador británico Geoffrey Jackson.

La liberación de Gomide—que ya se encuentra en Brasil—fue una arriesgada operación de los «tupamaros», que el domingo 21, y pese a que la ciudad de Montevideo estaba copada materialmente por patrullas militares y por periodistas—que montaron guardia, después de conocer la llamada anónima hecha a la Embajada del Brasil anunciando la pronta liberación de Dias Gomide—, el cónsul brasileño fue dejado en libertad, sin que la Policía pudiera detener a los secuestradores.

Como detalle curioso se da el de que el número 205, que fueron los días que duró el secuestro de Dias Gomide fue prohibido durante la pasada semana en las apuestas de quinielas en Montevideo.

La gran cantidad de jugadas sobre este número, en el sorteo previsto para el día 26 por la Asociación de Banqueros, les llevó a prohibir la recepción de apuestas para el indicado número, por temor a que se hiciera saltar la banca.

El cónsul fue puesto en libertad por sus secuestradores en las proximidades del cementerio del Norte, a unos cinco kilómetros del centro de Montevideo, según trasciende de fuentes oficiales, las cuales confirmaron que la su-

ma pagada por su rescate ascendió a 250.000 dólares (diecisiete millones y medio de pesetas).

# LA GUERRA DE LAOS CENTENARES DE BAJAS EN AMBOS BANDOS

El sábado último se registraron en Indochina importantes combates. Mientras las tropas norvietnamitas causaron notables quebrantos a los soldados de Saigón en Laos, los sudvietnamitas afirmaban haber obtenido una victoria sobre los comunistas en Camboya.

Los últimos informes procedentes de Laos señalan que tropas aerotransportadas sudvietnamitas trataban de reagruparse en la estratégica colina 31, después de treinta y seis horas de combate cuerpo a cuerpo.

Informes previos indicaron que los sudvietnamitas habían sido

rechazados de la colina, habiendo centenas de bajas por ambas partes. Sin embargo, no se informó que toda la posición estuviera en manos norvietnamitas.

En Camboya, las tropas gubernamentales afirmaron haber eliminado 350 norvietnamitas en estos combates. Por su parte, dijeron haber sufrido 40 bajas. Los combates camboyanos se produjeron en las proximidades de la ciudad de Kandel Hum, al otro lado de la frontera de la provincia de Tay Ninh, y en la carretera principal que conduce a la ciudad de Compong Cham, situada junto al río Mekong.

# CONCLUYO LA CAMPAÑA ELECTORAL EN LA INDIA

Ha finalizado en la India la campaña para las elecciones generales que decidirán el futuro político de la señora Indira Gandhi. El tema principal de la campaña—si la señora Indira Gandhi debe continuar en el Poder o no—dependerá de que consiga una mayoría absoluta de 261 votos después de que todas las zonas del país hayan depositado los sufragios.

El lunes se celebraron elecciones parciales en otros setenta y nueve colegios incluida la zona de Rae Bareilly a la que pertenece la primer ministro, y luego las elecciones se extienden al resto de las zonas durante diez días. Se espera obtener los resultados finales el próximo 10 de marzo.

Hay aproximadamente un promedio de unos cinco candidatos para cada uno de los 518 escaños. Entre los candidatos figuran varios de los más importantes dirigentes políticos del país, incluidos el ministro de Defensa, Jagjivan Ram, presidente del partido del Congreso, en el Poder, y el ministro de Finanzas, Yeshwantro Chavan.

## 7 FECHAS DEL MUNDO

MARTES 23.—El Presidente de Pakistán, general A. M. Yaya Jan, disolvió su Gabinete con vistas a la nueva situación creada por la nueva Constitución en estudio.—Nguyen Van Huyen, ministro de Educación y Cultura norvietnamita, ha dicho que «los pueblos del Vietnam, de Camboya y de Laos se hallan decididos a combatir codo a codo y vencer a los agresores americanos», en una entrevista al diario gubernamental argelino «El Mudjahid».—Allende, Presidente de la República de Chile, anunció que la industria salitrera del país pasará íntegramente a manos del Estado.—Tropas del Ejército nacional colombiano intensificaron sus acciones contra los distintos grupos guerrilleros que subsisten en Colombia.

MIÉRCOLES 24.—La Casa Blanca ha pedido un informe sobre la falsa alarma atómica que el pasado sábado se dio por el sistema nacional de alerta.—Bernadette Devlin, la activista de Irlanda del Norte, ha visitado a la militante negra Angela Davis en la prisión del condado de Marín, en California.—Hussein de Jordania anuló su viaje a Egipto debido a que el Gobierno egipcio no accedió a recibir a su primer ministro, Wasfi Tell.—El Gobierno británico presentó al Parlamento la Ley de Inmigración, que no se esperada hasta la segunda semana de marzo y que levantará agrias polémicas entre los países de la Commonwealth y los miles de personas de color que viven en Gran Bretaña.

JUEVES 25.—Perú está considerando restablecer sus relaciones diplomáticas con Cuba, según ha dicho el nuevo embajador peruano en las Naciones Unidas, Javier Pérez de Cuéllar. «Pero el proceso —agregó—se haría dentro del marco de nuestras obligaciones internacionales.»—Ciento cincuenta colonos, divididos en veinticuatro familias, han pasado de las regiones del Paraná a la Transamazónica, en el plan de colonización de estas tierras establecido por el Gobierno brasileño.—Eduardo Paredes, director general interino de la Policía de Investigaciones de Chile, ha declarado en el diario «La Prensa» que «los sectores reaccionarios chilenos y la Agencia Central de Inteligencia de Estados Unidos (CIA) continúan considerando la posibilidad de atentar contra el Presidente de la República, Salvador Allende.»

VIERNES 26.—El periódico «Ming Pao», que se publica en Hong Kong, afirma que Huang Yung-Sheng resultó herido en un intento de asesinato llevado a cabo cerca de Cantón.—Unos 10.000 chi-

nos civiles y militares se manifestaron en Shanghai para dar la bienvenida al depuesto dirigente camboyanos Príncipe Norodom Sihanouk.—China comunista está dispuesta para lanzar al espacio un segundo satélite, según se informa en Washington.—China comunista exportó en el año 1970 más de 10.000 toneladas de estufas, con un beneficio neto de 800 millones de dólares.—Ha dimitido el administrador adjunto de la NASA, Julián Scheer, que cuenta cuarenta y cinco años y ocupaba su puesto desde 1963. No se han dado las razones.

SABADO 27.—Las tropas norvietnamitas del Vietcong y del Pathet Lao han infligido más de 4.000 bajas entre los días 31 de enero y 20 de febrero a las tropas norteamericanas y survietnamitas que operan en la ruta Ho Chi Minh, que une a Vietnam del Sur con Laos meridional.—Nikolai Patolitchev, ministro soviético de Comercio Exterior, celebró un encuentro con su colega de la República Popular China, Pais Shiang Kuo, con motivo del tránsito del ministro de la China comunista en Moscú en su viaje de regreso de Budapest a Pekín. Desde el encuentro entre Kosyguin y Chu En Lai con motivo de los funerales de Ho Chi Minh no se habían realizado encuentros a tan alto nivel entre Pekín y Moscú.

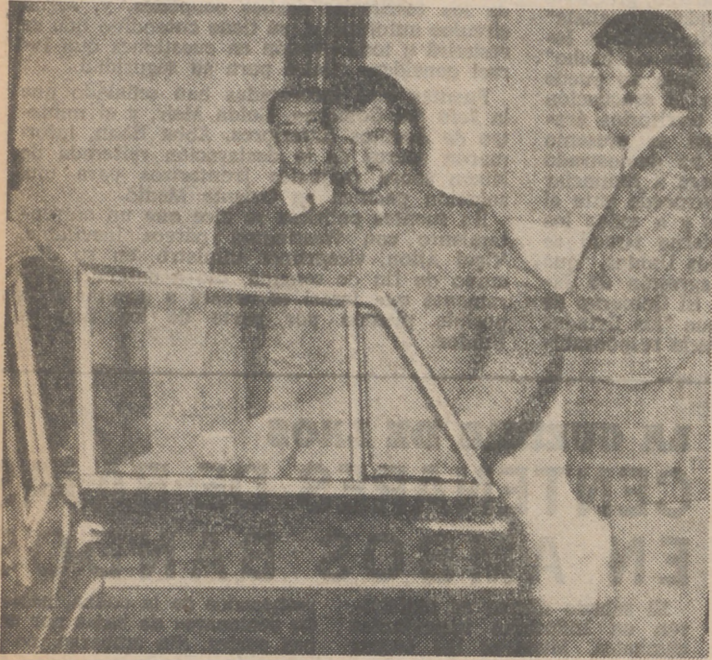
DOMINGO 28.—El doctor Strabeit, primer consejero de la Alemania Federal en Moscú, ha sido expulsado del país por el Ministerio de Exteriores de la URSS, que le acusa de haber mantenido actividades no de acuerdo con el «status» diplomático.—El buque-escuela chileno Esmeralda ha realizado una visita oficial de cuatro días a Cuba, dentro del cruce de seis meses de duración que realiza por todo el mundo. Es el primero de esta nacionalidad que visita Cuba desde la revolución. Nigeria se ha retirado del grupo especial de estudio, de ocho naciones, creado en la última Conferencia de la Commonwealth, celebrada en Singapur. La decisión ha sido tomada en señal de protesta por la venta británica de helicópteros a África del Sur.

LUNES 1.—Josef Tekoah, embajador de Israel ante las Naciones Unidas, entregó a U Thant una carta de unas mil familias judías que quieren abandonar la URSS.—Un miembro del partido laborista australiano de la oposición manifestó en el Parlamento que teme la posibilidad de que los Estados Unidos estén procediendo a evacuar a los residentes en localidades survietnamitas próximas a la demarcación fronteriza con Vietnam del Norte.



## EL ASESINO DEL PUERTO

# CONFIRMADOS CINCO DE LOS QUINCE CRIMENES CONFESADOS



De los quince crímenes de que se ha confesado autor el llamado «asesino del Puerto», Manuel Delgado Villegas, después de su detención en Puerto de Santa María, la Policía ha podido comprobar hasta ahora cinco homicidios, mientras sigue investigando sobre la consumación de los otros crímenes con base en sus propias declaraciones. Este quinto asesinato comprobado por la Policía es el que Manuel cometió en junio de 1967 en Ibiza en la persona de una joven francesa llamada Margaret Helene Bourdrie, de veintitrés años, que fue hallada muerta en el hotel. Manuel acompañó a la joven a su residencia y la muerte se la produjo asfixiándola con una almohada y clavándola después un puñal en la espalda.

El primero de los otros cuatro crímenes comprobados por la Policía fue el que perpetró en la

persona de Antonia Rodríguez Relinque, de treinta y ocho años, a la que estranguló con una media en Puerto de Santa María. Después pudo establecerse que había sido también autor de otros crímenes: el de un mecánico de Renfe, Francisco Merín Amírez, de veintiocho años, al que después de darle un golpe de «karate» arrojó al río en las cercanías de esta ciudad. El tercero, en la persona de Antonia Borella Moreno, de setenta años, en Mataró, a la que arrojó por un barranco, y el cuarto fue el de Ramón Estrada Saldrich, de sesenta y siete años, al que estranguló en Barcelona en 1969.

En la foto, el convicto Manuel Delgado Villegas sale de la Comisaría de Policía del Puerto de Santa María para ser trasladado a la Penitenciaría Psiquiátrica Central de Madrid.

## MUJER ENCERRADA CUATRO AÑOS POR CELOS DE SU MARIDO

Una niña de once años ha descubierto que su madre llevaba cuatro años encerrada en una habitación de su casa, a la que ella no tenía acceso, por decisión del padre de familia, que sentía celos de su esposa. El hecho ha ocurrido en Gangi (Sicilia).

Sarina Scavuzzo logró comunicarse con su madre, encerrada en una habitación de seis metros cuadrados, y ésta le explicó el motivo de su cautiverio. Inmediatamente la niña avisó a la Policía, y la mujer, María Santa Giunta, de cuarenta y dos años, fue puesta en libertad. Los autores de este delito son el marido, Francesco Scavuzzo, de cuarenta y ocho años, y la madre de éste, Rosaria, de setenta y cuatro. Los celos del marido y las presiones que sobre éste ejercía su propia madre, parecen ser la causa de este hecho, según ha manifestado la Policía. Los tres hijos del matrimonio no podían

acercarse a la habitación de su madre porque su padre se lo había prohibido debido a una «enfermedad» que padecía María.

### EN EL GOLOSO

## UNA MUJER, APUÑALADA POR SU MARIDO

En la antigua estación del ferrocarril de vía estrecha de Tres Cantos, en El Goloso, en la carretera de Madrid a Colmenar Viejo, una mujer ha sido apuñalada por su esposo después de una reyerta entre ambos cónyuges. La víctima se llamaba Angeles Ollero González, y el pariente, Tomás Ceferino Padín Torres, de cincuenta y un años de edad ella y de cincuenta y dos el agresor. La pobre mujer recibió en el pecho una puñalada que le interesó el corazón. Herida de muerte, anduvo unos pasos hacia la calle, pero al llegar a la puerta cayó en tierra, ya sin vida. El esposo acudió al cuartel de la Guardia Civil de El Goloso, donde confesó el hecho y se entregó al teniente que estaba de guardia, diciéndole: «He apuñalado a mi mujer.»

### SUCEDIO EN LONDRES

## FALLECE UNA NIÑA PORQUE EL MEDICO NO SE ATREVIÓ A OPERARLA

Una niña de ocho meses que fue conducida urgentemente a un hospital con un pedazo de plástico atravesado en la garganta, murió asfixiada porque el médico de guardia no se sintió capaz de hacerle una traqueotomía.

En la encuesta efectuada por un tribunal de Londres sobre el fallecimiento de la niña Juliet Osborne, el doctor Shahid Mahmood dijo que cuando Juliet llegó al departamento de urgencia del hospital de Wembley, donde él estaba de servicio, no se atre-

## CRIMEN O SUICIDIO EN SORIA

# UN MATRIMONIO APARECE MUERTO EN EXTRAÑAS CIRCUNSTANCIAS

El cadáver de Antonio García fue encontrado por la Policía en su domicilio de Soria ahorcado en una viga de la cocina, junto al cuerpo sin vida de su esposa, Juana Caravantes, quien se encontraba en medio de un charco de sangre, con numerosos golpes de hacha en la región occipital.

El domicilio del matrimonio, en la barriada de Yagüe, aparecía cerrado

cuando la Policía se presentó a instancias de varios vecinos, extrañados al advertir la ausencia de Antonio y Juana.

Ambos cónyuges, de cincuenta y cuatro años de edad, tenían dos hijos, de veintinueve y diecinueve años, ausentes de la capital.

La autoridad judicial practica las pesquisas necesarias para el esclarecimiento de lo ocurrido.

### PALENCIA

## SEIS JOVENES MUERTOS AL ESTRELLARSE SU AUTOMOVIL

Seis jóvenes resultaron muertos instantáneamente al estrellarse contra un árbol el turismo en que viajaban. Ocurrió el suceso en la carretera de Autilla del Pino a Palencia, a unos dos kilómetros de dicha capital.

Las víctimas son José Rodríguez Santamaría, de veintidós años, soltero, que actualmente cumplía el servicio militar en Palencia y que era el conductor del coche; y sus acompañantes José Moras Abarquen, de veintuno, soltero, obrero; su hermano Julio, de dieciocho años, pinche; José Ruperto Herrero Rodríguez, de veintiseis, empleado; María del Carmen Villarrubia Román, de diecisiete años, mecanógrafa, y María Luisa Rodríguez Gaile, de la misma edad, sus labores. Todos ellos eran vecinos de Palencia.

Intervino la Guardia Civil de Tráfico y el Juzgado ordenó el levantamiento de los cadáveres y su traslado al depósito del cementerio.

## CUARENTA Y SIETE AÑOS DE CARCEL

# LOS RESPONSABLES DEL BANCO MEDINA, CONDENADOS

Sesenta millones de indemnización

A un total de cuarenta y siete años de prisión, multas por sesenta mil pesetas e indemnizaciones superiores a los sesenta millones de pesetas han sido condenados, por la sección tercera de la Audiencia Provincial de Madrid los dirigentes del Banco de Medina —hoy Banco de Valladolid—, don Fernando Prado y Colón Carvajal, presidente del Consejo de Administración; don Eduardo Tejedor Duque, consejero delegado, y don José Sanz Rodríguez, director general de la misma entidad.

En el fallo de la sentencia se declara al señor Prado, propietario de la totalidad de las acciones del Banco, autor de un delito de apropiación indebida, dos estafas consumadas y otra frustrada, así como de falsedad en documento mercantil. Se le condena por estos hechos a veinticinco años y dos días de privación de libertad y pago de una multa de veinticinco mil pesetas.

El señor Tejedor Duque es condenado a dieciocho años y un día de prisión y veinticinco mil pesetas de multa por los delitos de estafa, estafa continuada y falsedad de documento mercantil.

El señor Sanz Rodríguez, autor de un delito de apropiación indebida, y otros de estafa, estafa continuada, estafa frustrada y falsedad en documento mercantil, es condenado a cuatro años y dos meses de cárcel y diez mil pesetas de multa.

Al señor Sanz le ha sido hallada la eximente parcial de obediencia debida.

### SALIO DE SU TUMBA

## JOVEN APUÑALADO Y ENTERRADO VIVO

Un joven que había ido enterrado vivo en las montañas de Santa Cruz, en California, pudo abandonar su tumba y presentarse en una casa de las cercanías, desde donde fue llevado a un hospital.

Ennis Saylor, de veintinueve años de edad, de San José (California), no ha podido contar aún a la Policía quiénes le apuñalaron y lo sepultaron luego, creyéndole muerto.

La víctima llamó a la puerta de una casa el domingo con rostro demacrado, cubierto de sangre seca y las ropas sucias. La casa está situada a varios kilómetros de Boulder Creek, donde los malhechores enterraron a Saylor después de apuñalarle por motivos que se desconocen.

## SECUESTRO Y LIBERTAD DEL NIÑO MICHAEL LUHMER

Después de que el pequeño Michael Luhmer recobrarla en la noche del viernes la libertad, la Policía renana y bávara revelan que las operaciones de esclarecimiento del secuestro van por buen camino; se busca a un sospechoso y se ha procedido a detener a una segunda parsona.

El sospechoso de haber participado en el secuestro de Michael es Joahann Peter, de cuarenta y dos años, vecino de Bad Godesberg, cerca de Niederbachem.

El pequeño Luhmer, de siete años de edad, fue entregado a sus padres, que se habían trasladado en avión de Bonn a Múnich para identificar las botas rojas y el disfraz de indio que llevaba cuando fue secuestrado en la tarde del lunes de Carnaval. Las negociaciones de libertad con los secuestradores las ha llevado a cabo el abogado münichés Till Burger, sobre quien la policía investiga si, en verdad, ha intervenido en el caso en calidad de abogado o bien ha estado relacionado en otro sentido con los secuestradores.

Como se sospechaba, Michael Luhmer, hijo de una familia muy humilde de Niederbachem, localidad de los alrededores de Bonn, fue secuestrado por error. Niederbachem es localidad residencial, donde viven familias muy acomodadas. Los Luhmer son matrimonio joven que carece de fortuna y ahorros. El padre trabaja de conductor de autobuses en la compañía municipal de Transportes de Bonn y la madre es dependiente, durante media jornada, en unos grandes almacenes. Los doscientos mil marcos para el rescate han salido de las arcas del Estado de Renania. El jefe del Gobierno de dicho Estado dispuso de esta importante cantidad con el argumento de que si se había gastado el equivalente a 13 millones de pesetas en la cabalgata del lunes de carnaval en Colonia, la vida de un niño tiene que valer mucho más que eso.



Michael Luhmer, el niño alemán secuestrado el lunes de carnaval en Niederbachem, en las cercanías de Bonn, en los brazos del abogado münichés Till Burger, mediador entre la familia y los secuestradores

## TRAGEDIA FERROVIARIA EN YUGOSLAVIA

Treinta y tres muertos y cincuenta heridos es el balance del incendio registrado en un tren cuando circulaba por el interior del túnel de Vranduk, cerca de Zenica, en Yugoslavia. Parece que la causa del trágico siniestro fue un corto circuito en las instalaciones del motor eléctrico Diesel. Las víctimas eran en su mayor parte trabajadores de factorías cercanas que regresaban a sus hogares.

## POR VERDADERO MILAGRO



El conductor de un gigantesco camión que circulaba por una carretera al norte de Gothenburg, en Suecia, perdió el control del vehículo cuando pasaba justamente sobre el puente de Tjoern. El pesado vehículo chocó contra la barandilla, la rompió y se lanzó al vacío desde 30 metros de altura. El conductor, Egil Jensen, de treinta y nueve años, danés, estaba en la cabina. La cabina quedó colgada en el vacío, enganchada a los hierros del pretil del puente. Tres horas tardaron en poder rescatarle de tan peligroso lugar. «Fueron las tres horas peores de mi vida», dijo Egil Jensen, quien no se movió un solo centímetro para no provocar la caída. La fotografía muestra el lugar del accidente, con la cabina del camión colgando y balanceándose en el espacio.

## OTRA CATASTROFE EN BRASIL

### Ochenta muertos por las inundaciones

Ochenta personas han rescatado muertas a causa de las inundaciones que han afectado a varios Estados brasileños.

En el Estado de Guanabara perecieron treinta personas y más de ocho mil han quedado sin hogar.

Las inundaciones provocaron la interrupción de los servicios de teléfonos y también ocasionaron cortes en el suministro de energía eléctrica. Cinco barrios de Río de Janeiro quedaron incomunicados y el servicio de bomberos tuvo que atender más de 1.500 llamadas.

En diversos lugares, carreteras quedaron cortadas al ser inundadas o por deslizamientos de tierra. El gobernador de Río de Janeiro ha sobrepasado las zonas afectadas por las inundaciones y se espera que se declare el estado de catástrofe. Veintidós personas han muerto en zonas inmediatas a Río de Janeiro y unos trece mil han quedado sin alojamiento al ser arrastradas sus viviendas por las aguas.

### OCHENTA Y TRES VICTIMAS DEL CARNAVAL

A ochenta y tres cadáveres se les practicó la autopsia en el Instituto Médico Legal de Río de Janeiro durante las fiestas del carnaval, comprendidas entre los pasados días 19 al 23. Esta cifra es la oficial y en ella se incluyen 17 asesinadas.

La distribución de estos accidentes es: 17 asesinados, 31 muertos por accidentes de tráfico, 16 ahogados, seis suicidios, 22 muertos por causas naturales y un carbonizado.

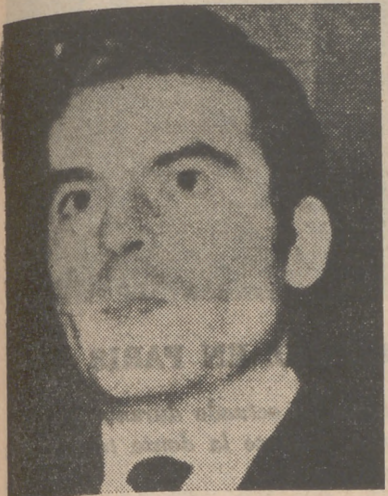
Según indicaciones de la Policía civil, de 94 detenidos por sospechosos durante los citados días, 60 han sido puestos en libertad.



## Gasi todo, CRIMEN

# MATO A SU ESPOSA PORQUE DESCUBRIO QUE ERA UNA MUJER VAMPIRO

- INCLUSO LA VIDA DE SUS PROPIOS HIJOS CORRIAN PELIGRO JUNTO A ELLA
- De soltera, mataba las gallinas, bebía su sangre y después se las comía crudas ● Los niños de la vecindad aparecían heridos en las muñecas
- ELLA LE AMENAZO CON MATARLE Y BEBER SU SANGRE Y LA DE SUS HIJOS



Denis Dierckx, el desgraciado esposo de Yvette. La asesinó porque prefería que sus hijos lo fuesen de un homicida antes que de una loca



Yvette Nicolay, la mujer-vampiro

En octubre de 1970 un Tribunal belga dictó sentencia en un caso de parricidio. El acusado, Denis Dierckx, había asesinado a su mujer cuando descubrió que ella era... ¡mujer vampiro!

Si hubiera seguido los consejos de su madre... Cuando era novio de Yvette Nicolay y decidió casarse con ella, la madre de Denis se mostró contraria a la unión.

—Escúchame, hijo mío—le decía—. Por una vez siquiera, escucha lo que te dice tu vieja madre: no te cases con esa chica. No te conviene, está loca. Mata las gallinas, se bebe su sangre y después las come crudas... ¡Ninguna persona en su sano juicio haría nada semejante!

### NO QUISO HACER CASO A SU MADRE

Pero Denis estaba tan enamorado de Yvette que ni por un momento pensó seguir los consejos de la madre. Cuando ésta le hablaba en los términos que acabamos de transcribir, se echaba a reír de buena gana.

—Pero mamá, ¿todavía piensas en esas tonterías? Te he dicho mil veces que Yvette hace esas cosas para sorprender a la gente, para reírse de la cara de repugnancia que ponen. Chicas como ella hay una entre un millón...

—Y son ya demasiadas—se le escapó decir a la madre. Pero inmediatamente se mordió los labios, comprendiendo que había ido demasiado lejos.

En efecto, Denis había cambiado su sonrisa anterior por un gesto airado.

—Ya está bien!—exclamó—. Termina de una vez con esa calumnia. La verdad es que tú nunca has podido sufrir a Yvette. Dios sabe por qué. Y no pierdes ocasión para meterte con ella. Si te es antipática dílo francamente, sin recurrir a tantos artilugios. Soy yo quien se va a casar con ella, no tú.

La buena mujer aún intentó disuadir a su hijo:

—Denis, te lo ruego, escúchame. Dentro de un par de semanas vas a cumplir tu mayoría de edad y no podré impedirte el que cometas una locura, pero deja que te diga por última vez que no te cases con esa chica, que no serás feliz con ella, que te llevará a la ruina.

Estas palabras iban a ser proféticas, pero, naturalmente, Denis no iba a tomarlas en consideración en aquellos momentos. Y unas semanas más tarde, a principios de verano de 1966, se casaba con Yvette Nicolay y se consideraba el hombre más afortunado del mundo.

### SE COMIA LOS BISTEGS CRUDOS Y SANGRANTES

Desde que había cumplido los trece años, Yvette Nicolay había sido la muchacha más cortejada de Lonée, una pequeña localidad en el norte de Francia, próxima a la frontera con Bélgica. Cuando se hizo novia de Denis, todos los pretendientes se apartaron prudentemente de su camino, pues el muchacho tenía fama de ser el más fuerte de la región y desde luego no hacía falta provocarle demasiado para que sus puños poderosos entraran en acción.

Yvette era ciertamente una espléndida muchacha, aunque hacía gala de costumbres insólitas que causaban repugnancia a las demás y llevaba a situaciones embarazosas a quienes la acompañaban. Una de esas costumbres era que allí donde fuera a cenar pedía siempre un gran bistec crudo y sangrante, que se comía tal como estaba, sin sal ni salsa alguna, y cuando lo terminaba se aproximaba

el plato a los labios y bebía la sangre que había quedado en él. Todo el mundo en Lonée comentaba con gran asombro estos hábitos de la bella Yvette, pero Denis se hallaba tan enamorado de ella, que le parecían «deliciosos» los gustos «gastro-nómicos» de la que había de ser su mujer.

### NINOS HERIDOS EN LAS MUÑECAS

La gente comenzó a mirar con desconfianza a Yvette cuando, en el curso de un mes, poco más o menos, cinco niños de Lonée, cuyas edades oscilaban entre los dos y los once meses, los cuales habían sido dejados por sus madres tomando el sol en los jardines de sus casas, aparecieron con heridas en sus muñecas producidas, al parecer, por dientes humanos.

Al principio todos habían creído que dichas lesiones hubieran sido producidas por algún insecto o incluso algún pollo, pero la Policía halló en las muñecas de los pequeños huellas de dientes humanos. Entonces el pánico cundió entre la población de Lonée. ¡Había un vampiro en la localidad!

¿Pero quién podía ser? La pasión morbosa que todos conocían en Yvette por la carne cruda y la sangre hizo que el primer nombre que se pronunciara fuera el suyo, e incluso la Policía la sometió a un interrogatorio. Nada concreto se pudo establecer a su cargo, pero, sin embargo, cuando caminaba por la calle ella misma se daba cuenta de que la gente la miraba con ojos hostiles.

La hostilidad hacia Yvette cesó, sin embargo, porque las agresiones a los niños acabaron de pronto, y el pueblo de Lonée pensó entonces que el autor de las mismas habría sido un vagabundo de paso por la ciudad.

### SE FUERON A BELGICA

Durante unos pocos años, la unión de Yvette y Denis marchó bastante bien, y los nacimientos sucesivos de tres niños vinieron a completar la relativa felicidad de la pareja.

Como ama de casa, Yvette tenía sólo un defecto: su falta de sentido de la economía, que la llevaba a gastar en pocos días lo que su marido ganaba en un mes con su trabajo de mecánico especializado. Al principio, Denis se reía de esto, tomándolo casi como un encanto más de su mujer, pero después le hacía terribles escenas por su falta de administración. Yvette, lejos de tratar de corregirse, le echaba a él las culpas, porque no ganaba lo suficiente para que su familia llevase una vida decente.

Denis, siempre enamorado de Yvette y tratando de complacerla en lo posible, decidió buscar un empleo mejor retribuido. Lo encontró al fin, si bien no en Lonée, sino en una pequeña ciudad belga, próxima a la frontera con Francia. Yvette, sin embargo, no quería seguir a su marido fuera de Lonée; pero de pronto ocurrió aquí algo que la obligó a cambiar de idea: otro niño de corta edad apareció con una muñeca sangrante a causa de un profundo mordisco.

—Vámonos de aquí, Denis—dijo Yvette aquella misma noche a su marido—. La gente ha comenzado de nuevo a mirarme mal. No lo resisto, no me siento capaz de soportar otro interrogatorio de la Policía. Vayámonos... lo más pronto posible. Como siempre ocurría, Denis aceptó complacer a su esposa, y pocos días después se trasladaban a aquella pequeña ciudad belga.

### DENIS DECIDE CREER A SU MUJER

Los primeros tiempos del matrimonio Dierckx en Bélgica fueron magníficos, quizá los más fe-

lices de su vida en común. Yvette se mostraba con su marido más gentil que nunca, e incluso trataba de administrar mejor el dinero que Denis le entregaba para los gastos de la casa.

Pero una mañana, mientras Denis se preparaba para ir a su trabajo, sintió que Claudine, la mayor de sus hijas, lloraba desesperadamente. Corrió a ver lo que ocurría, hallando a la pequeña

y adoro a nuestros hijos... Ayúdame a curarme antes de que les haga mal...

Denis se encontraba demasiado emocionado para hablar, y se dirigió a su trabajo. Tampoco esta vez pudo concentrarse debidamente en lo que hacía, e igualmente solicitó permiso para salir antes de la hora. Quería llegar a su casa cuanto antes para

la gente les sepa hijos de un asesino que de una loca.

Y poniéndose en pie, avanzó lentamente hacia la mujer, que le miraba fijamente. Las fuertes manos del hombre se cerraron en torno a la garganta de Yvette, y no dejó de apretar hasta que estuvo muerta.

Después acomodó el cadáver sobre el lecho, vistió a los ni-



"Fui yo. Debo de haber mordido demasiado fuerte..."

que se apretaba la muñeca izquierda, sangrante, contra el pecho.

Denis llamó a la mujer, que llegó corriendo de inmediato. Traía en las manos vendas y un desinfectante, y explicó precipitadamente:

—Fui yo, que estaba jugando con ella, besándola y mordisqueándola. Debo haber mordido un poco demasiado fuerte o quizá ella se ha movido bruscamente... No sé... Ahora la curo rápidamente.

Aquel día Denis trabajó sin poder concentrarse en lo que hacía, y solicitó permiso para salir antes de su hora. Antes de regresar a casa se metió en un bar para meditar lo que debía de hacer. Después de la tercera cerveza decidió creer en lo que le había dicho Yvette, pero haciendo el firme propósito de vigilar a los niños con la máxima atención.

### "ES MAS FUERTE QUE YO..."

Pocas semanas más tarde, Denis hizo un nuevo descubrimiento que le aterró: en el embozo de la sábana que cubría a su hija menor, Danièle, de nueve meses, había señales de sangre. Denis llamó a fuertes voces a su mujer y la acusó abiertamente de ser ella la autora consciente de aquello.

Yvette rompió en llanto, diciéndole:

—Es más fuerte que yo, Denis. He tratado de resistir por todos los medios, pero esto es más fuerte que yo. Me siento atraída por la sangre, como los alcoholizados son atraídos por el alcohol o los toxicómanos por la droga. Te lo suplico, ayúdame a curarme de esto; yo te amo tanto

decidir con Yvette lo que debían hacer.

### "MEJOR QUE LA GENTE LES SEPA HIJOS DE UN ASESINO QUE DE UNA LOCA"

Una gran sorpresa le esperaba en su hogar, sin embargo. En las pocas horas que había estado separado de Yvette, ésta había sufrido una transformación tremenda. Ya no era la criatura humilde e implorante que le había pedido ayuda, sino una auténtica bestia, tan sedienta de sangre que inspiraba temor.

En cuanto vio llegar a Denis, Yvette se volvió hacia él, gritándole:

—Te mataré, a ti y a los niños. Beberé la sangre de los niños hasta que mueran, y lo mismo haré contigo. Te pondré un somnifero en el café y cuando estés dormido te mataré. Tú quieres encerrarme en un manicomio y así otra mujer se apoderará de mis hijos y de tu amor, pero no lo permitiré. Me pertenecerás a mí, y os prefiero muertos que en poder de otra. Lo que ocurra después no me importa.

Denis se dejó caer sobre una silla, sin poder dar crédito a lo que veía. Pero en los ojos de ella había una luz de extravío que no dejaba lugar a dudas sobre su estado. El hombre permaneció así largos momentos y después dijo a su mujer, con tranquilidad:

—Mi madre tenía razón, Yvette: tú estás loca. Aunque te hiciera encerrar en un manicomio, como dices, nuestros hijos llevarían siempre la marca de ser hijos de una loca. La gente los señalará con el dedo, y toda su vida será arruinada. Prefiero que

# TRINCA

**REVISTA JUVENIL NUEVA Y DISTINTA**

**EL APASIONANTE MUNDO DE LOS COMICS EN TUS MANOS, POR LOS MEJORES DIBUJANTES.**

**QUINGENAL 25 PTAS.**

**COMPRALA HOY MISMO**



## COLUMNA SONORA

La labor de JUAN PARDO se ha visto compensada siempre con grandes satisfacciones artísticas. La inquietud de Juan por todo lo relacionado con la música ha quedado patente a través de sus canciones y de su trabajo como productor. Después de su famosa «Charanga» fueron «Leonor» y «Meu ben dorme» las canciones que le reportaron el reconocimiento de todos a su fertilidad como compositor. Pero no se duerme en los laureles y, por eso, tras estos meses de silencio había un Juan Pardo trabajador que preparaba «cosas» para registrar nuevos títulos como los que hace muy poco se trajó desde Londres. Y ya están en la calle sus dos nuevos temas incluidos en un mismo single. Dos canciones de estilo completamente distinto. En la cara A, «Cuando te enamores» es una de esas canciones que se «quedan» nada más oír. Y completa este sencillo «Flores distintas», una canción más en el estilo de Juan. Dos canciones que nos muestran a un Juan Pardo ansioso de buscar nuevos caminos que le hagan llegar a todos los públicos.

— Actualmente MIREILLE MATHIEU es tan popular en todo el mundo como lo fue la inolvidable Edith Piaf. Avignon y su famoso puente se emparejan hoy en grado de popularidad con la deliciosa cantante que esta semana lanza en toda España un nuevo disco, «El amor de París» y «Canción de mi dicha» son los títulos. Pero la pequeña Mathieu tiene más noticias que comentar después de su regreso de una gira realizada por Canadá. Prepara una película bajo la dirección de Peter Hunt, que respeta el título y estilo de la comedia musical «Pequeño planeta, gente importante», sobre la que se realizará el film. Las canciones de Mireille las ha compuesto LES REED, y su rodaje será antes de que finalice el verano. La película se rodará en escenarios naturales franceses, en la región de Aix de Provenza.

— JAIRO hace seis meses que está entre nosotros. Llegó de la mano de Luis Aguilé. Ha grabado 10 títulos y desde España se inicia su lanzamiento a todo el mundo. Jairo ha realizado su debut artístico en el IV Festival Internacional de Málaga y con muy buen pie, por cierto. Con su canción «Javier y Paloma» consiguió tres premios. Y desde Málaga se marchó a la Argentina. Después de tres meses de actuación en el canal nueve de la TV argentina, JAIRO iniciará a continuación una tournée publicitaria por Sudamérica, y volverá a España en el mes de junio, para realizar una serie de recitales.

— Dice la Prensa de varios países que la voz de Tom Jones se está volviendo ronca y áspera. Puede ser peligroso porque aseguran algunos que se quedará sin voz. Su primer profesor de canto, allá en el sur de Gales, le dio un aviso: «En pocos años no podrá usted hablar, y no digamos cantar»; lo decía como comentario a la indiferencia de Tom por las reglas que su profesor le imponía para cantar. El mismo Tom Jones dice que algunas veces le causa molestias, pero que jamás le ha fallado. Mientras tanto y «por si las moscas», ha reducido sus compromisos y contratos para este 1971. Porque está considerado como el artista mejor pagado del mundo; porque su voz es de oro; porque le están convenciendo para que en lugar de pitillos fume cigarrillos puros (cinco como máximo); porque sus constipados son fuertes; por un ataque de gripe asiática en Berlín; porque los que andan a su alrededor están muy nerviosos, incluidas doce compañías, una de ellas editora de música, y todo este tinglado depende de su voz; quienes le conocen bien están realmente temerosos de que sus días como cantante estén contados.

— Esta semana aparece en el mercado discográfico español un nuevo conjunto que por deseo propio quiere permanecer en el más absoluto anonimato. Lo único que se conoce de ellos es su nombre de «batallas»: EXPRESION; y sus ideas, éstas: «Todo lo que teníamos al llegar al estudio era una línea melódica, una serie de acordes y un título de canción: «Try catch the sun». Lo demás (base rítmica, coros, guitarra de ritmo, etc.) queríamos que fuese pura y total improvisación. Y así se hizo. Se pasó la canción varias veces, se le dio una «forma» cuidando de respetar al máximo la libertad de expresión de cada miembro del grupo y se comenzó a grabar. Se hicieron varias tomas, cada una distinta de la anterior y de la siguiente. Sin ninguna partitura o guión que nos atara. Se trata de un experimento nuevo para muchos de nosotros. Hasta ahora, los buenos músicos de «jazz» solamente han gozado de tan amplia libertad en una grabación. Queremos el «anonimato» porque es nuestra música y ella y como la hacemos es lo único que queremos que se conozca, lo que consideramos de interés. No nuestras caras, nombres y apellidos, que nada dicen...»



### “LA MALETA”, EN BARCELONA

En el teatro Barcelona, de la Ciudad Condal, ha sido estrenada la obra del argentino Julio Mauricio “La maleta”, gran premio del teatro argentino. Está dirigida por Victor Catena y son sus intérpretes Carmen Bernardos, Fernando Delgado y Eusebio Poncela. En el grabado, una escena de la obra, en la que intervienen los tres intérpretes



### EL BALLET NACIONAL FILIPINO, EN PARIS

La compañía del Ballet Nacional Filipino ha actuado durante un mes en un teatro de París. En la fotografía, durante la danza tradicional de la Bayanihan

## DIABLAS Y BAMBALINAS

ANTONIO GADES y su conjunto de admirables bailarines emprende uno de estos días una importante gira por Europa. Para octubre lo tendremos en la Zarzuela con todos los honores y que son los que él se merece. Extraordinario y original bailarín.

◆ RUIZ FUNES, que es seudónimo tras el que se oculta un joven escritor y director artístico, está adaptando otro vodevil galo en vista de lo bien que van las cosas en el Reina Victoria, donde se representa uno tras esta firma que ahora produce noticia cada dos por tres.

◆ La comedia “La playa vacía”, de JAIME SALOM, así como sus principales intérpretes, ARTURO FERNANDEZ y QUETA CLAVER, y su director, ALBERTO CLOSAS, han obtenido en el teatro Moratín barcelonés un triunfo clamoroso. La noche del estreno el telón se alzó más de quince veces entre aplausos insistentes que obligaron a dirigir la palabra al autor, intérpretes y director. Todo ello se traduce ahora en una recaudación taquillera elevadísima.

◆ El éxito de IRENE GUTIERREZ CABA como actriz y cantante en “La vida en un hilo” era el esperado, porque el talento de Irene es único, sorprendente. Llega la obra del Esclava a sus trescientas representaciones, con éxito diario, con admiración diaria. Tanto es el éxito que LUIS ESCOBAR no tiene más remedio que prolongar “La vida en un hilo” y FRANCISCO MARTINEZ SORIA seguirá en su Talía de Barcelona con “La educación de los padres”, retrasando así su habitual campaña madrileña en este acogedor teatro madrileño, hasta el Domingo de Ramos, en que dará a conocer “Juan jubilado”, de ALFONSO PASO.

◆ El miércoles pasado se estrenó en el café-teatro Salam's, de Zaragoza, dirigida por CARMEN DE LIRIO, la minicomedia de CONCHA LLORCA “Atrevidísimo”. Y con éxito, como siempre. Carmen recibió muchas felicitaciones.

◆ VICENTE PARRA prepara un nuevo elenco con vistas ya a la próxima temporada. Dirigirá JOSE MARIA MOREIRA.

◆ La ya famosa comedia musical “Los ángeles de vía Veneto”, que sigue en Roma acaparando la atención del público, adaptada por AMADORI y AROZAMENA, no la presentará Colsada en el Español barcelonés hasta el 20 de septiembre venidero.

◆ RICHARD RODGERS ha regresado a Broadway con un nuevo musical, “Two by Two”. El resultado ha constituido un éxito, debido en partes iguales a la música y a la soberbia interpretación de Danny Kaye.

◆ Para la firma empresarial KRAMER, MANUEL POMBO ANGULO acaba de terminar “Color a corazones”.

◆ Agasajo de LOS CELTIBEROS a don EMILIO MANZANOS para celebrar su restablecimiento después de larga enfermedad.

◆ En el Español, y coincidiendo con las representaciones de “Medea”, se exhibe una interesante exposición de figurines, decorados y bocetos, realizados por MANUEL MAMPASO para el montaje de dicha obra. Incluye además bocetos de otras obras teatrales montadas en nuestros escenarios.

## EL INSTITUTO DE ENSEÑANZA MUSICAL Y ARTISTICA DE LA SECCION FEMENINA

La Delegación Nacional de la Sección Femenina del Movimiento inaugurará en Madrid, en la primera quincena de marzo, un Instituto de Enseñanza Musical y Artística, según informa la agencia Europa Press.

Este Instituto, creado por la Regiduría Central de Cultura de la citada organización, al frente de la cual se encuentra María

Josefa H. Sampelayo, tiene como finalidad la formación del profesorado del área de expresión dinámica de los distintos niveles educativos.

Los cursos programados van dirigidos a profesores de enseñanza general básica, de bachillerato y para actividades juveniles extraescolares.

## LA CANCION «JESUCRISTO», AUTORIZADA EN BRASIL

La Policía Federal brasileña ha informado que la canción «Jesucristo» no será vetada en ningún lugar del país.

La tan discutida canción de Roberto Carlos había sido causa de debates en muchos Estados brasileños por considerar irrespetuoso el utilizar el nombre de Cristo en una canción de ritmo moderno y trepidante.

Por su parte, el subtítulo del vicario general, monseñor Damasceno, subrayó que la canción no es adecuada para utilizarla en desfiles o bailes de carnaval, aunque estimó que es buena y admira incluso su ejecución en manifestaciones religiosas especialmente destinadas a la juventud, encontrando así un ambiente propicio.

## UNA CALLE PARA ANDRES SEGOVIA EN VILLACARRILLO

Una calle de esta localidad llevará el nombre del músico Andrés Segovia, según acuerdo tomado por la Corporación municipal.

La mencionada calle es la mis-

ma en que vivió en su niñez, hasta los catorce años, el gran maestro, ya que precisamente en esta población, a través del profesor de música señor Elvera, recibió sus primeras lecciones.

## FALLECE ALEXANDRE BREFFORT, AUTOR DE «IRMA LA DULCE»

Alexandre Breffort, considerado como uno de los más relevantes escritores y periodistas de Francia dedicados al humorismo, y autor, entre otras obras, de la conocida comedia musical «Irma la dulce», falleció hoy en París a los setenta años de edad.

Breffort, miembro de la Academia del Humor y de la Academia Rabelais, inició su carrera literaria, después de una juventud algo bohemía, en las páginas del semanario humorístico «Canard

Enchaîne», donde hizo populares numerosas rúbricas.

Su éxito con «Irma la dulce» le impulsó a dedicarse más intensamente al teatro, obteniendo siempre el favor del público y la crítica.

La muerte de Breffort se ha producido inesperadamente hasta el punto de que poco antes de su fallecimiento había escrito lo que será su artículo póstumo y que aparecerá mañana en el «Canard Enchaîne».

## LO QUE VERA USTED ESTA SEMANA EN TVE

### MARTES (DÍA 2)

PRIMERA CADENA.—12.15: Carta de ajuste. 12.32: Primera hora. — 1.30: Conviene saber. 2.00: Sobre la marcha. — 3.00: Noticias a las tres. — 3.25: Buenas tardes. — 7.02: Con vosotros. — 7.50: Teletub. No estamos solos. «La cerámica de Buño». Guión: Concepción Unamuno. Realización: Francisco Colombo. «La batalla de Lepanto». Guión: José Torremocha. Realización: P. Cervera. — 8.20: Esta noche... 8.30: Novela (capítulo II): «Siempre». — 9.00: Telediarlo. — 9.25: Los españoles. Hoy: «Almirantes y descubrimientos». Realización: Jesús Fernández Santos. — 9.55: El cine. Ciclo Marilyn Monroe. Hoy: «El multimillonario» (1960). Director: George Cukor. Intérpretes: Marilyn Monroe, Yves Montand, Tony Randall, Gene Kelly, Milton Berle, Bing Crosby. — 11.45: Veinticuatro horas. Cierre.

SEGUNDA CADENA.—8.00: Carta de ajuste. 8.32: Los supersónicos. — 9.00: Telefilm. — 9.30: Telediarlo 2. — 9.55: El mundo del deporte. — 10.55: Cuentos de Chejov. — 11.25: El precio de la fama.

### MIÉRCOLES (DÍA 3)

PRIMERA CADENA.—12.15: Carta de ajuste. 12.32: Primera hora. — 1.30: Conviene saber. 2.00: Sobre la marcha. — 3.00: Noticias a las tres. — 3.25: Buenas tardes. — 7.02: Con vosotros. — 7.55: Ojos nuevos. — 8.25: Esta noche... — 8.30: Novela (capítulo III): «Siempre». Autor: Julia Maura. Guión: Isabel Suárez de Deza. — 9.00: Telediarlo. — 9.30: Programa de actualidad: «Australia». — 10.30: Al compás de las estrellas: «Pianísimo». Presentador: Raúl Matas. Realización: Fernando García de la Vega. — 11.25: Veinticuatro horas. Cierre.

SEGUNDA CADENA.—8.00: Carta de ajuste. 8.32: Bugs Bunny. — 8.55: Gama 71. — 9.30: Telediarlo 2. — 10.00: Cine-Club. Ciclo Francia 60. Hoy: «Ofelia» (Ophelia) (1962). Dirección: Claude Chabrol. Intérpretes: Alida Valli, Claude Cerval, Sacha Briquet, Jean Louis Maury. — 11.25: Programa extraordinario.

### JUEVES (DÍA 4)

PRIMERA CADENA.—12.15: Carta de ajuste. 12.32: Primera hora. — 1.30: Conviene saber.

2.00: Sobre la marcha. — 3.00: Noticias a las tres. — 3.25: Buenas tardes. — 7.02: Con vosotros. Dibujos animados. Aventuras del capitán Wells. — 7.55: Teletub. Ventana abierta: «La costa de la muerte». Guión: Emilio Canda. Realizador: Angelino Fons. — 8.25: Esta noche... — 8.30: Novela (capítulo IV): «Siempre». Autor: Julia Maura. Realización: Pedro Amallo López. — 9.00: Telediarlo. — 9.25: Del dicho al hecho. Hoy: «El huésped y la pesca, a los tres días apesta». Guión y dirección: Jaime de Armiñán. Realización: Jesús Yagüe. Reparto: Lola Gaos, Amparo Baró, Emilio Laguna, Fernando Fernández Gómez, Valentín Toreros. Luisa Hernán. — 9.55: Audacia es el juego. — 11.25: Microespacio. — 11.25: Veinticuatro horas. Cierre.

SEGUNDA CADENA.—8.00: Carta de ajuste. 8.32: Autos locos. — 8.55: Julia. — 9.30: Telediarlo 2. — 9.55: Teatro de siempre. Hoy: «El secretario particular», de T. S. Eliot. — 11.25: Encuentro con la música. Hoy: Evolución de Schubert.

### VIERNES (DÍA 5)

PRIMERA CADENA.—12.15: Carta de ajuste. 12.32: Primera hora. — 1.30: Conviene saber. 2.00: Sobre la marcha. — 3.00: Noticias a las tres. — 3.25: Buenas tardes. — 7.02: Con vosotros. — 7.55: Por tierra, mar y aire. Realización: Adriano del Valle. — 8.25: Esta noche... 8.30: Novela (capítulo V y último). — 9.00: Telediarlo. — 9.25: España siglo XX. Hoy: «Eduardo Dato». — 9.55: Estudio 1. Hoy: «Para ti es el mundo» (reposición). Autor: Carlos Arniches. Realización: Angel F. Montesi. Reparto: Cándida Losada, Lola Herrera, Mari Carmen Yepes, Francisco Piquer, Juan Diego, Emilio Laguna. — 11.25: Veinticuatro horas. Cierre.

SEGUNDA CADENA.—8.00: Carta de ajuste: «El sombrero de tres picos» (Falla). — 8.32: Don Gato. — 8.55: Silencio, por favor: «Cabalza de nuevos». — 9.30: Telediarlo 2. — 9.55: Viaje sin pasaporte. — 10.25: Estudio abierto.

### SABADO (DÍA 6)

PRIMERA CADENA.—10.45: Carta de ajuste. 11.02: Hoy también es fiesta: El pato Saturnino, Mi oso y yo. El Pájaro Loco. Colaboradores: Juan Viñas, Armando Durán y Margot

Torrado. — 2.00: Sobre la marcha. — 3.00: Noticias a las tres. — 3.25: El último café, de Alfonso Paso. — 4.00: Cine para todos. Hoy: «Cabalzada en el desierto» (1959). Director: Bud Boetticher. Intérpretes: Randolph Scott, Karen Steele, Pernell Robert, Lee Van Cleef. 5.30: Disneylandia. — 6.30: Antena infantil. — 7.00: Tiempo libre. — 7.25: TVFO: «El caso del payaso fantasma, de la serie Misterio a la orden». — 7.55: Cesta y puntos. — 9.00: Telediarlo. — 9.25: Mirada al mundo. — 10.00: Canción 71. Participan: Jean F. Michael, Gloria. Juan Bautista Humet, Edina Pop, Bruno Lomas y Yolanda Youthful. Realización: Ramón Díez. — 11.30: Veinticuatro horas. — 11.50: Centro Médico.

SEGUNDA CADENA.—8.00: Carta de ajuste. 8.32: Meteoros submarinos. — 8.55: Bollinger de Chicago. — 9.30: Telediarlo 2. — 9.55: En busca de... — 10.55: Sospecha. — 12.00: Grandes intérpretes. Hoy: «Teresa Berganza» (IV). Guión: Maestro Rafael Ferrer.

### DOMINGO (DÍA 7)

PRIMERA CADENA.—10.45: Carta de ajuste. 11.02: Fiesta del Señor. Santa misa. — 12.00: Concierto. — 12.25: Baloncesto: Picadero-Real Madrid. — 2.00: Club Mediatra. — 3.00: Noticias a las tres. — 3.25: Voces de oro. — 4.20: El 6.40: Erase una vez... — 7.05: La semana que viene. Realización: Emilio Traspas. — 7.25: Fútbol. Retransmisión Gijón-Real Sociedad, en directo, desde el Estadio de El Molinón. — 9.30: Telediarlo. — 9.55: Cita con el humor. Interviene: Pepe Iglesias «El Zorro». — 10.10: Sesión de noche. Hoy: «Naderías» (1931). Director: Normal Z. McLeod. Intérpretes: Hermanos Marx. — 11.40: Últimas noticias. — 11.45: Tiempo para creer.

SEGUNDA CADENA.—8.30: Carta de ajuste. 7.02: Documento. — 7.15: El balón. — 8.10: Festival. Intervienen: Massiel, Rocio Jurado. Presentador: José Antonio Rosa. — 3.10: Animación. — 9.30: Telediarlo 2. — 9.55: Llamada. 10.05: A vista de pájaro. Hoy: «El cardenal Leger». — 11.05: Nocturno. Orquesta Sinfónica de la RTVE. Programa: «Primera sinfonía en re mayor», de Gustav Mahler.

## CARTEL DE ESTRENOS

### «UN FERETRO PARA ARTURO» (Folies)



Y con Folies, ya son seis los cafés-teatro que hay en Madrid. Los otros cinco son: Lady Pepa, que fue el primero y el que, naturalmente, tiene más solera y más éxito. Le siguen Ismael, Stéfani, King y Tranquilino. Y han logrado hacerse ver porque ya a la hora de ir al teatro el aficionado al arte de Talía mira en la cartelera, en la que ya aparecen alineados estos cafés con teatro incluido. Si antes los cafés eran cantantes o con orquestinas, ahora han dado un paso, con buen pie, hacia el teatro. La obra recién estrenada en un café-teatro ha sido «Un feretro para Arturo», de Jordi Texeidor, dirigida con entusiasmo, con eficacia, por Andrés Novo. Gracia y diablura, que así pedía el texto. Pienso satírica que caricaturiza a la sociedad de consumo, con originalidad, produciendo un gracioso vaivén de sorpresa grotesca.

Ismael Bernheim y Gloria Elanco, eficaces en su gracia de la pareja acogotada por la machacona publicidad; estupendos en los papeles de locutores dinámicos, martilleantes, María José Valiente y José María López. Y Abelardo Gutiérrez, excelente, en su «hombre anuncio». Sin olvidar a las chicas del conjunto, «macabras» y jananeras.

La obra fue muy bien recibida desde el principio por un público inteligente, con buena carga del sentido del humor y del disparate. Una buena velada que da luz verde al Folies en esta aventura del teatro en casa.

## HOMENAJE AL GRUPO ESCENICO ACTORES NOVELES JULIAN ROMEA EN LA CASA DE MURCIA

La Organización Juvenil Española (O.J.E.), de Madrid, ha rendido un homenaje en la Casa de Murcia al grupo escénico actores Noveles Julián Romea. Fueron representadas «Mañana de sol», interpretada por Matilde F. de Cremona, Manuel Estérguez, Mary Carmen Rodríguez y Luis Ferruelo. Y «El chiquillo», interpretado por Chelli Ruiz y Eugenio Mayo.

Juanita Posa y Angel Quisiant fueron los intérpretes de «Sastre gorda».

Isabel Cruz recitó poesías, y el Grupo de Danzas de la Casa de Murcia tuvo una lucida actuación.

Especialmente invitado actuó el actor murciano de teatro y televisión José María Celedrán.

Al final fue servido a los invitados un espléndido vino de honor.



# SALA DE PROYECCION



¡Bravo, bravo! Vale la pena. Lo pasé bien. ¡Pechá... regular! ¡Uf qué cosa!

## TARZAN Y EL TESORO ESCONDIDO

El Tarzán de atractivas aventuras en la selva, valedor y protegido, a la vez, de las fieras con quienes convivía, nada tiene que ver con este subproducto de Tarzán que aquí se nos ofrece, calzado con botas de piel y vestido con un short de los que ahora están de moda en el mundo femenino. Por otra parte, este largo serial de Tarzán, ha tenido siempre como protagonista exclusivo al inefable Tarzán, cosa que en este film no sucede, apareciendo sólo como un personaje secundario. El relato se centra más en las no muy infantiles aventuras de un grupo de presidiarios que se escapan de la mina, donde están obligados a trabajar, y marchan a tiro por la selva en busca de un tesoro escondido. Los muertos se cuentan por docenas y el interés es tan escaso como el propio tesoro que se busca.

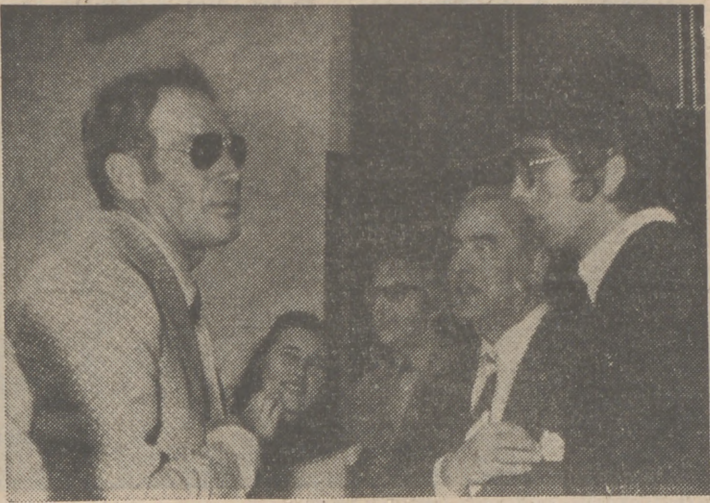
## LA ORILLA

Plantea «La orilla» el tema de la comprensión por caminos que hagan olvidar pasados rencores. Está referido a la última guerra civil española y sitúa la acción en aquellos años. La guerra queda marginada para centrar todo el interés de la tesis argumental en el contraste que indudablemente ofrece la presencia de un oficial anarquista que, herido, busca refugio en un convento de monjas. La idea es válida y bienintencionada, pero sus

resultados no logran un clima convincente. Luis Lucia ha dirigido esta historia con aceptable disposición técnica, situándose en un ángulo de imparcialidad narrativa. No logra el efecto que se propone y parece conformarse con la presentación superficial del problema que el guión plantea. A cambio de esta inhibición de llegar al fondo del asunto, se muestra seguro en la conducción del relato y en el control que impone en los intérpretes. Todos ellos realizan una labor muy aceptable, siendo de destacar el trabajo de Julián Mateos, María Dolores Pradera, Yelena Samarina, Dianik Zurakowska y Tomás Blanco.

## SI QUIERES SER MILLONARIO NO MALGASTES EL TIEMPO TRABAJANDO

La vertiente del humor ha sido siempre la más propicia a la hora de poner en danza las flaquezas humanas ante el «poderoso caballero don Dinero». El cine ha tocado en más de una ocasión ese corrupto ambiente que arma revuelo en las conciencias cuando el dinero se mueve en contorsiones incitantes. Pero no creo recordar tanta mordacidad ni tan feroz ataque a la sociedad como el que aquí queda patente. La idea fija de este film es que toda conciencia tiene un precio a la hora de venderse, y que esa hora siempre llega cuando alguien se lo propone. Para poner en práctica esta teoría, un multimillonario inglés decide bromear con la sociedad, en todos sus estamentos, y decide sobornar a todo bicho viviente, haciéndoles caer en el



## CHARLTON HESTON, EN MADRID

El debut de Charlton Heston como director cinematográfico va a tener lugar en España. Ha elegido como tema una obra de Shakespeare, «Marco Antonio y Cleopatra», donde además de director asumirá también la función de actor protagonista y coproductor del film. En la foto, el célebre actor a su llegada a Almería. Antes había pasado por Madrid, donde se entrevistó con el productor español señor Reyzábal. Parece ser que en Almería serán localizados los exteriores de este importante film.

## HOMENAJE EN CANNES A LOS DIEZ MEJORES DIRECTORES DEL MUNDO

PARIS.—Un homenaje a los diez mejores directores cinematográficos de nuestros días será rendido por el Festival de Cine de Cannes con motivo de su gala inaugural, el 14 de mayo próximo, en presencia de los propios homenajeados.

Los diez directores que recibirán esta distinción son: el español Luis Buñuel, los italianos Federico Fellini y Michelangelo Antonioni, el francés René Clair, el norteamericano William Wyler, el sueco Ingmar Bergman, el británico Lesly Andersonn, el checoslovaco Vojtech Jasný, los japoneses Teinosuke Kunugasa y Masaki Kobayashi y un director soviético que no ha sido designado aún.

Es muy probable que entre los films que se verán en Cannes se encuentren las últimas películas de dos conocidos directores: Ingmar Bergman con «The touch», y Luchino Visconti, con «Morte a Venezia».

más profundo ridículo. La película está presentada con brillantez, pero la verdad es que no es un dechado de ingenio aun cuando se mantenga en una línea de aceptable calidad técnica. Peter Sellers es el único prota-

gonista de esta singular historia, ya que Ringo Starr es un mero acompañante que se limita a asentir a todo cuanto dice el millonario que le ha adoptado como hijo, sacándole de su vida vagabunda e inconformista.

# HA MUERTO FERNANDEL



El célebre actor cómico francés, Fernandel, ha muerto en su residencia parisense de la avenida Foch. La causa del fallecimiento ha sido una pleuresía que contrajo durante el rodaje en Italia de una nueva película sobre el famoso personaje de Giovanni Guareschi, «Don Camilo». La noticia del triste suceso ha causado honda impresión en toda Francia, por donde se difundió rápidamente. También en todo el mundo ha sido igualmente sentida, porque la popularidad del gran actor, su simpatía y su gracia habían causado impacto en todos los públicos.

Fernandel nació en Marsella en mayo de 1903 y comenzó su carrera artística enrolado en un conjunto de «music-hall». Pasa más tarde al teatro, interviniendo en diversas revistas musicales, hasta que en el año 1930 hace su debut en el cine en el film «La blanc et le noir», de Sacha Guitry. Su carrera comienza a ser brillante e interviene en diversas producciones hasta que la última guerra mundial le lleva a enrolarse en el Ejército de su país. Terminada la guerra vuelve a sus actividades artísticas, que en todo tiempo han sido intensas, sin dejarle apenas tiempo de descanso. Su popularidad crece mundialmente a través de películas como «Grandes maniobras», «Alí Babá y los cuarenta ladrones», «El amor de Don Juan», rodada en España, «El hombre del impermeable», «La vuelta al mundo en ochenta días» y tantas y tantas películas. Pero su gran éxito internacional vendría con «Don Camilo», dirigida por Julien Duvivier y escrita por Guareschi. «Don Camilo» dio pie para una serie de films sobre el mismo personaje. Y ha sido precisamente en el rodaje de uno de estos films, «Don Camilo y los contestatarios», donde le sobrevino la enfermedad que ha acabado con su vida.

## VERDADERA LIQUIDACION DE LIBROS

¡¡COMPRUEBE LOS PRECIOS!!  
ENVIOS A REEMBOLSO

Cargamos tres pesetas de gastos por tomo

En pedidos desde 100 pesetas, le enviaremos un REGALO SORPRESA, cuyo valor mínimo es de 40 pesetas.

En pedidos desde 200 pesetas en adelante enviaremos los tomos FRANCO ENVIO y le REGALAREMOS, además del REGALO SORPRESA, la interesante novela «UNA MUJER DE VIDA TURBULENTA», de J. Pyrrouddon (207 págs.). Realistas memorias de una mujer enfangada, que conoció los barrios portuarios de medio mundo. Vale este segundo regalo 70 pesetas.

TODOS LOS TOMOS, ENCUADERNADOS

<p>1. LA PASARLO BOMBAI por Miguel Arcelido. Una disparatada novela que hará que las carcajadas embarguen su espíritu. ¡Abandonad las tristezas! ¡Risad por dignos! Marca: 130 ptas. ¡SOLO POR 48 PTAS.!</p>	<p>2. EL MATRIMONIO Y SUS PROBLEMAS SEXUALES. Lo que han de conocer los solteros al casarse. Indispensable también para los conyuges. Marca: 110 ptas. ¡SOLO POR 47 PTAS.!</p>	<p>3. CARCELES DE MUJERES por Juan de Fabo. ¡OBRA RECIA, CRUDA Y REALISTA! La historia de Monique, Nindo, Margot y el obsesivo mundo de una cárcel en que la mitad de su censo eran mujeres que habían elegido a la moral y a la honestidad. ¡UNA NOVELA QUE DIFÍCILMENTE OLVIDARÁ! Marca: 200 ptas. ¡SOLO POR 84 PTAS.!</p>	<p>4. COMO DOMINAR A LAS MUJERES. Haga que le obedezcan, que le estimen y que le queren. Marca: 90 ptas. ¡SOLO POR 38 PTAS.!</p>	<p>5. LA COCINA ESPAÑOLA. Recetas de la cocina madrileña, catalana, andaluza, valenciana, vasca, asturiana, gallega, canaria, etc. Marca: 150 ptas. ¡SOLO POR 65 PTAS.!</p>						
<p>6. SODOMA Y GOMORRA. Es la historia de dos pueblos ímpios que vivían entregados a un delito de demencia corruptora. Hasta que una lluvia de fuego y azufre los redujo a cenizas. Marca: 125 ptas. ¡SOLO POR 89 PTAS.!</p>	<p>7. CATALINA LA GRANDE. La vida de la emperatriz de todas las Rusas, grande como reina, pero vehementemente amante y apasionada como mujer. Marca: 230 ptas. ¡SOLO POR 91 PTAS.!</p>	<p>8. LOS CAMPOS DE CONCENTRACION RUSOS. Los cautivos vivían como bestias. Purgas colectivas. ¡Masacre! ¡Masacre! ¡Lenta muerte! Marca: 200 ptas. ¡SOLO POR 76 PTAS.!</p>	<p>9. EL DECAMERON. LOS FAMOSOS CUENTOS DE BOCCACCIO. LA MÁS IMPORTANTE OBRA PICARESCA DE TODAS LAS EPOCAS. 480 páginas. Marca: 350 ptas. ¡SOLO POR 125 PTAS.!</p>	<p>10. ATLAS UNIVERSAL. Contiene Cuadros Atmosféricos, Mapas de Continentes, Mapas de Naciones, etc. Solamente de España hay ocho mapas nuevos. ¡SOLO POR 35 PTAS.!</p>	<p>11. ADORABLE BESTIA de MARGARET STEWART. Esta joven novelista americana sigue a la Françoise Sagan europea. Novela realista que será piedra de escándalo en los círculos, pero poco renovado para el amante de impercederas novedades. Marca: 140 ptas. ¡SOLO POR 51 PTAS.!</p>	<p>12. COMO AMENIZAR LAS TERTULIAS. ¡HAGA GRATAS SUS RELAJAS VIGILANTES ANTE LA ADMIRACION DE SUS HUÉS! ¡Juegue la mano, se paga, de memoria, presenciosos, etc. Marca: 75 ptas. ¡SOLO POR 30 PTAS.!</p>	<p>13. LA SAGRADA BIBLIA. EL LIBRO DE LOS LIBROS. LA LECTURA PARA UD., PARA SUS HIJOS, PARA SU FAMILIA. Tamaño 10 x 16 cms. 1.528 páginas. 10 mapas a dos tintas. Tres índices y dos apéndices. ¡SOLO POR 110 PTAS.!</p>	<p>14. IMPOTENCIA. ¿CUMPLON COMPLETAS? ¿CON LOS MAS MODERNOS TRATAMIENTOS? ¡¡¡VENID A VERLO!!! ¡¡¡CURESE LA DEBILIDAD SEXUAL Y EL AGOTAMIENTO PREMATURO!!! Marca: 100 ptas. ¡SOLO POR 42 PTAS.!</p>	<p>15. HISTORIA DEL BARRIO CHINO DE BARCELONA. ...Un barrio en el que antes de su demolición, sus callejas albergaban el libertinaje, la perversidad y el crimen... Marca: 110 ptas. ¡SOLO POR 45 PTAS.!</p>	<p>16. LA TRATA DE BLANCAS. Documentada obra, que explica cómo todavía hoy se comercia con este repugnante y deplorable comercio. Marca: 110 ptas. ¡SOLO POR 46 PTAS.!</p>

<p>17. COMO DEFENDERSE EN LA CALLE. Con dibujos. ¡Ud. dominará siempre a su atacante leve o no armado! Marca: 90 ptas. ¡SOLO POR 38 PTAS.!</p>	<p>18. LA SALUD POR EL AJO Y EL LIMON por el Doctor Argemone. Libro de todas las enfermedades. Marca: 75 ptas. ¡SOLO POR 30 PTAS.!</p>	<p>19. GEOGRAFIA UNIVERSAL. Todos los países del mundo de tamaño, superficie y contenidos, incluidos los últimos descubrimientos. Marca: 119 ptas. ¡SOLO POR 45 PTAS.!</p>	<p>20. MANUAL DE LA EDUCACION. Sepa cómo se ha de comportar educadamente en la casa, en reuniones familiares, en visitas, etc. Marca: 90 ptas. ¡SOLO POR 38 PTAS.!</p>
--	--	--	--

<p>21. VIDA CONYUGAL Y SEXUAL por el Doctor F. Corominas. Virginidad. Psicopatía sexual. Poliandria. Poligamia. Ignorancia sexual. Pubertad. Frecuencia. Frigidéz. Abortos. Manías seniles, etc. TABLAS DE OGINO PARA LA REGULACION DE NACIMIENTOS. Encuadernado en tela y oro, con sobrecubierta. TENDRIA QUE VENDERSE A 300 PTAS. ¡SOLO POR 190 PTAS.!</p>	<p>22. EL TRAFICO DE LAS DROGAS. ¡El aceite moderno! ¡Morfina! ¡Cocaína! ¡Opio! ¡Como se venden! ¡Sus horribles efectos! Marca: 110 ptas. ¡SOLO POR 47 PTAS.!</p>	<p>23. TRES TOMOS DE CHISTES. Estos tres tomos albergan los más originales, regocijantes y modernos chistes de todos los tiempos y nacionalidades. Marca: 215 ptas. ¡SOLO POR 85 PTAS. LOS TRES ¡¡¡sólo cargamos 2 pesetas de gastos por unidad!</p>
--	---	--

<p>24. LIQUIDAMOS ESTE NUEVO DICCIONARIO. 718 páginas. CON LAS NUEVAS NORMAS LAMINAS EN COLORES. Todas las palabras explicadas. Con los vocablos científicos y tecnológicos más usados. ¡SOLO POR 56 PTAS.!</p>	<p>25. MODELOS DE CARTAS. Sea redactor con estilo actual. Modelos para toda clase de cartas. Marca: 32 ptas. ¡SOLO POR 32 PTAS.!</p>	<p>27. SOBRE SORPRESA CON LIBROS SUGESTIVOS. Garantizamos que en cada paquete hallará el comprador un mínimo de ocho libros en toda clase de encuadernaciones. Su valor mínimo será el de 300 ptas. ¡LO VENDREMOS ¡SOLO POR 90 PTAS.! (Gastos de envío sólo 2 pes.)</p>	<p>28. DIEZ HISTORIAS PARA HACER REIR. ¡Carcajadas y risas a gogó! Marca: 60 ptas. ¡SOLO POR 26 PTAS.!</p>	<p>29. ORTOGRAFIA. ¡Práctico y cómodo método para escribir correctamente sin falsas ortografías. Marca: 75 ptas. ¡SOLO POR 30 PTAS.!</p>
---	--	---	--	--

30. TELEVISION. ¡LOCALICE LAS AVERIAS Y PONGA DE NUEVO EN FUNCIONAMIENTO SU TELEVISOR! LOS SECRETOS DE LA T.V. AL ALCANCE DE SU MANO. ¡USTED REPARARA SU APARATO! ¡DOMINE EL MAGICO MUNDO DE LA TELEVISION! Repleto de dibujos y fotografías que indican, por medio de la imagen, las averías más corrientes y forma en que pueden ser reparadas. 450 páginas. ¡SOLO POR 190 PTAS.!

NOTA DE PEDIDO

Nombre: \_\_\_\_\_ N.º: \_\_\_\_\_  
Calle ó Plaza: \_\_\_\_\_  
Población: \_\_\_\_\_

Solicito a LIBROS ARMAGARIZ, Vía Layetana, 153 - Barcelona-9, los libros cuyo número a continuación indico:

Números: \_\_\_\_\_

(Indique el nº de cada libro elegido)

Y que recibirá contra reembolso de su importe más tres pesetas por gastos de envío por cada tomo.

Si mi pedido es superior a 100 ptas., recibiré un REGALO SORPRESA y si sobrepasa las 200 ptas., lo recibiré FRANCO DE PORTES y además del REGALO SORPRESA me enviarán la novela UNA MUJER DE VIDA TURBULENTA. Todos los tomos han de ser encuadernados.

(7-F)

ESTE SERA EL UNICO ANUNCIO - SERVIREMOS POR RIGUROSO ORDEN DE RECEPCION HASTA AGOTAR



# LA LIGA, EN DANZA

## VICTORIA DEL REAL MADRID SOBRE EL ATLETICO Y EMPATE EN EL VALENCIA-BARCELONA

### RESULTADOS

Sabadell, 3; Celta, 2. Granada, 3; Gijón, 0. Español, 1; Atlético de Bilbao, 0. Valencia, 1; Barcelona, 1. Elche, 2; Zaragoza, 1. Sevilla, 1; Málaga, 0. R. Madrid, 1; Atlético de Madrid, 0. Real Sociedad, 1; Las Palmas, 0.

Las cosas se complican en la cabeza de la tabla. De los equipos con posibilidades para el título sólo ha ganado el Real Madrid, que se favorece del empate entre el Valencia y el Barcelona y de la derrota bilbaína. Se cumplió el pronóstico en el choque de los «eternos rivales» madrileños, partido esperado con ansiedad por ambas partes, y el Barcelona consiguió un meritorio punto en el campo del líder, e incluso pudo haberse llevado los dos.

También era importante el partido que jugaban los dos últimos clasificados: Elche y Zaragoza; vencieron los ilicitanos, lo que

les permite pasar al penúltimo puesto de la tabla, pero el partido defraudó considerablemente. Y, por otra parte, tampoco obtiene el Elche un gran respiro, aunque sí el mérito de ganar un partido, cosa que no conseguía desde hacía mucho tiempo.

Resultado abultado el de Granada: 3-0 sobre el Gijón. Los asturianos apenas marcaron goles fuera de casa, aunque en su terreno obtengan resultados aceptables. Muchos goles también en el partido Sabadell-Celta. En cuanto el otro equipo catalán, el Español, ha frenado las aspiraciones del Atlético de Bilbao con esa victoria por la mínima diferencia.

Finalmente, otras dos victorias por 1-0: la Real Sociedad sobre el Las Palmas y el Sevilla en su confrontación contra el Málaga. Ninguno de los dos encuentros estuvo sobrado de calidad, y aunque el segundo de ellos tenía menos trascendencia para la clasificación contaba, sin embargo, con el aliciente de tratarse de un partido de rivalidad regional.

### CLASIFICACION

	Casa			Fuera			Totales			
	J.	G.	E. P.	G.	E.	P.	F.	C.	Pn. +	
1, VALENCIA	23	9	2	1	4	5	2	29	14	33+9
2, At. Madrid	23	10	1	0	3	4	5	40	18	31+9
3, Real Madrid	23	7	3	2	5	3	3	38	20	30+6
4, Barcelona	23	7	1	3	6	3	3	33	19	30+8
5, At. Bilbao	23	9	2	0	3	3	6	33	19	29+7
6, Sevilla	23	9	2	1	2	3	6	26	30	27+3
7, Celta	23	9	2	0	2	2	8	28	29	26+4
8, R. Sociedad	23	8	3	1	1	4	6	19	17	25+1
9, Granada	23	8	4	0	0	2	9	29	26	22-2
10, Sabadell	23	8	3	1	0	0	11	27	37	19-5
11, Málaga	23	4	5	3	0	6	5	18	27	19-5
12, Español	23	5	4	3	1	2	8	13	21	18-6
13, Gijón	23	6	2	3	1	2	9	28	36	18-4
14, Las Palmas	23	4	5	2	0	3	9	27	34	16-6
15, Elche	23	2	5	4	0	4	8	22	37	13-9
16, Zaragoza	23	3	4	4	0	2	10	16	42	12-10

### SEGUNDA DIVISION

## OTRA JORNADA CASERA: SOLO TRES EQUIPOS CONSIGUIERON EMPATAR A DOMICILIO

### RESULTADOS

Ferrol, 1; Santander, 1. Rayo Vallecano, 2; Córdoba, 1. Mallorca, 2; Pontevedra, 1. Villarreal, 1; Onteniente, 1. Oviedo, 4; Langreo, 1. Burgos, 1; Castellón, 0. Betis, 3; Hércules, 0. Calvo Sotelo, 2; Moscardó, 0. San Andrés, 2; Coruña, 0. Cádiz, 1; Logroñés, 1.

Ganó el Betis al Hércules, de acuerdo con lo que podía esperarse del líder. Y perdió el Córdoba, segundo clasificado, ante el Rayo Vallecano, aunque en campo adverso, habiendo hecho un partido mejor que el de los locales.

Otro empate del Cádiz, en esta ocasión sobre el Logroñés. Y más empates: Ferrol-Santander, aunque los visitantes merecieron algo más de lo obtenido, y Villarreal-Onteniente, este último importante por la posición de ambos en la tabla.

Dos uno obtuvo el Mallorca

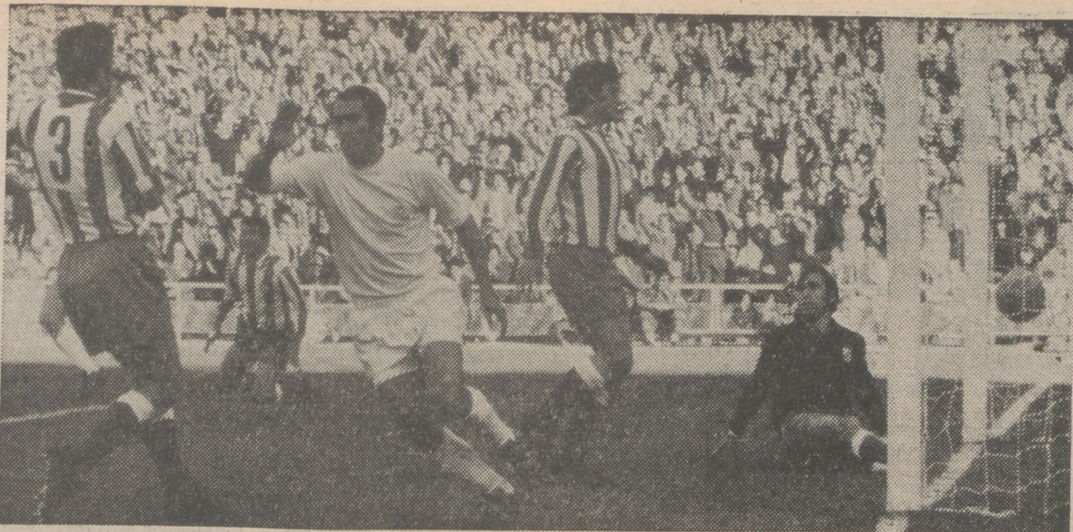
### CLASIFICACION

	Casa			Fuera			Totales			
	J.	G.	E. P.	G.	E.	P.	F.	C.	Pn. +	
1, BETIS	26	11	1	1	3	6	4	39	23	35+9
2, Córdoba	26	11	1	1	2	4	7	37	23	31+5
3, Mallorca	26	9	3	2	1	8	7	25	23	21+3
4, Burgos	26	13	0	0	2	1	10	35	24	21+5
5, Rayo V.	26	10	3	1	2	3	7	29	20	30+2
6, Castellón	26	8	4	0	4	1	9	29	24	29+5
7, Coruña	26	10	2	0	1	5	8	31	26	29+5
8, Ferrol	26	11	2	1	3	3	8	30	31	28
9, Pontevedra	26	10	2	1	1	4	8	30	27	28+2
10, San Andrés	26	10	3	0	1	3	9	24	25	28+2
11, Oviedo	26	10	2	2	1	3	8	37	27	27-1
12, Cádiz	26	5	6	2	3	4	6	25	23	20
13, Santander	26	8	2	3	2	2	9	29	31	24-2
14, Hércules	26	6	6	0	1	4	9	22	32	24
15, Langreo	26	6	5	1	2	2	10	14	28	23-1
16, Logroñés	26	6	4	3	1	4	8	29	33	22-4
17, Villarreal	26	7	4	3	1	2	9	30	40	22-6
18, Calvo Sotelo	26	7	2	4	0	2	11	24	33	18-8
19, Onteniente	26	3	8	2	0	4	9	18	31	18-8
20, Moscardó	26	3	7	2	1	1	12	16	20	16-8

### LOS GOLEADORES

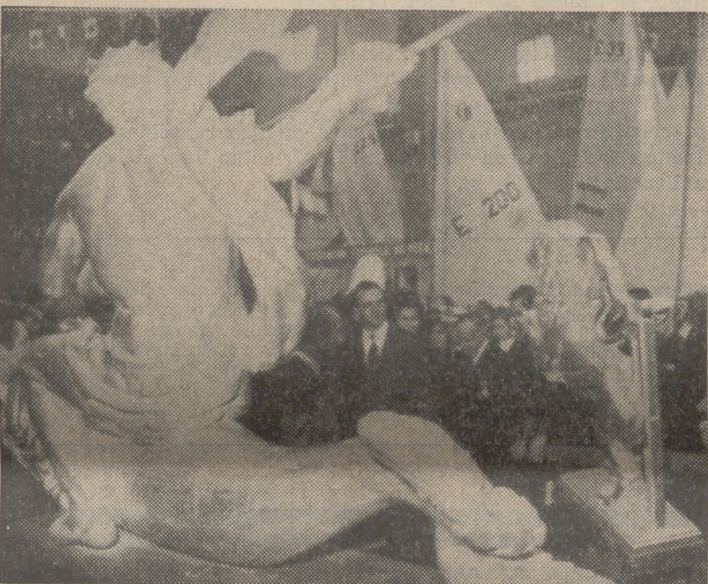
**PRIMERA DIVISION**  
Con catorce: Gárate (Atlético de Madrid).  
Con once: Rexach (Barcelona).  
Con diez: Irureta (At. de Madrid) y Pirri (Real Madrid).  
Con nueve: Acostas (Sevilla), Barrios (Granada), De Diego (Sabadell) y Quini (Gijón).  
Con ocho: Uriarte (At. de Bilbao).  
Con siete: Juan (Celta), Orozco (At. de Madrid) y Vavá (Elche).  
Con seis: Bueno (R. Madrid),

Forment (Valencia), Garzón (Sabadell), Marcial (Barcelona), Valdés (Gijón) y Vicente (Granada).  
**SEGUNDA DIVISION**  
Con catorce goles: Santillana (Santander).  
Con doce: Cuesta (Córdoba) y Galán (Oviedo).  
Con once: Feliú (San Andrés), Con diez: Isauru (Betis) y Marcos (Hércules).  
Con nueve: Cruz Carrascosa (Córdoba) y Garrido (Ferrol).  
Con ocho: Echegoyen (Calvo Sotelo), Illán (Rayo Vallecano) y Requejo (Burgos).



### PIRRI: ALEGRIA ANTE EL GOL

A los nueve minutos, el Madrid marcó su gol: disparó Velázquez, rechazó Rodri y finalmente marcó Pirri. En la fotografía, Pirri alza el brazo en señal de alegría, mientras los atléticos contemplan desolados cómo entra el balón en su portería.



### Abelardo no alcanzó el balón

Forcejeaban catalanes y valencianos en el Luis Casanova, en busca de un triunfo que ambos deseaban. A los diecisiete minutos, Fusté sacó en corto un golpe franco sobre Rexach, quien lanzó un tremendo disparo y perforó la portería valenciana. La estrada del meta Abelardo no fue suficiente para alcanzar el esférico, según vemos en la fotografía.

### LOS PRINCIPES DE ESPAÑA INAUGURAN EL SALON NAUTICO

El IX Salón Náutico Internacional de Barcelona ha sido oficialmente inaugurado por los Principes de España, Don Juan Carlos y Doña Sofía. En el acto de inauguración estuvieron acompañados por el capitán general de Cataluña, teniente general Pérez Viñeta. En la fotografía aparecen los Principes ante una reproducción de los mascarones de la galera real de Juan de Austria.

### EL MUNDO JUEGA AL FUTBOL

**TORNEO OLIMPICO: ESPAÑA-TURQUIA, 5 Y 19 DE MAYO.**—Según el calendario de los encuentros eliminatorios del grupo europeo del próximo Torneo olímpico de fútbol, España y Turquía deberán enfrentarse el 5 y el 19 de mayo próximos.

**EUROCOPIA.** — Holanda, 6; Luxemburgo, 0.

**SUB-23.**—Inglaterra, 2; Escocia, 2.

**AMISTOSO.**—Elche, 0; Gornik, 0. (Homenaje a Quirant.)

### BOXEO

#### Consejo Mundial:

### BUCHANAN-CARRASCO, ANTES DEL 12 DE MAYO

Y seguimos con las noticias contradictorias sobre Carrasco Buchanan. ¿Hay o no hay combate por el título mundial? El Consejo Mundial de Boxeo ha decidido que la pelea se celebre antes del 12 de mayo, pero el promotor Jack Solomons y el manager de Buchanan, Eddie Thomas, no parecen estar de acuerdo con la decisión del comité.

Lo interesante es saber que, de momento, el promotor Solomons ha ofrecido 40.000 libras esterlinas a Buchanan por la defensa de su título en Londres; esta cantidad es la misma que ofreció el también promotor Harry Lavene para montar el combate Buchanan-Carrasco en Wembley. Solomons ha declarado que el contrincante no está todavía decidido y que puede ser Pedro Carrasco, Mando Ramos o Ismael Laguna.

### EL BOLETO IDEAL

1 Sabadell-Cella	12
2 Legado Gijón	12
3 Español-Celso	12
4 Valencia-Barcelona	12
5 Sevilla-Málaga	12
6 R. Madrid At. Madrid	12
7 R. Madrid Las Palmas	12
8 Rayo Vall. Castellón	12
9 Mallorca-Pontevedra	12
10 Oviedo Langreo	12
11 Burgos Calvo Sotelo	12
12 Betis Hércules	12
13 San Andrés Coruña	12
14 Ferrol Santander	12
15 Villarreal Onteniente	12
A PUESTAS	30

### DE NUEVO, VELAZQUEZ-PUDDU, POR EL TITULO CONTINENTAL

La Unión Europea de Boxeo ha designado a Antonio Puddu aspirante preferente al título europeo de los ligeros, que ostenta nuestro compatriota Miguel Velázquez. El plazo para disputar el combate es de seis meses.

Al saber que habrá de enfrentarse nuevamente al italiano, tras su dramática pelea recientemente celebrada en Barcelona, Velázquez na dicho: «De una vez por todas, procuraré disipar las dudas que ha acarreado la decisión del combate. Quiero hacer una buena pelea, y si Puddu me gana, reconoceré que es superior a mí».

### CAMPEONATO PROVINCIAL DE LIGA DE PRIMERA DIVISION DE EDUCACION Y DESCANSO

#### JORNADA VIGESIMA, 28 DE FEBRERO DE 1971

Iberia-La Paz (aplazado).  
Sistemas A. F., 3; E. M. T., 1.  
Benito Delgado, 1; Lantero, 1.  
Femsa, 5; Canal, 0.  
Uralita, 3; Cercedilla, 1.  
T. V. E., 0; Pegaso, 0.  
Marca, 3; P. M. O. P., 0.  
Clesa, 1; Seat, 4.

#### CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Pn. +
1, Uralita	19	17	2	0	62	16	36+18
2, Seat	19	16	2	1	58	19	34+16
3, La Paz	18	12	4	2	39	18	28+10
4, Femsa	20	12	3	5	48	24	27+5
5, Iberia	17	10	2	5	26	22	22+2
6, Marca	20	9	3	8	36	28	21+1
7, Canal	20	9	3	8	36	28	20+2
8, Sistemas A. F.	19	8	4	7	37	38	20+2
9, Lantero	20	5	7	8	28	48	17-3
10, Cercedilla	19	7	2	10	32	27	16+2
11, Clesa	20	6	3	11	26	36	15-5
12, E. M. T.	19	5	4	10	22	37	14-6
13, P. M. O. P.	19	5	3	11	22	34	13-3
14, T. V. E.	20	4	3	13	17	40	11-11
15, Pegaso	19	4	3	12	22	47	10-7
16, Benito Delgado	20	1	2	17	11	50	4-20

Magnífico partido de ambos conjuntos, con victoria de Marca sobre Obras Públicas, que venció por mejor juego y velocidad. Destacar a cualquiera de los jugadores de Marca sería injusto, ya que, todos han estado por igual; en esa línea de superación que viene siguiendo en estos últimos partidos. Por el equipo de Obras Públicas hemos de destacar a su portero Alarcón, por su magnífica actuación.

El único que desentonó fue el árbitro, señor Atienza, por su pésimo arbitraje.

Los dos goles fueron marcados por Nieves, en la primera parte, y Alfonso y Contreras, en la segunda.

P. M. O. P.—Alarcón; Portillo, Corella, Ayllón; Cobos, Gallego; Martínez, Lázaro, Corello, Pitu y Dualdo.

MARCA.—Lolo; Díaz, Iglesias, Alejandro; García, Adrián; Alfonso, Camacho, Nieves, Contreras y Angel.

El partido Iberia-La Paz fue aplazado a petición de este último, para jugar un partido amistoso con el equipo de la Ciudad Residencial La Fe, de Valencia.

Venció La Paz por uno a cero en un partido soso y aburrido. Con este motivo, el partido oficial de Liga que debían de jugar Obras Públicas y Marca en el campo de hierba del Parque Sindical, se jugó en uno de los campos de tierra. Confiamos que, en lo sucesivo, el organismo correspondiente preste más atención a la competición oficial, evitando estos cambios, ya que no es la primera vez que ocurre. Abultada victoria de Femsa sobre Canal, y en cuanto a los demás, podemos considerarlos como resultados normales; Pegaso figura con un punto menos por sanción federativa.



EN LAS PALMAS

# EL CORDOBES EMPEZO CORTANDO OREJAS. DOS PARA JULIAN GARCIA

En las Palmas de Gran Canaria, el domingo, toros del conde de la Maza.

Andrés Hernando, faena alegre y torera a su primero (palmas). En su segunda faena destacaron una serie de ayudados por alto. Mató de media (oreja).

El Córdoba, faena a su primero haciendo gala de su clásico toreo. Estocada y dos orejas. En el otro no lució tanto. Mató de una estocada (oreja, que rechazó).

Julian Garcia, faena valiente a su primero para media estocada (dos orejas). En el último, faena similar, pero que al fallar con el estoque hubo al final división de opiniones.

## EN TENERIFE

Cuatro toros de Ramos Paúl y dos de Beca Belmonte, que dieron buen juego.

El rejoneador Domecq, dos orejas en cada uno de los suyos.

Oscar Cruz, en su primero, cortó dos orejas. En el cuarto, una oreja. Por cogida de El Hencho lidió los otros dos toros. Dio la vuelta al ruedo en una y cortó las dos orejas del otro. El Hencho resultó cogido en su primero. Sufrió una herida en el muslo derecho de pronóstico reservado.

## NOVILLADA EN VISTA ALEGRE

El domingo en Vista Alegre, tres cuartos de entrada y novillos de Germán Gervás, que dieron buen juego.

Primero. Arruza comienza con unos lances, que se aplauden, y con la muleta instrumenta pases por alto y redondos. Media en su sitio (vuelta).

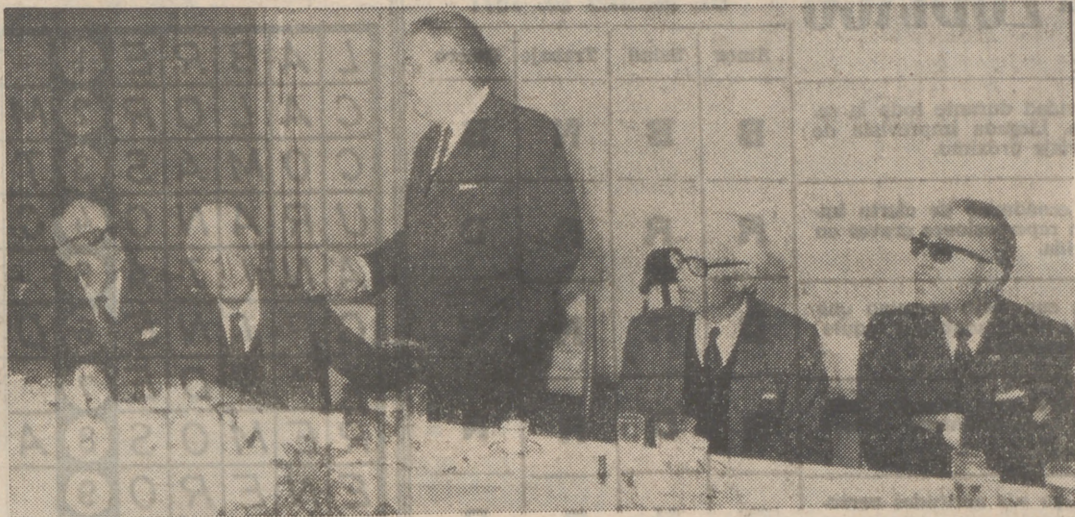
Segundo. Roberto Piles lancea bien. Coloca tres pares con la flámula. Toreo bien con ambas manos y acaba con un pinchazo y estocada asomando (palmas).

Tercero. El Feo veroniquea mal. Faena exponiendo. Estocada (una oreja).

Cuarto. Arruza se luce en verónicas. Faena ligada, en la que destacan los rechazos y los naturales. Estocada (una oreja).

Quinto. Piles se lució con el capote. Toreo a base de redondos y naturales y de pecho. Pinchazo y estocada (oreja).

Sexto. El Feo, con el toro más difícil, empieza con ayudados por bajo; intenta ahorrar al bicho, pero éste se cuele y revuelca al matador. El Feo se descompone, terminando de varios pinchazos, una estocada y descabello al quinto golpe.



## COLOQUIO TAURINO

En el Palacio de Congresos y Exposiciones, del Ministerio de Información y Turismo, se celebró un coloquio taurino, presidido por el director general de Promoción del Turismo, don Esteban Bassols. En el coloquio se trató el tema de las quinielas taurinas. «Muy importante por cuanto de promoción significa para la fiesta de los toros», según declaró el señor Bassols, quien cerró el acto manifestando que nombrará una comisión para el estudio de esta quiniela. En la foto, un aspecto de la mesa presidencial; de izquierda a derecha, el crítico K-Hito, Clemente Tassara, don Esteban Bassols, Domingo Ortega y Matias Prats

## COMO SI FUERA DEL MADRID

# LUIS MIGUEL, OPERADO DE MENISCO

«Quiero reaparecer en perfectas condiciones; el público va a exigirme.»

Piensa torear 40 corridas, y desde luego, en Sevilla y Madrid.

Luis Miguel Dominguín se encuentra bien tras la operación que le ha hecho el doctor Trueta, y que consiste en la extirpación de menisco, lesión que hace tiempo padecía el famoso torero y que ahora ha decidido corregir, como preparación para su vuelta al ruedo. Las causas por las que Luis Miguel se ha sometido a la operación las expresa el famoso en el diario «Pueblo», en una entrevista de la que recogemos algunos párrafos:

—oOo—

—¿Era necesaria la visita al quirófano?

—Más que necesaria era prudente. Tal vez no hubiera sentido molestias a lo largo de la temporada; pero cabía la posibilidad de que la rodilla me diera la lata. Por eso he decidido cortar por lo sano y operarme. Más vale prevenir ahora que lamentar luego.

—¿Eso quiere decir que estás muy interesado en tu reaparición?

—Es lógico. Cuando se toma una determinación como la mía no se pueden dejar cabos por atar. Además, yo tengo la obligación de salir a la plaza en perfectas condiciones físicas. El público va a exigirme, y yo pretendo dejarle satisfecho.

—¿Cuándo es la reparación definitiva?

—Para el mes de junio. Alrededor del día 15, en la plaza de Santa Cruz de Tenerife. En la Península debutaré el día 24, en Alicante, para alternar con El Viti y dar la alternativa a José Mari Manzanares.

—¿Qué número de corridas tenéis firmadas?

—Unas cuarenta.

—¿Con qué empresarios?

—Prácticamente con todos, menos con Chopera y la empresa de Madrid. Todavía no hemos hablado con estos últimos.

—¿Está Canorea incluido en la lista?

—Sí; actuaré en Sevilla dos tardes. Una en el mes de julio y la otra en septiembre, en la feria de San Miguel.

—Cuarenta corridas es un

buen número. ¿Susceptible de ampliación?

—Mi idea es no pasar de las cincuenta corridas.

—¿Entra en tus planes actuar en Madrid?

—Por supuesto. Es una de las plazas que más me interesan. Casi te puedo asegurar que la afición de la capital me verá en alguna de sus plazas.

# LOS TOREROS, CON «EL RUEDO»

Para el homenaje nacional a Serranito



Antonio Ordóñez, Diego Puerta, Paco Camino, José Fuentes y Miguel Márquez se han ofrecido a la revista «El Ruedo» para tomar parte en el festival homenaje a Serranito, que, organizado por el gran semanario, tendrá lugar en la plaza madrileña de las Ventas en la primera semana de abril.

Se han ofrecido, asimismo, los rejoneadores portugueses Alfredo Conde y Maldonado Cortés, los matadores de toros Bienvenido Luján y Joe Mata y el banderillero Manolillo de Valencia, que pondrá esa tarde el último par de su vida.

Cabe destacar las aportaciones de Joselito Puerto, que actuó de sobresaliente la aciaga tarde del accidente de Benidorm, y del ganadero Antonio Pérez Taberner, propietario del toro causante de la desgracia, que regalará un novillo.

La empresa de la plaza Monumental ha cedido desinteresadamente el coso, según anunció «El Ruedo» en un número casi monográfico dedicado a Agapito García (Serranito).

En todas las sucursales del Banco Español de Crédito se ha abierto la «Operación fila cero», que ha iniciado el duque de Pinhermoso con diez mil pesetas.

# EL SABADO, GRAN FESTIVAL EN LAS VENTAS

El próximo sábado, día 6, a las cuatro de la tarde, en la plaza de toros de las Ventas se celebrará el gran festival benéfico que anualmente se organiza bajo el patrocinio de doña Carmen Polo de Franco, esposa de S. E. el Jefe del Estado.

Se lidiarán seis ejemplares de Benítez Cubero por los matadores de toros Litri, Gregorio Sánchez, Diego Puerta, Paco Camino, Andrés Vázquez y Curro Vázquez.

Los encargos de localidades se reciben en el Gobierno Civil y en la Diputación Provincial.

# QUIERE USTED SABER HABLAR INGLÉS O FRANCÉS EN 3 MESES ?

Muchas personas que leen la expresión «made in Sweden» no saben lo que significa.

Otras preguntan cómo se pronuncian las palabras «juicy» y «up-to-date» y cómo se traducirán. Algunos saben, por ejemplo, qué significa «corn flakes» y «pine apples», pero, ¿conocen la pronunciación correcta? Diariamente nos encontramos con palabras como «fashion» y «air minded», pero, ¿qué significan estas palabras?

En general hay muchas ocasiones en que se experimenta una sensación de disgusto porque no se tienen conocimientos de Inglés.

## POR QUE SON TANTOS LOS QUE NO SABEN INGLÉS

¿Por qué sigue habiendo tantas personas que se sienten inseguras cuando encuentran alguna palabra o expresión inglesa? ¿Por qué continúa habiendo tantas personas que no aprenden a hablar y comprender este idioma mundial, que es el Inglés? Falta de decisión, dicen unos; otros no han tenido tiempo, o no han podido económicamente y la mayoría continúan creyendo que es difícil aprender el Inglés.

Todas esas personas sencillamente desconocen el método moderno de aprender Inglés en Inglés.

No saben que existe el «Método Deductivo».

## NINGUN ESTUDIO DE GRAMÁTICA

La distancia más corta entre dos puntos es la línea recta. Esta regla tiene su aplicación hasta cuando se trata de aprender idiomas.

Hay que seguir el camino más fácil y rápido que la naturaleza nos indica, sin traducciones y sus obstáculos, sin reglas de gramática. De forma natural. Como un niño aprende español.

Es por esto que muchos creen que el Inglés es difícil y cansado, cuando es en realidad sencillo y fácil. Aquí está la diferencia entre el antiguo «método de estudio» y el Método Deductivo.

## USTED LEE EN INGLÉS DESDE EL PRIMER DIA

La base fundamental del Método Deductivo es que Usted aprenda Inglés en Inglés. ¿Cómo es esto posible? Pues gracias al original, sencillo y ameno sistema que forma el Método Deductivo. Cuando Usted empiece a aprender Inglés con el Método Deductivo, lo hará desde el primer momento en Inglés, y a pesar de ello comprenderá Usted todo lo que lea. Las frases están de tal forma desarrolladas que Usted entiende las palabras por el conjunto sin necesidad de consultas ni de gramática. Así continúa Usted todo el curso. En seguida empieza a construir frases por su cuenta y ya siente el estímulo de seguir adelante.

## UN CAPITAL, POR SOLO 120 PTAS. AL MES

El Método Deductivo ha hecho posible, para todos y cada uno, aprender el idioma mundial, el Inglés. El que aproveche este genial Método, recibe un regalo incalculable en dinero, y que nadie podrá quitarle nunca. No sólo aumentan sus posibilidades económicas, sino que también aumenta su seguridad en sí mismo, que es necesaria en la vida moderna. Acuérdesse de una cosa: Usted nunca podrá valorar suficientemente sus conocimientos de Inglés.

Dirija su correspondencia a: Instituto INTER - Apartado 1.164 - BARCELONA - Sec. 13-10-12

Francés (con discos y sin discos) — Inglés (con discos y sin discos) — Alemán — Italiano — Correspondencia Comercial Francésa — Correspondencia Comercial Inglesa — Contabilidad — Cálculo Comercial — Reforma de Letra — Ortografía — Taquigrafía — Cultura General — Conversación Inglesa — Gimnasia atlética (masculina) — Gimnasia Rítmica (femenina) — Corte y Confección.



## AYUDE A UN AMIGO

Escriba el nombre de alguno de sus amigos que desee un porvenir mejor y le mandaremos informes.

CURSO \_\_\_\_\_  
 Nombre \_\_\_\_\_ Edad \_\_\_\_\_  
 Dirección \_\_\_\_\_ n.º \_\_\_\_\_  
 Población \_\_\_\_\_ Dis. Postal \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_  
 Instituto INTER - Sec. 13-10-12 Apartado 1.164

PARA USTED  
 GRATIS y sin compromiso de mi parte, sirvase enviarme información sobre el Curso que le indico a continuación

Sr. Director:  
 CURSO que me interesa \_\_\_\_\_  
 Nombre \_\_\_\_\_ Edad \_\_\_\_\_  
 Dirección \_\_\_\_\_ n.º \_\_\_\_\_  
 Población \_\_\_\_\_ Dist. Postal \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_  
 Dependencia de Usted que la información llegue a su poder. ESCRIBA CON CLARIDAD  
 Instituto INTER - Sec. 13-10-12 - Apartado 1.164 - BARCELONA - España



## TODAVIA DE ETIQUETA

Tiempo habrá (ya queda menos) de cambiar la etiqueta por la seda y el percal, cuando la temporada comience en serio. Entre tanto, Luis Miguel y El Cordobés no se pierden fiesta y juntos comparten popularidad y whiskies. Ahí los tienen, conversando con el cantante Basilio, en la fiesta celebrada con motivo de cumplirse el número 1.000 de la revista «Actualidad Española»

## LA TEMPORADA EN AMERICA

De todo hubo en las últimas corridas de Bogotá

BOGOTA 27. — Declarado el estado de sitio en el país, la Fiesta sigue. El sábado, en La Santamaría, toros de Rodríguez de Rocha, Pueblito y Las Mercedes.

El Chano, valiente en los dos. Vueltas y petición.

Palomo Linares, vuelta en uno y una gran faena en el otro, con unánime petición.

Miguel Márquez superó con valor y clase un lote deslucido y dio vuelta al ruedo en los suyos, con petición de oreja en el último.

BOGOTA 28.—Toros de Clarasierra. El Viti, aplausos y vuelta, Vázquez II, un aviso y petición de orejas y dos vueltas, Gabriel de la Casa, petición de oreja y dos vueltas y oreja.

## EL TROFEO PARA MIGUEL MARQUEZ

BOGOTA.—El diestro español Miguel Márquez ganó el Trofeo Señor de Monserrate correspondiente a la temporada taurina del presente año en la plaza de Santamaría, de esta capital, y se constituyó en el mejor espada.

Márquez redondeó así su actuación en plazas colombianas, ya que anteriormente había ganado los trofeos de las ferias de Cali y Manizales.

tuación en América y me siento plenamente satisfecho de haber ganado el Trofeo Señor de Monserrate», señaló el diestro.

## LAS PEÑAS, CON SU TORERO



La llegada a Barajas, procedente de América, de Angel Teruel, tuvo el aparato que puede verse en la foto. Centenares de admiradores acudieron a recibirle. La representación más numerosa estaba constituida por la Peña Madrileña que lleva su nombre, y de manera muy especial por los aficionados que llegaron de Jaraiz de la Vera



# CONSULTE CON EL ZODIACO

HOROSCOPO DEL 3 AL 9 DE MARZO DE 1971

	Amor	Salud	Trabajo	Dinero	
<b>ARIES</b> 21-3 20-4	Mucha actividad durante toda la semana. Visitas. Llegada imprevista de familiares y viaje próximo.	B	B	N	B
<b>TAURO</b> 21-4 20-5	Descalabro económico de cierta importancia, con repercusiones graves en su ritmo de vida.	R	R	R	D
<b>GEMINIS</b> 21-5 20-6	Reencuentro con viejo enemigo que le dará noticias desagradables e inquietará por sus amenazas.	D	R	N	N
<b>CANCER</b> 21-6 21-7	Malestar general, con intensos dolores de cabeza y de estómago. Deberá cuidarse.	R	D	R	N
<b>LEO</b> 22-7 22-8	Ponga en juego sus aptitudes personales para sacar adelante una empresa decisiva. Buenos ingresos. Regalos.	B	N	R	R
<b>VIRGO</b> 23-8 22-9	Buena semana para el ocio. Tranquilidad, vida sana y buenas noticias de todo tipo. Oferta interesante.	B	B	M	B
<b>LIBRA</b> 23-9 20-10	Atención a las noticias del extranjero. En la correspondencia puede llegar algo importante. Viaje largo.	B	N	B	B
<b>ESCORPION</b> 22-10 21-11	Cambios bruscos de carácter y altibajos temperamentales. con tendencia al pesimismo. Regalo.	D	R	R	R
<b>SAGITARIO</b> 22-11 21-12	Peligro en la parte económica de sus actividades. Deberá proceder con la máxima cautela. Viaje.	R	R	N	D
<b>CAPRICORNIO</b> 22-12 20-1	Felicidad en el hogar, con excelente ambiente familiar. Asistencia a fiestas y espectáculos. Visitas.	B	B	M	N
<b>ACUARIO</b> 21-1 19-2	Intensa vida sentimental, con gran desengaño final que le amilánará mucho. Crisis depresiva. Mal humor.	D	R	N	B
<b>PISCIS</b> 20-2 20-3	Próximo viaje largo, con buenas perspectivas profesionales si sabe aprovecharlas. Regalo y visitas.	R	B	B	B

M: magnífico. B: bien. N: normal. R: regular. D: desfavorable

# TRANSFUSION DE LETRAS

L	A	B	R	E	1	E					T	O
C	A	L	O	R	2	M	A	N				
C	O	M	A	S	3	T	R			P		
U	R	A	N	O	4	C				R	A	S
A	N	I	T	A	5			O			T	O
O	P	I	N	E	6	D	S			D		
T	A	R	D	E	7		R	S		O		
R	E	M	O	S	8	A	A	G				
E	N	E	R	O	9		T	C	A	S		
Z	U	R	D	O	10	C			A	L		
M	E	D	I	O	11		A	L		T		
S	U	E	C	O	12	R	E		L	S		
R	A	C	H	A	13		M			O	N	
O	Y	A	R	A	14	T	O			N		
G	R	A	N	O	15	A				D	S	
R	A	L	E	A	16	P	A				D	
A	T	O	N	A	17	C	A			R		

Completense las palabras de la derecha tomando de la respectiva palabra de la izquierda las letras que faltan y teniendo en cuenta que en cada casilla en blanco va una letra. Una vez formadas estas palabras, las letras sobrantes de las palabras de la izquierda —deben tacharse las que se utilicen— formarán EL TITULO DE UNA OBRA LITERARIA, y en la columna central de las palabras determinadas a la derecha —señalada con trazo más grueso— se leerá EL NOMBRE Y APELLIDOS DE SU AUTOR.

# DAMERAMA

1	B	2	E	3	D	4	N	5	L	6	I	7	G	8	P	9	L	10	G	11	M	12	L				
13	I	14	G	15	N	16	M	17	A	18	J	19	L	20	M	21	G	22	N	23	I	24	H	25	M		
26	E	27	J	28	M	29	G	30	M	31	D	32	N	33	L	34	I	35	J	36	M	X	37	G			
38	A	39	N	40	G	41	H	42	L	43	D	44	J	45	G	46	H	47	E	48	M	49	F	50	J	51	G
52	A	53	M	54	N	55	H	56	F	57	J	58	E	59	A	60	C	61	M	62	I	63	F				
64	D	65	H	66	A	67	I	68	M	69	L	70	J	71	B	72	L	73	J	74	N	75	G				
76	E	77	I	78	C	79	I	80	H	81	J	82	G	83	L	84	N	85	K	86	F	87	E	88	C		
89	A	90	I	91	I	92	L	93	M	94	I	95	I	96	A	97	C	98	B	99	B	100	H				
101	D	102	N	103	D	104	E	105	K	106	E	107	M	108	H	109	E	110	L	111	D	112	G	113	K	114	N

- A. Camino ... .. 52 17 96 66 89 59 38
- B. Animal felino ... .. 99 1 71 98
- C. Mamífero bovino que se distingue del buey por tener encima de la cruz una o dos jibas. ... .. 97 60 88 78
- D. Sabrosas ... .. 31 3 64 103 101 111 43
- E. Beneficios ... .. 26 76 2 87 104 58 47 106 109
- F. Divinidad egipcia ... .. 49 86 56 63
- F. Figuradamente, viejos, sucios ... .. 9 51 112 37 7 14 40 75 45 21 82 29
- H. Masa de arcilla en forma rectangular ... .. 24 65 55 41 108 46 80 100
- I. Planta medicinal de Chile de las poligleas ... .. 91 13 62 6 23 90 77 95 67 34 79 94
- J. Actas o cuadernos de actas relativos a un acuerdo diplomático ... .. 44 27 10 73 57 50 35 81 70 18
- K. Pronombre ... .. 85 105 113
- L. Pequeños ... .. 19 33 83 92 5 12 69 42 110 72 8
- M. Personas que dan dinero a préstamo ... .. 68 16 93 11 48 20 53 25 36 107 30 61
- N. Sustancia que pudre una cosa ... .. 22 28 4 114 54 32 84 39 15 102 74

## LAS SOLUCIONES, AQUI

**DAMERAMA**  
(GUSTAVO LE BON)  
ca podrán satisfacer.  
de los hombres políticos que saben que un-  
"Una de las costumbres más peligrosas  
curandero de su honor"—AUTOR: Ra-  
El  
Camaron.—17: Catana.—15: Atrados.  
Cuzalio.—11: Maldito.—12: Reccelos.—13:  
Arresto.—8: Amarpos.—9: Entecas.—10:  
Saladas.—E: Ganancia.—F: Ists.—G: Co-  
A: Sendero.—B: Puma.—C: Cebu.—D:  
**CRUCIGRAMA**  
(Sólo horizontales)  
8: Asumes. Lisa.—9: Cent. Bemol.—10:  
Orero Arpa.—11: Nasas. Rasos.

rones. Sos.—6: Novas.—7: Bol. Nerones  
3: Polvo. Maran.—4: Arar. Resaca.—5: Sa-  
1: Pavon. Ramon.—2: Adobe. Elapa.—  
**TRANSFUSION DE LETRAS**  
mon Pérez de Avala.  
16: Apatada.—17: Catana.—15: Atrados.  
Camaron.—14: Troyana.—15: Atrados.  
Cuzalio.—11: Maldito.—12: Reccelos.—13:  
Arresto.—8: Amarpos.—9: Entecas.—10:  
Saladas.—E: Ganancia.—F: Ists.—G: Co-  
A: Sendero.—B: Puma.—C: Cebu.—D:  
**CRUCIGRAMA**  
(Sólo horizontales)  
8: Asumes. Lisa.—9: Cent. Bemol.—10:  
Orero Arpa.—11: Nasas. Rasos.

# SU CARACTER, A TRAVES DE LA ESCRITURA

Consultorio grafológico del profesor ARIES

UN CORDOBES. — Mucho temperamento y genio. Clara tendencia a la agresividad, fuerza de voluntad, energía y gran tesón.

LOLITA R. O.—Coquetería, franqueza, expresividad, bondad natural y muy buena voluntad en todo. Rapidez de pensamiento y de acción.

TININ.—Poco espíritu, tendencia al pesimismo, sentimentalismo y frecuentes crisis de tipo depresivo, de las que se recupera con muchos esfuerzos y dificultades.

URBANO. — Excelente formación moral y cultural, seguridad en su propia persona, rectitud, sentido común, inteligencia viva y despierta y sentido estético muy desarrollado.

GRACIA DE MERIDA. — Egocentrismo muy acusado, gran frialdad en el trato, contención de los sentimientos afectivos de tipo natural y exceso de cerebralismo mal entendido y peor aplicado.

CHESTE. — Sencillez, naturalidad, sentido común, deseos de servir y ayudar a los demás y mucha bondad en todo.

J. P. T.—Buena formación cultural, ingenio vivo, cambios bruscos de carácter y altibajos temperamentales. Pasa del optimismo al pesimismo con gran facilidad y sin causa aparente que lo justifique.

UN HIDALGO. — Rectitud, sentido común, mucho energía, enorme fuerza de voluntad y mucha seguridad en su propia persona.

YEYE 104.—Elegancia y distinción naturales, rectitud, franqueza, expresividad y excelente educación, con agradable trato social, corrección y don de gentes.

UNA APASIONADA.—Sensibilidad muy acusada, afectividad, tendencia al pesimismo y frecuentes estados depresivos, de los que se recupera con muchos esfuerzos y dificultades.

REWEZ.—Ingenio vivo, mucha imaginación, excelente formación moral y cultural, franqueza, expresividad, rapidez de pensamiento y de acción y mucha memoria.

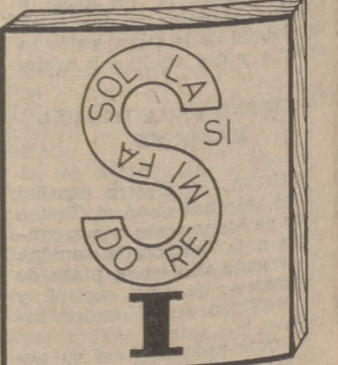
TOLEDANO. — Genio vivo, irritabilidad, a fan polémico en todo y tendencia a la cólera. Gran tesón y energía en todo.

UNA ESPAÑOLA.—Tristeza habitual, poco espíritu, timidez, altibajos de carácter y carencia absoluta de la más mínima seguridad en su propia persona.

# CUPON

Para cada CONSULTA GRAFOLÓGICA, dos cupones. Si desea respuesta particular, cinco cupones.

# JEROGLIFICO



—Si está fuera de sí. (si está fuera de sí.)

# 7 EECHAS

## LO PRIMERO, LA SALUD

# DOS PLANTAS CONTRA LA ROJEZ

Después de los treinta años, una mujer entre cinco está amenazada de rojeces en la cara. Es un trastorno circulatorio que se señala en la nariz y los pómulos. Está provocado por la dilatación permanente de los capilares que corren a flor de piel. También puede ser consecuencia de una piel grasienta o de una piel seca. Cuando está muy extendida, muy pronunciada, se piensa en trastornos digestivos debidos a copiosas comidas o a almuercos realizados muy de prisa. Se acusa también en los nervios y en las glándulas.

Sin embargo, es la intemperie la que agrava esta clase de enfermedad. El viento, el frío, la humedad, el sol congestionan la cara y dilatan los capilares.

La primera precaución a tomar es protegerse de los cambios de temperatura. El sol no es un riesgo seguro, pero conviene salir a él con una crema protectora o unos polvos. Evítese también el paso de un sitio caliente a un lugar frío, o al revés. No se em-

plee jabón para lavarse; hágase esto con un aceite de almendras dulces o de leche, desmaquillándose con pepinillos.

Dos veces por semana utilícense compresas a base de hojas de una planta llamada certolio, que se prepara haciendo hervir durante cinco minutos cinco puñados de esta planta en un litro de leche fresca y un litro de agua sin gas. Cuando la mezcla esté templada, métese dentro un trozo de algodón y aplíquese sobre la cara. Echese usted sobre la cama y guarde la aplicación durante un cuarto de hora. Después pásese un poco de crema grasa sobre la cara.

Para quitar la rojez difusa, la lavanda hace maravillas porque es un excelente calmante de los capilares. Póngase a hervir durante diez minutos un buen puñado de flores de lavanda en un litro de agua. Filtrese, añádase un litro de agua hervida y, por la noche, antes de acostarse, aplíquese esta loción sobre la cara durante unos minutos.

# CRUCIGRAMA

**HORIZONTALES.** — 1: Pavo real. Ramaje que resulta de la poda de los olivos.—2: Ladrillo seco al sol. Ración que se da a la tropa en marcha.—3: Familiarmente, jactancia y vanidad. Marcan las cartas de la baraja para hacer trampas.—4: Labrar la tierra. Familiarmente, molestia que se siente por la mañana a con secuencia de haber hecho la noche anterior un consumo excesivo de bebidas alcohólicas.—5: Seras más largas que anchas que sirven para la carga de las caballerías. Preposición inseparable que significa debajo.—6: Estrellas cuyo brillo aumenta repentinamente y al cabo de cierto tiempo vuelve al suyo normal.—7: Taza redonda y sin asas. En sentido figurado, hombres muy crueles.—8: Llamas, evocas. Pez fisóstomo de agua dulce parecido a la locha.—9: Punto de la esfera celeste que corresponde verticalmente a un lugar de la Tierra. Dícese de la nota cuya entonación es un semitono más baja que su sonido natural.—10: Municipio de Italia en la provincia de Génova. Torta que se hace en América con maíz, huevos y manteca.—11: Cestas que utilizan los pescadores. Dícese de los asientos sin respaldo.

**VERTICALES.**—1: Sopas blandas. Apellido de un político y filósofo inglés fundador del empirismo moderno (1561-1626).—2: Reverencia con sumo honor y respeto. Guarida de osos.—3: Surcar el aire. Día de la semana.—4: En la mitología escandinava, rey de los genios del

aire. Estrella variable muy importante de la constelación de la Ballena.—5: Utramontano. Composiciones de música de cámara para nueve instrumentos.—6: Golpe que se da con la mano vuelta.—7: Hacer remesas. Unidad de presión equivalente a un millón de dinas por centímetro cuadrado.—8: Sujetos con ligaduras. Madero asentado sobre fábrica para que sobre él se ensamblen otros.—9: Ramitos de una hierba. Ciudad del sur de Francia capital del Departamento de Gard.—10: Que no se transparenta. Célebre fabulista griego.—11: Familiarmente, abuelas. Aposentos de grandes dimensiones.





# ESPAÑOLES EN EUROPA

## LOS MUCHACHOS (París)



Se llaman Sebastián, Héctor y Casimiro. Llegaron a París, capital de Francia, cada uno por su cuenta, en épocas y por caminos distintos. Pero ahora, transcurrido el tiempo, se les puede contemplar y escuchar a los tres juntos, a Los Muchachos, como artísticamente se apodan, animando las veladas de Casa Vicente, uno de los muchos restaurantes españoles, por el que la densa colonia de compatriotas suele desfilar. Antes de esto, a Sebastián, que es natural de la capital valenciana, cuando actuaba en forma individual le llamaban Niño de Valencia. Antes de esto, Héctor—que hasta consiguió un primer premio de violín en el Conservatorio de Valencia—actuaba con la Tuna universitaria de la Facultad de Medicina y se quedó en París cuando la Tuna lo visitó. Antes de esto, Casimiro formaba parte de un conjunto profesional, el Trio Los Tuangos, al que dejó de pertenecer por razones que ahora no hacen al caso. Y así terminaron por formar el grupo de Los Muchachos, que aparte alegrar las veladas que ya hemos comentado tiene grabados varios discos e incluso acaba de comparecer recientemente en importante programa de Televisión Francesa...

## CARNAVALISTAS



La semana pasada nuestros compatriotas desperdigados por la Europa de su quehacer laboral se han identificado plenamente con el "modus" de los países donde se ganan la vida y han celebrado algo así como la "hora punta de la diversión". Información gráfica y literaria sobre el asunto nos llega desde los más diversos lugares de la media docena de países donde los nuestros trabajan. Pero como para muestra dicen que basta un botón, ahí está esta del juvenil grupo perteneciente al TSV España de Munich, que celebró el Carnaval por todo lo alto

## ESPAÑOLES EN EUROPA

Una audición de R.E.M. todas las semanas  
LA VIDA Y MILAGROS DE NUESTROS COMPATRIOTAS  
EN LOS PARALELOS EUROPEOS

Un programa radiofónico en colaboración con:

**7 FECHAS**

Para todo lo relacionado con este programa radiofónico  
escriba a 7 FECHAS, Edición Europea

5 KOLN. 1 HOCHHAUS, HANSARING, 97  
REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA

7 FECHAS

## Contestamos a...

(Se pone en conocimiento de los habituales de esta sección que salvo en excepcionales casos de profesiones liberales para las que se precisa el contrato con la Empresa y el visado del Consulado alemán correspondiente la emigración a Alemania se realiza SOLAMENTE a través del Instituto Español de Emigración (paseo del Pintor Rosales, 40-42 en Madrid), su Delegación en Barcelona (Fontanella, 20), o llegando a estas localidades mediante importantes a través de las Delegaciones Provinciales de Trabajo y Delegaciones Provinciales de Sindicatos en sus Servicios de Encuadramiento y Colocación.)

ANTONIO UTRILLA, en CORDOBA. — Podemos comprender el susto que le ha producido a usted la lectura de tal reportaje, habida cuenta de que está tramitando para en breve el traslado a la República Federal. A nosotros, con diez años haciendo un periódico en Alemania para los trabajadores españoles, el reportaje en vez de susto nos ha causado asombro. El desconocimiento del tema por parte del autor es tremendo. Haga lo que considere oportuno, pero desde luego que no le sirva de base para tomar la decisión que sea, el contenido de ese reportaje «famoso». Que su autor acierta escasas veces...

MARIA ANTONIA PAN VILARINO, en EL FERROL.—La cosa no es tan complicada: su esposo precisa de un certificado de ingresos y contar con una vivienda apta para alojarlos a ustedes, amén de que los ingresos en cuestión deben ser suficientes para mantener a los tres dignamente. Entonces la Policía de Extranjeros de Düsseldorf autorizará su viaje a Alemania para residir en ella, teniendo que hacerse la tramitación de la reagrupación familiar, precisamente a través del Consulado General de España en Düsseldorf.

FUENSANTA GOMEZ GALVEZ (Lorca), MONTSERRAT SABATE VILANOVA (Lérida), PILARIN GRACIA ORTIZ (Calatayud), MARIFE GARCIA GARCIA (Córdoba), BEGONA ZUAZO AS-TRAIN (Bilbao), MARIA JOSE LOPEZ RIVERA (Vigo) y ANTONIO BANZO GARCIA (Zaragoza).—Nos ocupamos de sus peticiones en el próximo número de nuestra edición europea.

## BODAS DE ORO

◆ Nacido el 21 de agosto de 1889 en la abulense Guisando, en Sierra de Gredos, Adolfo Pernudo Crespo, quien hizo la guerra de Marruecos y luego estuvo en Francia durante la Gran Guerra talando bosques y haciendo trincheras, acaba de cumplir ahora con medio siglo de emigración en Bélgica, al que llegó en enero de 1921. Durante los años en que trabajó—casó en Bélgica con súbdita del país y luego enviudó—lo hizo siempre en las minas, en las que en 1927 sobrevivió a un terrible accidente en el que perdieron la vida 31 mineros belgas y cinco italianos. Ahora, la colonia española en Genk, donde reside, le va a rendir un cariñoso homenaje. Es noticia.

◆ También lo es, se nos antoja, la celebración de las bodas de oro en el matrimonio de la pareja compatriota Ricardo del Amo López y Concepción Artiguez Ortega, naturales ambos de Linares (Jaén), quienes emigraron a Bélgica (Zolder) en octubre de 1962 para reunirse con sus hijos. Celebrarán una gran fiesta el próximo día 19 (quincuagésimo aniversario de la boda) con sus cinco hijos, los hijos políticos y nada menos que 18 nietos.

## EXPOSICION DE ARTESANIA ESPAÑOLA (Malinas)

Por tercera vez consecutiva, la agrupación española «El Quijote», con sede en la localidad belga de Malinas, celebra su anual exposición de artesanía, la que tendrá lugar de los días 17 al 25 del próximo mes de abril. Con el acto de clausura se hará entrega de importantes premios y diplomas a los más destacados artistas que hayan concurrido a este certamen artesano de los emigrantes españoles.

## FRANCISCO DIAZ BLANCO

A quien corresponda, entre las gentes que mandan en el ciclismo español: la temporada ciclista en carretera acaba de comenzar en la región del Mosela (Francia) como en todas las demás partes de la Europa Occidental. Y con su comienzo se han iniciado también los triunfos de nuestro compatriota Francisco Díaz Blanco —muy destacado en la temporada anterior—, el que ha conseguido adjudicarse el triunfo al resultar vencedor en la clásica prueba «Tour de la Meuse». He aquí un joven campeón —como en su día lo fuera el entonces desconocido Luis Ocaña— que quizá merezca la atención de nuestros federativos...

## NUEVOS CARGOS

En el Ayuntamiento de Creil (Francia) ha tenido lugar una reunión extraordinaria de los miembros del Centro Español Cultural de dicha ciudad. Se trataba de proceder a la elección de presidente—por fallecimiento del anterior, don Emilio Nalda—, y también de secretario general, al dimitir su cargo por razones de salud don Francisco Morales. Fue rendido homenaje al fallecido presidente con un minuto de silencio, abriendo la sesión el vicepresidente de la entidad, Olegario Martín, para agradecer la presencia en el acto del alcalde de la ciudad, monsieur Chanut. Fue elegido nuevo presidente, por unanimidad, don Rafael González. El cargo de secretario general recayó en don Gustavo Verbist.

## MADRINAS DE PAZ

MARI BENITEZ PEREZ, domiciliada en 5301. ROETTGEN (Alemania), Motel Bonn, Reichstr. 1, se interesa por relación postal, vistas al matrimonio, con muchachos de treinta y tres a cuarenta años de edad, siendo ella de treinta y tres, morena, ojos grandes y bien parecida.

JOSE MARIA VARELA RENDO, que habita en 6300. ZUG (Suiza), Fischmarkt 5, promete contestar a cuantas muchachas de dieciséis a dieciocho años de edad se animen a escribirle. Desea llegar al matrimonio a través de esta correspondencia.

ESPAÑOL residente en el extranjero, treinta y seis años de edad, solicita correspondencia de carácter prematrimonial con muchachas compatriotas que no sobrepasen de los treinta y dos años. Ruega se abstengan todas aquellas que solamente deseen una correspondencia de evasión. (Ref. 818.)

FRANCISCO ALMELLONES, residente en 6020. EMMEMBRUCKE (Suiza), Schooswaldstrasse 12, treinta y cuatro años de edad, viudo desde hace cinco, un niño de corta edad, desea rehacer su vida. ¿Hay alguna joven compatriota de veintidós a veintisiete años, preferentemente andaluza, y si es posible malagueña, que desee ponerse en relación epistolar con él?

MANUEL NAVARRO, que vive en 3013. BARSINGHAUSEN (Alemania), Osterfeldstr. 1 a, veintitún años, estatura 1,71, desea correspondencia con muchachas de dieciocho a veinte años, fines serios.

SANTOS SILVA, que habita en 2903. ROSTRUP (Alemania), Hörjehof Bruns, Baumschule, natural de Zamora, treinta y cinco años, se interesa por correspondencia con españolas de treinta a cuarenta años de edad, viudas sin hijos incluidas, que se interesen por el matrimonio.

SANTIAGO GONZALEZ, domiciliado en 623. Ff. GRIESHEIM (Alemania), Autogen Strasse 29, solicita amistad postal con muchachas compatriotas de dieciséis a veinte años. El dice tener veinticuatro y medir 1,60.

## SALUDAN A LA FAMILIA

Los trabajadores españoles residentes en los países de Suiza, Holanda, Bélgica, Luxemburgo y República Federal de Alemania envían sus cordiales saludos a los familiares o amigos que en España quizá puedan leerlos en esta sección. Los nombres entre paréntesis corresponden a las localidades de residencia de los que envían el citado mensaje familiar.

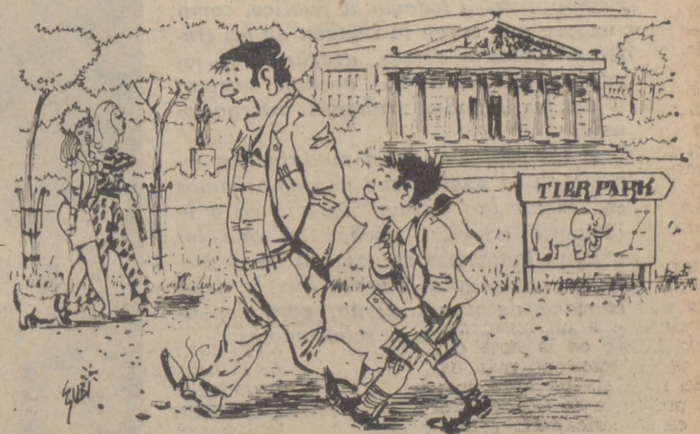
litú (Utrecht) a Vicenta Salcedo, en Castellón de la Plana; María del Carmen Cebey Vázquez (Lippstadt) a todos sus familiares en Santiago de Compostela (La Coruña); Alberto Juliá (Menschede) a Carmen Payá, en Crevillente (Alicante); María Isabel Vigo (Hamburgo) a todos sus familiares, en Madrid; Lucía Ereñaga (París) a Rafael Álvarez, en Huesca; Carmen Mambona (Zurich) a Marisa Torres, en Gi-

jón (Asturias); Manuel Castro Saldaña (Utrecht) a María Concepción Santos Trigo, en Tudela (Navarra); Alfonso Iglesias (Gelsenkirchen) a Carmen Valdecasas, en Jaén; Alfonso Garcés Núñez (Hamburgo) a Ramón Ostáriz, en Teruel; Josefina Galindo (Amsterdam) a Manuel Rueda, en Talavera de la Reina (Toledo); José Antonio Gil Ganga (Munich) a Fuensanta Gálvez Cánovas, en Murcia; Marta Martín Lavandera (Stuttgart) a todos sus familiares, en Puerto de Santa María (Cádiz); Federico Cárceles (Troyes) a Federica Solá, en Borjas Blancas (Lérida); Pascual Torres García (Laudana) a María del Carmen Olivares, en Sevilla; María Campabadal (Bruselas) a Luis María Vilalta, en Reus (Tarragona); Matilde Díaz Castro (Chalons) a Carmelo Torres Laguna, en Orihuela (Alicante); Antonio Monezzi Pérez (Lieja) a Carmen Martínez Lobo, en Cartagena (Murcia), y Esperanza Castro Sanchis (Berlín) a Juan Martínez, en Torrente (Valencia).

## COMISION ESPAÑOLA

En la ciudad alemana de See-ligenstadt se acaba de dar entrada a un español como representante de los intereses de la amplia colonia española en la localidad ante la autoridad local. Se trata de Jorge M. Acosta, el que a su vez, para un mejor conocimiento y trato de cuantos asuntos afectan a nuestra colonia allí, ha formado una comisión española, la que ha quedado compuesta por los siguientes señores: Pedro Jiménez, Fernando Pola, Eladio Díaz, Manuel Rocandio, Miguel Vera, Adolfo Fraile y el colaborador alemán Alfons Heberer. Todos ellos han quedado al servicio de la colonia española ante las autoridades de la ciudad. A esto bien puede llamarsele integración...

## HUMOR EMIGRANTE



—No, hijo; el mundo no es como una naranja. Se parece a las botellas de vino que venden en el Centro Español, pues tres cuartas partes es agua.

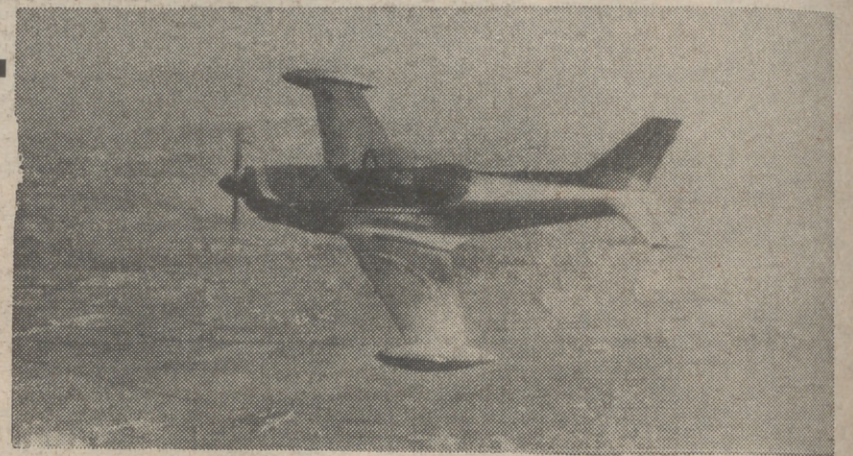


# FRANCIA VIGILA SUS CIELOS

## UNA CADENA DE SUCEOS RECIENTES DETERMINO GRAN ACTIVIDAD DE LA P. A. F.

## EL AIRE, CAMINO PARA LOS EMIGRANTES CLANDESTINOS • LO MAS VIGILADO: EL TRAFICO DE ESTUPEFACIENTES

### LA FUERZA QUE DOMINA EL CIELO, LA TIERRA Y EL MAR, POCO CONOCIDA



El pequeño avión de turismo es el aparato utilizado por los contrabandistas para la entrada clandestina, tanto de drogas como de inmigrantes



Un avión, si vuela bajo, puede escapar al radar

Desde las cercanías del aeródromo de Chérenen —actualmente no en uso— unos paseantes vieron un pequeño avión de turismo posarse sobre una de las pistas para seguir en seguida su viaje.

Nadie bajó del avión ni ningún paquete fue entregado.

El aparato debía ser encontrado al día siguiente en el aeródromo de Chavenay-Villepreux. La encuesta ha revelado que lo pilotaba un sirio, Rafir Ashcur, y que pertenecía a John Donn, un hombre de negocios británico, organizador de la emigración clandestina del Pakistán a la Gran Bretaña.

El asunto, que durante el pasado mes fue tratado por todos los periódicos del mundo, intriga todavía al público, como siempre que surge la imagen de los tráfico ilícitos —armas, drogas, oro, joyas, divisas—, de los agentes secretos o de los grandes truhanes internacionales.

A las gentes de edad madura que conocieron la guerra que nos empeñamos en llamar la "última" les vienen a la memoria aquellas noches en que los aviones fantasmas se posaban en el suelo, sin más guía a veces que la débil claridad de una linterna, para depositar armas, víveres o saboteadores.

#### PRECEDENTES

A esta forma de novela de espionaje se le da más crédito que a los platillos volantes, puesto que se encuentran huellas palpables. Aunque algunas veces parecen escenas de ciencia-ficción.

Como el hecho extraño del que sería testigo el 27 de julio de 1965, en la autopista del Norte, el señor Germain Auten. Acababa de pasar el peaje cuando vio un pequeño avión de turismo

que se posaba sobre la carretera. Un hombre descendió del aparato y desapareció. No se le ha vuelto a ver. Meses después, en el mismo lugar, otro camionero vio posarse un pequeño monoplano.

En octubre del 69, en Wembez, un cultivador vio un aparato de turismo que hacía vuelos rasantes, como si esperase ver a alguien; no lo vio y siguió su camino.

En Francia se preguntan cómo es posible que con instalaciones de radar que espían el cielo a cientos de kilómetros se atrevan esos viajeros nocturnos a evolucionar por los cielos. Pero, en primer lugar, el radar no es infalible: pueden producirse filtraciones, especialmente a alturas muy bajas de vuelo.

#### POLICIA DEL AIRE

Hay que abrir el ojo, se dicen en Francia. Y eso incumbe a la llamada Policía del Aire. Poca gente sabe lo que es y lo que hace exactamente. Pero hace más cosas de las que se creen. En primer lugar, no se llama Policía del Aire, sino Policía del Aire, Fronteras y Ferrocarriles. Su sigla es PAF. Vigila a la vez tierra, cielo y mar y coordina servicios muy diversos.

La utilización creciente de ferries, de hovercrafts y la puesta en servicio de los gigantes Boeing 747—los Jumbos—ha acrecentado el número de visitantes en Francia, que fue de 190 millones, según la última estadística completa (1969). Otro factor que no cabe olvidar es la multiplicación de aeropuertos en los lugares turísticos, especialmente en el Mediterráneo.

A los seiscientos terrenos de aviación hay que añadir los modestos terrenos del Aero Club. Todo ha de ser vigilado; no sólo los "clandestinos nocturnos", sino muchos que se mezclan y disimulan entre la masa de los pasajeros de los grandes aviones.

Los franceses están familiarizados con los uniformes de gendarmes, aduaneros. Guardia-nes de la Paz y otros cuerpos, pero raramente ven en acción a los componentes de la P. A. F. No es muy numeroso su personal: 44 comisarios (ocho en París), 465 oficiales de Policía y, después de 1969, 800 guardias, en uniforme gris-azulado, parecido al de la Royal Air Force, a los que, por cierto, se les confunde con empleados del aeropuerto.

La P. A. F. fue reorganizada en 1969. Opera sobre siete sectores, correspondientes a las siete regiones militares, y tiene un jefe de circunscripción en cada departamento. Su jefe actual es Marcel Brunet, instalado en Clichy.

Para la zona de París, un jefe de sector: el comisario principal Parent, instalado en Versalles. En cuanto al aeropuerto de París-Orly-Le Bourget, el más vasto complejo aéreo de Francia, depende un comisario divisionario, adjunto a la subdirección.

La eficacia la marcan estas cifras de un solo

año: 128.000 personas vieron rechazada su admisión por defectos en sus documentos de viaje. Se les ha negado la salida a 95.000 mineros, por falta de autorización paternal; se trata generalmente de fugas, o de desacuerdos familiares. Y han sido descubiertos 7.694 individuos que figuraban en la lista de "buscados" y 813 fueron detenidos.

#### DROGAS Y "CLANDESTINOS"

Sin duda, el tráfico que hay que vigilar más de cerca es, naturalmente, el de los estupefacientes. Recientemente, en Orly y en las valijas de doble fondo de tres jóvenes iraníes, fueron descubiertos 36 kilos de hashí. En un año han sido detenidos 104 portadores de drogas. 203 personas, provenientes de países productores de estupefacientes, fueron sometidas a un control particular.

La emigración clandestina ha tomado, desde hace varios años, un auge considerable. Sobre 262.801 argelinos de entrada controlada durante un año, 827 fueron rehusados, por no estar en regla. 87.305 emigrantes clandestinos, portugueses en su mayoría, fueron rechazados en 1969; en 1968 fueron 27.330. Entre esos "clandestinos", 84.615 han sido detenidos en fronteras terrestres y 345 en los puertos.

Al tiempo, 1.228 navíos de países del bloque soviético, China y Rusia, han sido sometidos a una vigilancia particular. La P. A. F. ha intervenido 77.267 veces; ha entregado 11.327 "visas" y 1.987 salvoconductos. Ha rechazado a 1.942 personas; prohibió embarcar a 1.329 pasajeros y procedió a 157 detenciones.

#### LOS PIRATAS, PERSEGUIDOS

Francia toca madera, porque hasta ahora ningún avión francés ha sido atacado por los piratas aéreos. Pero ello no le ha hecho olvidar las precauciones, que han sido reforzadas en lo que se refiere a la detección de armas en pasajeros y maletas. Se ha introducido lo que se llama "la palpativa" del viajero; si éste se rehúsa al cacheo, no se le hace, pero se le advierte de ello al comandante del avión y éste puede decidir que no admite a bordo al que se niega. Los más opuestos al cacheo son los diplomáticos chinos; parece como si fuesen las personas más cosquillosas del mundo.

Los pasajeros deben sufrir la inspección de sus bolsas de viaje y reconocer como suyas sus maletas, para que sean marcadas así. Toda maleta que no es reconocida por nadie, no es aceptada a bordo. En Le Bourget, una de esas maletas "huérfanas" explotó un cuarto de hora después de haber salido un aparato.

Se han puesto en servicio aparatos de descompresión que revelan los objetos metálicos. Cierto pasajero ilustre fue detectado, hace días,



Pero los "clandestinos" también utilizan los grandes aviones

en Niza... porque llevaba con él muchas latas de sus conservas preferidas. Dato curioso: el señor Oliver St. John, representante británico en la conferencia internacional sobre Seguridad Aérea —que reunió en Washington a setenta y tres países—, ha propuesto el empleo de perros. Según él, los canes de la raza "Labrador" no solamente son capaces de detectar los explosivos, sino las armas de fuego, que su pituitaria descubre por el olor del aceite de engrase.

#### LOS "AVIADORES DEL DOMINGO"

La P. A. F. vigila la actividad de unos 399 aeroclubs franceses. El hecho de fundar un aeroclub o formar parte de él no es, en sí, sospechoso; es una actividad deportiva como otra cualquiera. Pero no es menos cierto que pudo deslizarse otra clase de gente entre los honestos "aviadores del domingo", porque el avión es un medio cómodo y rápido para traficantes o revolucionarios.

Por eso la P. A. F. vigila y controla estrechamente la moral particular y el color político de los dirigentes y miembros de los aeroclubs. Cualquier nuevo miembro es escrupulosamente investigado; cualquier nueva actividad ha de ser comunicada a la P. A. F.

Algunos de los aeroclubs recibe subvenciones del Estado y la P. A. F. vigila el empleo de estos fondos. En la práctica es muy fatigoso, porque Francia posee cerca de 3.200 aviones de turismo. Cada año se entregan unas 20.000 licencias de piloto. Para 1985 se calcula que Francia tendrá 18.000 aviones de turismo.

El personal civil empleado en las bases aéreas y en las fábricas de aviones sufre una minuciosa vigilancia de la P. A. F., que transmite sus encuestas a las autoridades civiles y militares. Lo mismo sucede con las personas que solicitan permiso para obtener fotos aéreas. Y con los vuelos colectivos de "bautizo del aire", o los concursos acrobáticos.

Una treintena de funcionarios de la P. A. F. sabe volar y utilizan ciertos aparatos puestos a su disposición por los aeroclubs. Realizan un rally anual. El comisario Parent, jefe de sector de la zona de París, ha aprendido a volar a los cuarenta y cinco años.

Estos pilotos de la P. A. F. efectúan vuelos de vigilancia y de observación, de búsqueda de aviones desaparecidos, de fotografías aéreas, de lugares artístico-históricos, vigilancia de aeropuertos y trabajos para los ministerios.

#### LAS CATASTROFES Y SU INVESTIGACION

Los accidentes de la navegación aérea son escrupulosamente investigados por la P. A. F.

En la catástrofe del "Nord 262", llamado "el avión de los atómicos", la tragedia adquirió especial relieve por la categoría de las víctimas y los documentos ultrasecretos que portaba. Algunos días antes del drama de la Ardèche, cuando el "Ilyouchine 18" —de la Balkan-Bulgarian Air Lines—, en vuelo París-Zurich-Sofía, se estrelló cerca de Zurich —44 muertos, y ocho franceses entre ellos—, la Policía del Aire de París fue inmediatamente avisada, para que tomase en Le Bourget la lista de pasajeros, el plan de vuelos, muestra del carburante y todos los documentos concernientes a las víctimas. Es un ejemplo notable y reciente de su actividad. Cada catástrofe, o simple accidente sin víctimas, determina dos encuestas. Una, administrativa, para determinar las causas, y otra judicial, para determinar las responsabilidades.

La polivalente actividad de la P. A. F. no quedaría completa si no se diese noticia de su lucha contra el erotismo. El erotismo se derrama por el mundo como la droga. La P. A. F. es la encargada de vigilar esa área creciente, controlando las revistas que llegan a Francia desde el extranjero, particularmente de Suecia. Alcanzan a 348.000 publicaciones las prohibidas; a 219.000 suben las rechazadas.